UNIVERSITY OF MINNESOTA
RECEIVED
JAN
10
1950
LIBRARY

ATLANTIDA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

650505. — Cabra gamuzada ... o rojo, taco 7 cm., semi- ... llado y cosido ..... $ 7

23723. — Cartera sobria en ... lopado primera selección; ... original broche de metal ... En negro y colores de ... moda, a ..... $ 8

5168. — Novedoso guante en ... muza primera selección con ... tos motivos en relieve. En ... res de rigurosa moda, el ... par ..... $ 2

643101. — Vaquillona roja, ... 7 cm., semillado y cosi- ... do, a ..... $ 7

2423. — Interesante cartera ... sus líneas, alta costura, en fino ... cerro, forrada en cuero, ... colores de actualidad, $ 7

365. — Guante en cabritilla ... nappa muy souple con ... en relieve, en tonos de ... actualidad, el par .... $ 2

EL MAS EXTENSO SURTIDO ... MEDIAS DE ALTA CALIDAD ...

INDUSTRIA ARGENTINA ...

Conjuntos Insuperables

FELICES FIESTAS CON REGALOS GRIMOLDI

Grimoldi

LA MARCA DEL MEDIO PUNTO

FLORIDA 252; Y SUS 23 SUCURSALES

CHINELAS

321985. — Chinela en cabritilla azul o roja, con elástico, plataforma de ... corcho, fondo suela, cementado, $ 32.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LA PUNTUALIDAD HECHA ELEGANCIA

MOVADO

168 primeros premios de observatorio

Por hermoso y exacto, cada reloj
MOVADO es "una alhaja de precisión"

LA ESMERALDA

J. BOIXADERAS e HIJO

Esmeralda esq. Corrientes
Importación y fabricación de joyas finas
Fundada en 1890

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

VENDIDO Y GARANTIZADO POR LOS MEJORES JOYEROS Y RELOJEROS EN EL ACUERDO INTERNO

Tradiciones y Leyendas de la Patria

Trozos seleccionados por el ilustre poeta ARTURO CAPDEVILA de su libro inédito.

Ilustró Einar Stang

LOS INMIGRANTES

El mar era una sola
promesa azul: ¡Allá!
Y pasaban los vientos señalando
renovadas distancias por el mar,
hasta que al fin gritaron: ¡Buenos Aires!
los inmigrantes al llegar.
Después se oyó:

—Ciudad hermosa,
no te pedimos sólo pan.
También queremos y pedimos
amor y hogar.
Entrar queremos en tu seno
como este río entra en el mar.
Queremos ser aguas azules
y espumas blancas ver saltar.
¿Qué nos contestas, Buenos Aires?
Dinos si todo nos darás.

Y Buenos Aires les responde:
—Oíd, oíd los que llegáis.
Por la verdad con que los faros
riegan el mar,
hogar ofrezco, amor ofrezco,
no sólo pan,
y por los campos de la patria,
sol de justicia y libertad.
Digo palabra que no miente.
¡Yo soy un grito de verdad!

HOMENAJE A LA LITERATURA ARGENTINA

Cigarrillos CLIFTON

Digitized by Google

UNIVERSITY OF MINNESOTA

Atlántida
ILUSTRACION ARGENTINA
DICIEMBRE 1949

De las citas oportunas

Razones de carácter profundamente frívolo nos han llevado a una reunión de canasta uruguaya. Asisten a la tertulia las señoras de Fulanelli, Menganinsky, Zutanini y otras damas muy conocidas entre ellas. Y es en esta oportunidad cuando nos presentan a la viuda de Perengánez. A la cual, no bien cambiamos unas pocas palabras, le descubrimos un notable parecido con la Inés que pintara en un gracioso epigrama, hace cosa de medio siglo, el ingenioso Casimiro Prieto Valdés:

Es Inés tan erudita
que, con afán importuno,
no bien habla con alguno
le sale con una cita.

Y así es — salvando el equívoco — esta señora, cuyo verdadero nombre ocultamos por obvias causales de discreción. No sólo es ella muy locuaz, como casi todas las de su sexo y condición, sino que gusta de matizar su incoercible verborragia con frases, locuciones, dichos y axiomas de las lenguas extranjeras, aun de las muertas. Es el bagaje intelectual que esta señora, como muchas otras, suele cosechar en la lectura de papeles que, al decir de Cervantes, para entretener doncellas, se escriben a tontas y a locas. Y aquí dejamos el equívoco sin rectificar.

Durante la conversación que hemos sostenido con la interesante viuda — o, más bien dicho, que ha sostenido ella solita — no ha de buscar el lector una doctrina, ni una relación de ideas, ni siquiera diez centavos de sentido común y barato. Nada de eso. Habla con enciclopédica superficialidad de mil cosas a un tiempo y de ninguna en particular. Salta de un asunto a otro, pica de flor en flor y revolotea caprichosamente en la nada con la misma falta de sindéresis que solemos advertir en el vuelo de una polilla.

Y vamos a la charla en cuestión. Que, si mal no recordamos, empezó de cualquier manera:

—Nos parece haber visto a la señora en alguna otra de estas reuniones canasteriles, acompañada por unas niñas.

—Tiene usted razón. Antes solía venir al club en compañía de mis familiares, es decir, mis hijas. Que, como las tres son solteras, y ya en edad de aspirar a otro estado — en base del matrimonio, naturalmente, — las traía aquí a los efectos de que estructuraran su porvenir. Pero, ¡qué! En este club se repite lo del Dante en su aplaudida comedia: *Perdete la speranza voi ch'entrate!* Y bien se puede añadir aquello tan sabido de *nihil sub sole novi.*

—*¿Nihil sub sole novi?*

—Sí: ni en el subsuelo se encuentran novios. Y eso que en estos salones, como usted verá, no abundan las bellezas femeninas.

—Contemplándola a usted opino lo contrario.

—Es usted muy galante. Pero mire a esas mesas de bridge. Mire a esas inglesas y a esas norteamericanas. ¡Hay cada *folklore!*... ¡Hay cada loro forastero! Y de los hombres, no hablemos. En apariencia, todos muy correctos y muy caballeros. Pero, en el fondo, no tienen ni un *at home* de vergüenza. Mucho flirtear con las chicas, mucho jarabe de pico, y entretanto haciendo trabajitos *sursum corda* para tener relaciones con ellas *sine cura.*

—¿Cómo, *sinecura?*

—Sí. Ya me entiende usted: sin el cura. Invitándolas a ir a su *cottage,* un departamentito de la calle Arenales o en Palermo Chico, a tomar *tea room.* ¡Figúrese: té con rom a unas niñas!... En fin: mucho galanteo, mucho paseo en auto por la Costanera, mucho copetín. Pero en cuanto se les habla en serio y se les pregunta con qué *leit motiv* festejan a las chicas, se hacen los distraídos, desaparecen, y si *to be or not to be,* no me acuerdo.

—¡Pobres niñas!...

—Pobres, hasta por ahí, no más. Así aprenden y hacen experiencia. Si bien se ríen de ellas, con eso va el castigo, como hacían los españoles con los moros: *castigat ridendo mores.*

—Señora: *mores* no significa *moros,* sino *costumbres, hábitos*...

—¡Ah!, ¿sí? Discúlpeme usted. Es un *lápiz lingüe.* En el fondo, es lo mismo. Lo cierto es que, para evitar en lo sucesivo estos *casus belli,* estos lindos casos, resolví no traerlas más al club. Con esto, los aprovechados caballeritos se quedaron más que estupefactos: *ipsofactos.* Y en vista de que ahora es tan difícil pescar novios formales como en tiempos de Cicerón era una audaz fortuna encontrar uvas (*audaces fortuna iuvat*), las muchachas han decidido — como muchas otras que son de excelentes familias y muy buenos apellidos — dedicarse al *modus vivendi.*

—¿Y qué es eso, señora?

—*Modus vivendi*: a vivir de las modas. Han puesto un negocito de sombreros muy lindo en la calle Santa Fe, y les va lo más bien. Claro está que han debido renunciar a muchas cosas. Pero, paciencia. Por ejemplo, ya no pueden ir al *sine die,* el cine de día, que les gustaba mucho. Y van de noche. Porque no abandonan a las películas ni a dos tirones. ¡Cómo es la juventud de ahora! No conciben la vida *sine qua non!*...

Una pausa.

—Y es por estas razones — agrega al cabo de un rato — que vengo solita al club. Me gusta mucho el ambiente, me entretiene sobremanera el rummy, la conversación. Todo está muy bien... menos el té que sirven aquí. ¿Ha visto usted qué horror? Es, como dicen los ingleses, *the times is monney,* un té que toman los monos...

Y aquí, amables lectores, ponemos fin a la transcripción de tan disparatada charla. No porque la señora de Perengánez se callara y dejara de soltar tonterías en los más variados idiomas, sino porque es muy difícil recordar, y aún menos reproducir con exactitud, la lluvia de citas desatinadas que, vinieran o no a cuento, volcaba en la conversación.

¡Que Dios y los buenos autores latinos la hayan perdonado!

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

SUMARIO

PORTADA, por Federico Ribas

DE LAS CITAS OPORTUNAS 5
FLOR DEL AIRE, por Pablo Rojas Paz 29
LOS PRIVILEGIOS DE LA FEMINEIDAD, por Alvaro Fernández Suárez 30
BODA DE ELISA LYNCH URIBELARREA CON MARIO BUSTILLO AYERZA 31
GRAN VESTIR 32-33
RECUERDO DE ANATOLE FRANCE, por Gerard Bauer 34
COMPROMISO DE MARIA ELVIRA BOSCH MARCO DEL PONT CON MIGUEL PADILLA DE BARY 35
PASEO, DEPORTE Y PLAYA 36-37
EL HOMBRE QUE SILBA, por Alberto Larrán de Vere 38
BAILE OFRECIDO POR PEDRO COSSIO Y SU ESPOSA 39
PARA LA MAÑANA 40-41
LOS ATELLIERS DE BOURDELLE, por Bernard Champigneulle 42
COCKTAIL OFRECIDO POR ANGELICA PIÑEIRO PEARSON 43
DURANTE LA DISPUTA DEL GRAN PREMIO "CARLOS PELLEGRINI" 44-45
FIESTA A BENEFICIO DE LA ASOCIACION "EL CENTAVO" 46
UNA VIAJERA DE ANTAÑO, por Héctor Pedro Blomberg 47
INSOMNIO, por María Margarita B. de Bunge 48
BODA DE JACINTA DE LEZICA CON ROBERTO MUJICA LAINEZ 49
GEORGES ROUAULT 50-51
LA MODA EN BUENOS AIRES, por Marie Pascal 52-53
SOIREE, por Mary Ann 54
EL ARTE EN LA PORCELANA DANESA, por L. Almirón de Veyde 55
LA PRIMERA EDICION ARGENTINA DE "DON QUIJOTE DE LA MANCHA", por Zulma Núñez 56
BODA DE SARA SERE SCHOO CON SIMON PEREYRA IRAOLA 57
ALBERTO LAGOS, por Anselmo Ballesteros 58
ROBE DU SOIR 59
LA MUÑECA, EMBAJADORA DE LA MODA DE PARIS, por Claude Esil 60
DETALLES 61
SPORT 62-63
TRIPTICO DE FRASES, por Ernesto Mario Barreda 64
BODA DE MARIA BRAUN CAMPOS CON NAPOLEON PAZ (h.) 65
PARA LA TARDE 66-67
COMPROMISOS 68
PARA LA NOCHE 70
BODA TORNQUIST-FLORIN 96
BODAS 98
COMIDA OFRECIDA POR INES MENDEZ CABRAL DE BULLRICH 104
LOS LIBROS DEL DIA, por Silvina Bullrich 112
CARAS DE HOLLYWOOD 114
TUL Y GASA 117
EL AVERIGUADOR, por Pescatore di Perle 118

Pase sus

Vacaciones de Invierno o de Verano

en el

BADRUTT'S PALACE HOTEL

ST. MORITZ (Suiza)

ADELGAZAR

pero... **SÓLO** *donde hace falta*

Las imperfecciones de su silueta siempre son parciales; el contraste es visible y molesto en relación con las demás partes del cuerpo. En consecuencia, si usted adelgazara en conjunto lo suficiente, eliminaría gordura superflua con el riesgo de demacrar donde no conviene.

La modelación corporal evita este peligro. Las avezadas manos del profesional logran regular y perfeccionar individualmente su silueta, de acuerdo a los problemas que se presentan en "su caso".

★ Abdomen

El continuado exceso de alimentos y la falta compensatoria de movimientos lo van localizan con el tiempo la acumulación de grasa superflua en el abdomen. *La modelación corporal es el método más cómodo y agradable para la corrección de este defecto estético.*

★ Busto

Diferentes motivos pueden haber deformado el busto femenino y apartarlo de sus clásicos modelos escultorales. La moda ha creado vestidos ajustados que disimulan esas imperfecciones, pero no las corrigen.

En ciertos casos, la modelación corporal puede restituir su belleza.

★ Caderas

El exceso de grasa que rubor las buenas de esta región del cuerpo. Hace representar a mujeres jóvenes todavía una edad más avanzada de la que tienen en realidad.

Con el método de la modelación corporal se logran resultados muy satisfactorios.

★ Hombros

El aspecto demasiado cargado, causado por la acumulación de grasa en los hombros, virtualmente impide a la mujer en realidad, lucir vestidos de amplio escote sin bretelle.

La modelación corporal logra ennoblar su silueta, con los dictados de la moda.

★ Piernas

En las grandes reuniones, en los bailes, o en toda actividad deportiva, la belleza femenina se caracteriza por las formas armoniosas de las piernas.

Sus imperfecciones superficiales se corrigen muy bien con la modelación corporal.

★ Tobillos

Las pequeñas gorduras que rodean a los tobillos, desmerecen el conjunto formado por sus piernas atractivas y malogran el efecto distinguido que otorgan los zapatos más elegantes.

La modelación corporal soluciona este detalle tan importante.

Solicite su hora de consulta

WALTER VASEN

CORDOBA 996, BUENOS AIRES
T. E. 31-8391 y 32-2847

Berger - Mex

¡Para aprender sin maestro!

GANE TIEMPO Y DINERO

trabajando con rapidez y eficientemente. Para ello hacen falta 2 cosas: saber TAQUIGRAFIA y redactar CORRESPONDENCIA COMERCIAL. Una carta bien escrita asegura un negocio.

ACABA DE APARECER

EL LIBRO DEL CORRESPONSAL COMERCIAL

5ª EDICION, $ 6.—

Contiene:

400 MODELOS DE CARTAS COMERCIALES. — OPERACIONES DE CONVERSION. — CHEQUES. — PAGARES. — GIROS. — SISTEMA DE PESAS Y MEDIDAS. — FORMULAS PARA CALCULAR INTERESES, etc.

TAQUIGRAFIA

13ª EDICION, $ 5.—

Contiene:

UN CURSO COMPLETO DE TAQUIGRAFIA PARLAMENTARIA Y COMERCIAL, EN 40 LECCIONES, CON NUMEROSOS EJEMPLOS Y EJERCICIOS.

por FRANCISCO GARCIA BELTRAN

Director de Taquígrafos del Senado de la Nación, ex taquígrafo de la Cámara de Diputados de Buenos Aires, profesor de la materia en el Círculo de la Prensa y en la Escuela Presidente Mitre.

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS DEL PAIS

Pedidos a: LIBRERIA ATLANTIDA

FLORIDA 643 — T. E. 31-2261 — BUENOS AIRES

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

DIBUJO NEN

Delion

BLUSAS — LENCERIA

FLORIDA 665
T. E. 32 - 1546

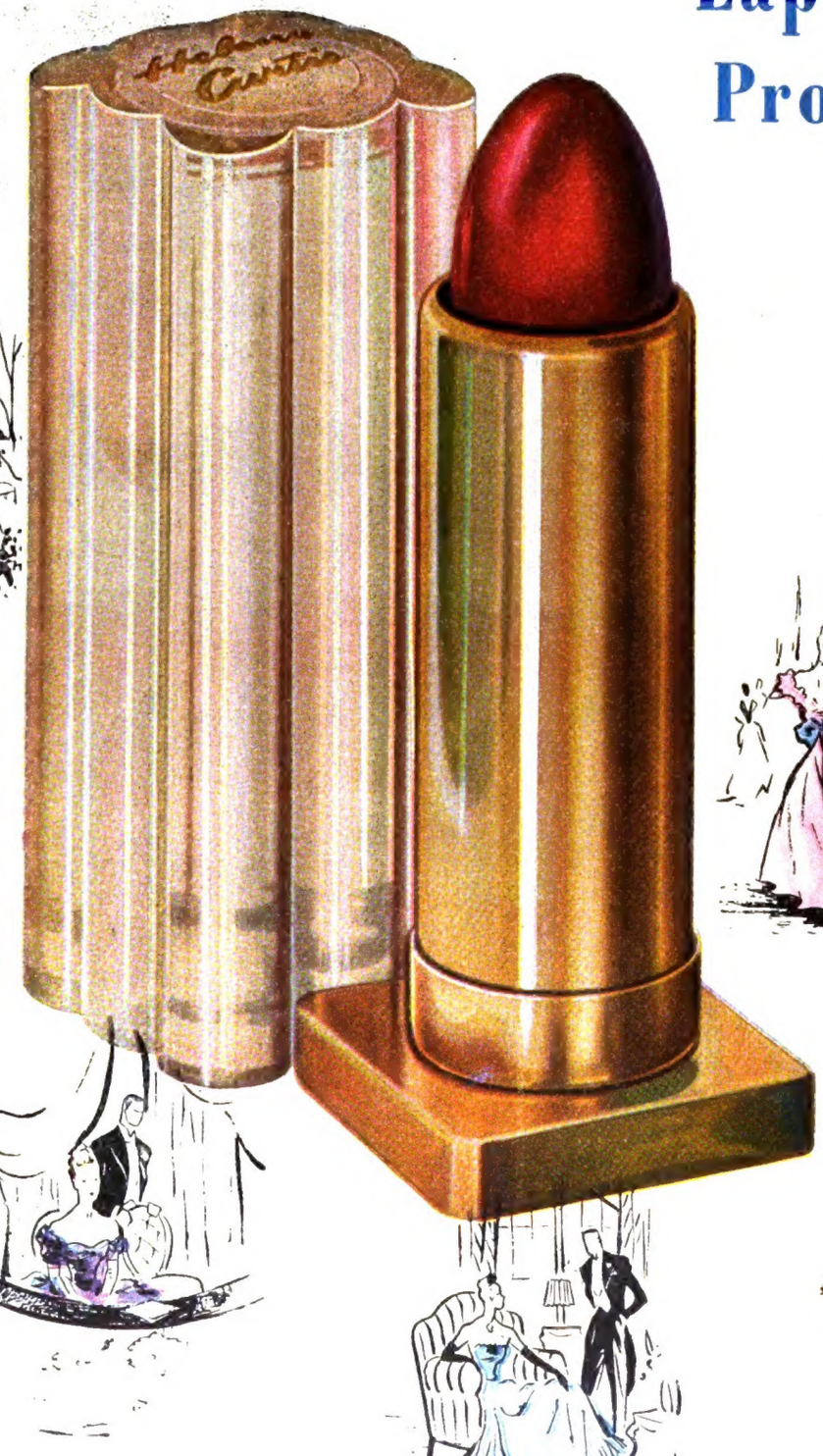
BUENOS AIRES

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Helene Curtis

el Lápiz Labial Prominente



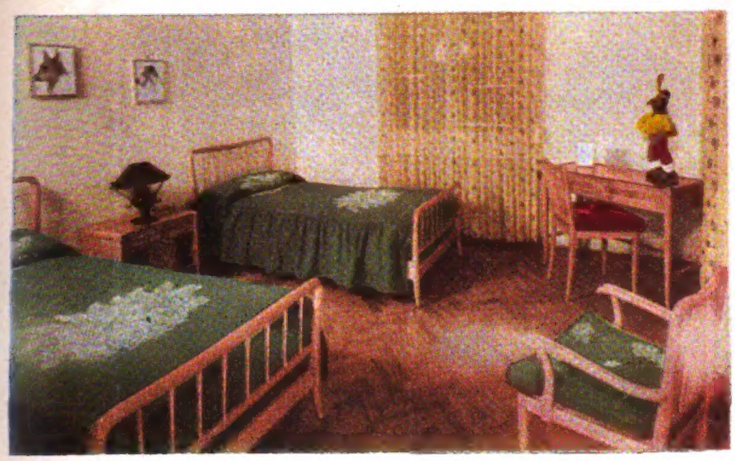
Es una pena que no todas las mujeres puedan comprar el Lápiz Helene Curtis, porque la calidad finísima de sus materiales, perfumes y estuches, impiden ponerlo al alcance de todas.

6 AMOROSOS TONOS

CORAL - ORQUIDEA - IMPULSIVO
ATOMICO - VIRTUD - RUBI

ORVENT S. A., Alsina 3058, T. A. 45-0273, distribuidores exclusivos de HELENE CURTIS INDUSTRIES

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Au Meuble Rustique
Turmo & Venesio
CASA CENTRAL: Av. SANTA FE 1142
T. E. 44 Juncal 7416 y 4296

La fabricación exclusiva de muebles finos exige, de nuestra parte, una atención especial que redunda siempre en beneficio de nuestro amable cliente.
En este aspecto vigilamos constantemente la autenticidad de los estilos, el esmero de la mano de obra y la calidad inobjetable de las materias primas que empleamos.

CERAMICAS Y ARTICULOS DE REGALO:
Vea y adquiera los novedosos juegos de té, café o mesa recién importados que presentamos en originales gustos y a precios convenientes.

SUCURSALES: SUIPACHA 632 - T. E. 35 - 0313
MAR DEL PLATA - SAN LUIS 1729 - T. E. 3117
TALLERES: CAMPANA 1861 - BS. AS.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

PARA LAS FIESTAS Regale LIBROS!

PARA EL HOGAR

DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO SALVAT

NUEVA EDICIÓN

12 tomos espléndidamente encuadernados con planchetas de oro y lomo de piel, de más de 1000 páginas cada uno, con millares de grabados, láminas en colores, fotografías de paisajes, monumentos, obras de arte, retratos, autógrafos, mapas, etc.

El único Diccionario, completamente al día, que responde exactamente a las conveniencias del momento actual

PARA EL PADRE

ENCICLOPEDIA COMERCIAL SALVAT

UNA OBRA INDISPENSABLE PARA EL CONOCIMIENTO DE LOS PROBLEMAS Y SOLUCIONES DEL COMERCIO MODERNO.

4 tomos EN CUARTO PROFUSAMENTE ILUSTRADOS CON GRABADOS y LÁMINAS EN NEGRO y COLOR. MAPAS y ESTADÍSTICAS. CON UNAS 4.000 PÁGINAS

PARA LOS NIÑOS

UNIVERSITAS

ENCICLOPEDIA DE INICIACIÓN CULTURAL

Artes - Letras - Ciencias - Historia - Geografía
Costumbres - Deportes - Cine - Viajes - Moda
y otras 50 secciones más.

20 tomos de más de 550 páginas cada uno, magnificamente encuadernados, impresos sobre excelente papel ilustración, con millares de grabados y láminas en negro y color, mapas, itinerarios famosos, reproducciones de monumentos de arte, retratos de hombres célebres, etc.

Estas obras se hallan en venta en las principales librerías

SALVAT Editores S.A.

Distribuidor: Antonio Muñoz

Lavalle 371 - Buenos Aires

Solicite folleto y condiciones de compra a:

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Jerarquía en Relojes

desde 1791

Mod. ELOISE

Mod. HORACE

GIRARD-PERREGAUX

Google

...y ahora Casa América presenta el NUEVO

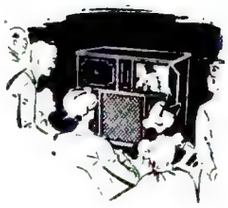
PRECIO $ 9.975.—

RADIOCINEPHONE!

Radio + Fono + Cine Sonoro

En un mismo equipo del tamaño de un Combinado

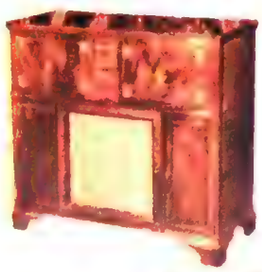
MAS COMPACTO MAS MODERNO MAS ELEGANTE



CINE SONORO **16 mm.** con pantalla en el propio aparato del tipo Televisión y carrete con capacidad para una hora de proyección. Pasa películas en negro o en colores, de notable luminosidad y claridad de sonido. También películas mudas.

RADIO Un poderoso receptor ondas corta y larga, extraordinario por su alcance y selectividad, que sintoniza fácilmente todas las emisoras mundiales.

DISCOS con cambiador automático, que le permite escuchar sin interrupciones sus propios programas de música grabada, con una calidad tonal sorprendente.



El maravilloso RADIOCINEPHONE alcanza ahora su perfección máxima, al adaptarse *a un formato* mucho más práctico, de líneas *modernas, y siempre* en un mueble de fina terminación. Tenga el orgullo de poseer un RADIOCINEPHONE, verdadero prodigio de la técnica, que le hará pasar momentos inolvidables.
Véalo funcionar en nuestros salones.

Casa América
El Hogar de la Música
Avda. DE MAYO 959 - Bs. Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

AGUA DE LAVANDA

Un fresco aroma de juventud

Dana

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

...Y las *Medias* son

REINA CRISTINA

CALIDAD Y ELEGANCIA

Para todas las ocasiones, gustos y edades!...

Fabricante **VIRGILIO FOSSATI**

EXCELSIOR

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Como los famosos "dandys" de antaño...
Loción Colonia "BUCKINGHAM" es una finísima colonia de estirpe inglesa... de fragancia varonil y clásica frescura, como las buenas colonias de antes!
Y también... COLONIA EXTRA Y LAVANDA
Loción Colonia
BUCKINGHAM
Como las Buenas Colonias de Antes
DEL VALLE Ltda. S. A. C. e I. - Sarmiento 3949 - Buenos Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Clínica Maternal Luna

Sociedad Anónima

NORBERTO F. ESCARY - Médico Director

La Clínica Maternal Luna invita a usted, futura mamá a conocer las comodidades de la organización.

Llega un bebé

¡Bienvenido...!

RIVADAVIA 4615 - 21 - T. E. 43 - 2584 - 2456 y 2656 - Buenos A

Digitized by Google

su nueva fragancia francesa

Performance

LOCION

De Francia, Helena Rubinstein,
máxima autoridad en belleza, nos trae su nueva y sensacional
fragancia Performance Loción.
Verdadera obra maestra, PERFORMANCE combina
lo romantico con lo excitante y parisien.
Posee la persistencia de un extracto!
Crea un encanto sugestivamente francés!

Traída en esencia desde Francia y envasada en la Argentina.

Performance Loción $ 33.- $ 20. Tamaño de prueba $ 7.50

helena rubinstein

Santa Fe 865 - T. E. 32 - 5351 - 5352

En todas las buenas tiendas, farmacias y perfumerías.

PARIS LONDRES NUEVA YORK

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

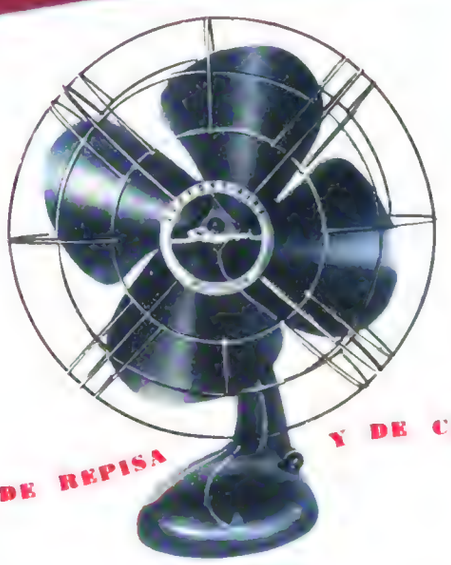
Google
Original fr
UNIVERSITY O

No es cuestión de hacer

VIENTO...

...sino de remover

AIRE!



MODELOS DE REPISA Y DE COLUMNA

Papeles que vuelan... cabellos revueltos... corrientes de aire... ruido infernal. No! Combata el calor con el ventilador Siam Sello de Oro! Majestuoso y silente, remueve el aire, creando un gratísimo ambiente fresco y saludable. Sus anchas palas, su potente motor de bajas revoluciones, su consumo ínfimo, su aspecto moderno y bellísimo, hacen del Siam Sello de Oro **"el ventilador de las familias"...**

PIDALOS EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

Ventiladores

SIAM

SELLO DE ORO

SIAM los fabrica! **SIAM** los garantiza

EXITUS 2

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

a

b

c

d

e

f

Regalos incomparables creados por

Elizabeth Arden

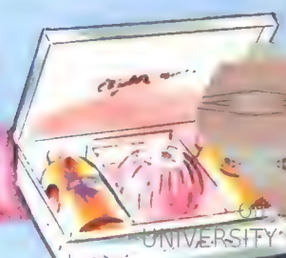
Una nota de mágico hechizo en su tradicional árbol de Navidad...
...cosas bellas firmadas Elizabeth Arden, de inconfundible feminidad, distinción y buen gusto.

a) Loción Colonia "Néctar de Flores"
b) Estuche con Loción Colonia y Talco "Néctar de Flores"
c) Estuche "Fragancia Azul" (Blue Grass) con Loción Colonia, Talco y Jabón
d) Estuche para baño: Loción para las Manos, Jabón y Velva Bath Mits
e) Estuche con Lociones Colonia "Fragancia Azul" y "Néctar de Flores"
f) Estuche "Papá Noel" con Líquido Velva
g) Estuche con Loción Colonia "Fragancia Azul"
h) Estuche "Week-end" con preparaciones Elizabeth Arden
i) Arbolito de Navidad, con caja de Talco "Fragancia Azul"
j) Estuche con Lociones Colonia "Fragancia Azul" y "Néctar de Flores", y Jabón Rosa Geranio
k) Estuche con seis jabones

...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.

g

h



j

k

Google
UNIVERSITY OF

Anbar
APPRESION
Verduras en 1 minuto!
Pastas en 5 minutos!
Carnes en 10 minutos!
Anbar APPRESION MARCA RECORDS EN TIEMPOS DE COCCION!
venta en: Harrod's, Bazar Dos Mundos, Casa América, E. M. I. S. A., Ferretería Alemana, La Piedad, Casa Tow, y en las principales casas del ramo.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNE

Lo más exquisito que pueda

obsequiar...

Finísimos Productos

Suchard

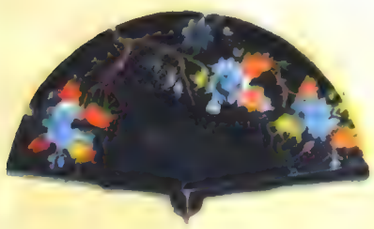
Una deliciosa manera
de desear
felices fiestas.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

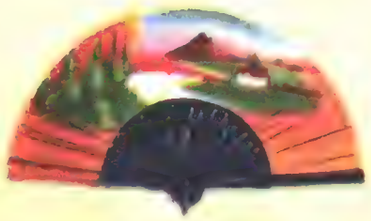
Abanicos

NAICÓ propaganda

el regalo más fino para una mujer!



LA MAJA presenta con orgullo sus creaciones 1950, con varillaje de lucite y país pintado a mano.



En venta en las principales tiendas.

ABANICOS

LA MAJA

Arte y Distinción

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

En su Veraneo...

El nombre de Lacey está siempre identificado con la selección de las mejores prendas de vestir y de artículos para el deporte y el veraneo.

Lacey & Sons

S. R. L. CAPITAL $ 800.000.—

DONDE SE VISTE SIEMPRE CON DISTINCION

Reconquista 440 - T. E. 32 - 5481, 5574, 5774

Buenos Aires

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

La mejor solución en regalos de

Fin de Año

Resuelva brillantemente el problema de la elección de sus regalos de fin de año. Eligiendo en "La Orquídea" un artístico canasto o un delicado conjunto, Ud. se hará presente con un regalo exquisito y distinguido. Estamos seguros que en su lista de obsequios Ud. incluirá: Flores de La Orquídea.

La Orquídea

MARIO CAMUYRANO

Suipacha esq. Viamonte - Bs. As.

Entregamos flores con su tarjeta en el Interior y Exterior

En Mar del Plata: Rivadavia esq. Entre Ríos

LA FLORERIA MAS GRANDE DEL MUNDO

Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

1 - ESTUCHE PARA REGALO. Reúne en fina elección, una Colonia DEVON con dos productos de su preferencia: Loción Facial, Brillantina, Jabon de Afeitar. En un atrayente estuche ..... $ 21.-

2 - JABON DE PINO. Estuche de madera conteniendo tres jabones de 200 gramos, intensamente perfumados a la esencia de PINO ..... $ 18.-

3 - ESTUCHE DE MADERA: Presentación de lujo, reuniendo una colonia de 200 cc., Fijador y Talco ..... $ 37.-

4 - JABON DE TOCADOR. Delicado estuche con 3 postillos perfumados a la Colonia, a la Lavanda y a la Colonia Natural ..... $ 9.-

5 - FIJADOR sólido de gran calidad y finura, perfumado a la Colonia ..... $ 9.50.-

6 - TALCO. Finisimo talco perfumado a la Colonia, a la Lavanda y a la Colonia Natural. 200 gramos ..... $ 4.50

7 - COLONIA. Un perfume discreto, definidamente masculino, en los tipos Colonia, Lavanda y Natural. En rústico cajoncito de madera. Desde $ 75.- hasta ..... $ 12.50

8 - LOCION FACIAL. Estimula el cutis, después de afeitarse. 60 gramos ..... $ 4.-

9 - BRILLANTINA. Intensamente perfumada a la Lavanda o a la Colonia Natural. Liquida o Sólida ..... $ 4.50.-

10 - JABON DE AFEITAR. De espuma compacta y suavemente perfumado. Pote de cristal, 60 gramos ..... $ 5.-

11 - EXTRACTO. Un obsequio distinguido. En fino estuche de madera ..... $ 19.-

12 - ESTUCHE DE LUJO. Un obsequio selecto, preparado por DEVON. Contiene: 1 colonia 200 cc., 1 Extracto 18 cc., 1 Estuche Talco y un Jabón de tocador ..... $ 49.-

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

RHODER'S

FLORIDA 471 • SANTA FE 1450

TIRADORES "L'AIGLON", EN GRAN VARIEDAD DE COLORES . . . $ 26.50

Regalos

BILLETERAS EN CUERO DE CHANCHO Y ORO 18 K. DESDE . . . $ 95.–
CRONOGRAFO SUIZO, ORO 18 K. . . . „ 850.–
CINTURONES CUERO DE CHANCHO, DESDE . . . „ 15.50
EN COCODRILO, DESDE . . . „ 35.–
. . . „ 75.–
BROCHAS DE GRAN CALIDAD, DESDE . . . „ 19.50

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

RHODER'S

FLORIDA 471 ● SANTA FE 1450

VALIJA DE ESTILO INGLES COSIDA A MANO VARIOS TAMAÑOS DESDE $ 375 —
PANTALON DE GABARDINA IMPORTADA EN MAGNIFICA CALIDAD .. 165 —
SACO SPORT EN CASIMIR [illegible]
PAÑUELO PARA CUELLO EN LEGITIMO FOULARD INGLES .. 65 —

Sport

SWEATER EN TEJIDO DE LANA, MUY LIVIANA, GRAN VARIEDAD DE COLORES $ 65 —
CINTURON SPORT, ELASTICO TRENZADO, [illegible] ADOS .. 25 —
MOCASINES COSIDOS A MANO EN BECERRO DE [illegible] CUEROS GAMUZADOS .. 85 —

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

R. DE LUCA - PUBL. TAN

Pan Dulce Especial

CANALE

Recubierto por una riquísima corteza almendrada

Adquiéralo en piezas de 1, 2 y 3 kilos.

DEFENSA ESQ. COCHABAMBA

T. E. 26-5001 • 33-1432 • 34-7687

Digitized by Google

La mejor platea para un concierto

...UN RECEPTOR O UN COMBINADO

COTELMA

PERFECCIONA TU HOGAR! EL PLACER DE ESCUCHAR!

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

OMEGA tiene la confianza del mundo

Los hechos prueban la Superioridad del

OMEGA

Cronómetro

30 m/m

Lauros de OMEGA, únicos en el mundo:

KEW-TEDDINGTON: *los mejores resultados obtenidos desde 1933.*

GINEBRA: *los mejores resultados registrados desde 1945, año en que los relojes pulsera fueron admitidos en los concursos de este observatorio.*

NEUCHATEL: *primero en la categoría de cronómetros pulsera del Concurso Internacional de cronometría 1948.*

La elección de los cronómetros OMEGA, por parte de los más exigentes y capacitados cronometristas internacionales para los juegos olímpicos, de *Los Angeles (1932), Berlín (1936)* y *Londres (1948)*, es una señal de la confianza ilimitada que la calidad de OMEGA merece en todo el mundo. Y justifica la frase tradicional y famosa: "Cuando una fracción de segundo está en juego... se recurre a OMEGA"!

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Flor del aire

por Pablo Rojas Paz

RECUERDO nítidamente el paisaje. La reciedumbre del bosque montañés se afinaba en discretas colinas en donde el oro de las naranjas alternaba con el rojo de la estrella federal. Se escuchaba el rumor del torrente en su alegato musical con las piedras. Una fragancia a *yerba buena* maduraba con la luz del mediodía. Lejos llegaba un clamoreo de mar distante: confusos balidos que se mezclaban al silbato de los trenes lejanos; el penetrante canto de un zorzal que respondía al rumor de carros por la cuesta.

Adentrándose más en el paisaje y siguiendo por un camino de nogales bordeado por acequias, se llegaba a la casa de la finca, guardada por dos corpulentos algarrobos que servían de palenque. En sus treinta metros de largo la construcción de paja y adobe era, a la vez, habitación y depósito, granero y despensa. Por funcionar allí el juzgado de paz y la escuela flameaba siempre sobre el techo, con ansias de disolverse en el cielo, la bandera azul y blanca. De uno de los algarrobos pendía un pedazo de riel que servía de esquilón; al ser golpeado por una fuerte barreta anunciaba a los obreros de la finca el cese del trabajo, y al dar un nervioso repiqueteo percutido por un martillo señalaba a los niños la terminación de la clase.

La llegada de éstos a la escuela compendiaba un cuadro idílico lleno de arcádico encanto. Todos los medios de traslación eran utilizados por los escolares. Los menos, por más acomodados, eran llevados por sus padres en sulki; algunos venían de a tres en un solo caballo. El panadero, además de repartir su mercancía, alzaba cuantos infantes podía en su jardinera. Más de un carro cañero volcaba su racimo de niños frente a la tranquera de la casa. Otros, silenciosos, hollando la tierra, masticando un pedazo de pan duro, hacían el camino a pie desde los ranchos cercanos. Algunos de ellos traían regalos para la maestra, quien no aceptaba otros presentes que plantas y flores. Ella, Argentina López, morena de claros ojos azules y mejillas color de manzana, pensaba que las flores y las plantas son un regalo de la naturaleza; todo lo demás es fruto del trabajo del hombre. Y es así que una mañana cualquiera de lauta primavera una niña entregaba a la maestra una rama de durazno florecida; otra, una flor de tuna encendida como una llama, y un muchacho de mirar ojizaino, un pequeño rosal o un malvón. Las plantas iban a enriquecer el jardín que estaba al costado de la casa.

Pero acaecía que uno de los chicos, el más silencioso de todos, nada tenía que llevar a la maestra. El sitio donde vivía Bailón jamás fué decorado por una flor. El abandonaba su hato de cabras en una loma pelada, allá arriba, para venir a la escuela. Se sentía menos que los otros porque jamás pudo llevarle una rosa a la señorita Argentina. Las flores son hijas de la ternura de la tierra y no de la piedra pura en que se asentaba el rancho de Bailón. Todo esto no llegaba a ser un pensamiento en su simple inteligencia; pero sí lo agobiaba con la pesadumbre de algo que lo disminuía ante los otros. Su humildad se arrebujaba en un rincón de la clase mientras los demás chicos bullangueros que tenían el privilegio de poder ofrecer de cuando en cuando una flor a la maestra llenaban con sus voces la clase.

Tres niños llegaron una mañana a deshora a la escuela, para contar con palabras entrecortadas por el terror y la agitación lo que había sucedido. Después de mucho inquirir descifró lo ocurrido. Estaban juntos con Bailón en las barrancas del río. El muchacho vió que de un cedro que se inclinaba hacia la corriente colgaba una flor del aire. "Para la maestra", le oyeron decir, y se trepó al cedro. Al desgajarse la rama en que éste se encontraba a cabalgas Bailón cayó al agua. No lo vieron más. Eso fué todo.

Después de mucho rastreo encontraron su cuerpo en un remanso. Lo llevaron a enterrar en la mañana; el trino de los pájaros acompañaba al canto suave de los niños. Todas las flores que Bailón no pudo tener en vida para ofrecer a la maestra fueron derramadas sobre su tumba, ubicada al costado del camino en donde todo viandante se detenía a rezar una oración. En la tosca cruz de algarrobo se colocó una *flor del aire;* más atrás, un tunal con las llamas encendidas de sus flores. Manos anónimas colocaban todas las mañanas manojos de flores silvestres sobre la piedra fría. Y perennemente, como enviados por el cielo y la tierra, posándose en la cruz, por las mañanas cantaba un chalchalero y por las tardes zureaba una bumbuna...

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

SIMONE DE BEAUVOIR

Los privilegios de la femineidad

por Alvaro Fernández Suárez

SIMONE de Beauvoir, diaconisa del existencialismo, escribió un largo desacierto sobre el *Deuxième Sexe*, es decir acerca de la mujer.

Ya en el título le desampara, si no la fortuna expresiva, al menos la verdad Recalca, con propósito sarcástico, una locución anticuada, cuya vigencia debe caer en desuso, porque la mujer, en nuestras sociedades occidentales, ocupa precisamente el primer lugar.

Dejemos a un lado la equiparación civil, política y profesional con el hombre, porque no es la formalidad de la ley lo que importa. Interesa más el hecho de que la mujer está en vías de superar al varón en lo que respecta a poderío social. Por de pronto nadie duda de que los Estados Unidos — casualmente la potencia que, por ser la más fuerte, da el tono a la época — son una ginecocracia, como no vieron los muros de la ciudadela de Atenas, en la ilustre comedia de Aristófanes. La mujer norteamericana tiene conciencia de sus privilegios, hasta tal punto que una de ellas dijo a cierto periodista europeo: "No cambiaría a ningún precio mi sitio por el de un muchacho". Y estaba en lo firme la avisada jovencita. En sus relaciones con el sexo llamado fuerte las leyes le confieren trato de favor (véanse las sentencias de divorcio que dictan los jueces yanquis cuando es demandante la mujer); ninguna carrera le esta vedada, y es dueña de la mayor parte del patrimonio nacional; en su calidad de aristócrata disfruta de mayores ocios que su compañero, y así tiene acceso a refinamientos del espíritu ignorados por el norteamericano medio, uncido a la noria del dólar, como un caballo ciego. Por eso es frecuente que el marido tenga en el hogar una posición de *clase inferior*, y viva en una actitud reverente ante el saber, los modales y la noble distinción de su consorte.

Pero este fenómeno no es sólo un hecho norteamericano sino la avanzada de una tendencia universal de la civilización contemporánea.

Simone de Beauvoir no puede rechazar verdades tan imperiosas. Pero le irrita que la mujer sea tratada siempre *en mujer*. Si emite un juicio, pongamos por caso, se le dice: "Usted piensa así porque es mujer". ¿Por qué esa calificación genérica? La escritora desearía que los actos femeninos fuesen examinados como provenientes de un *ser humano*, y nada más. Es decir de un modo neutro. Pero, ante todo, cabe hacerle observar que, quiéralo o no, existen ideas femeninas y masculinas, porque no se piensa sólo con un cerebro supuestamente impasional; el pensamiento tiene una gestación entrañable, en la que participan el corazón, el hígado, las vísceras todas, y los miembros, incluso los pies.

Esto se debe — supone la escritora — a resabios patriarcales que sobreviven en el hombre, y a que la propia mujer está aún obsesionada por el sueño del Príncipe Azul. Que sobrevive ese sueño, es cierto, para encanto y gracia del mundo. Que se trate de un resabio patriarcal, lo negamos. ¿Y no sucederá más bien que la mujer conoce sus verdaderos intereses mejor que los filósofos y las filósofas?

Es la propia mujer quien no adopta — y quizá no pueda adoptar — una actitud neutra en la acción y en la comparecencia social. La muchacha que escribe a máquina en una oficina no es un *mecanógrafo* sino una mujer dedicada a una tarea en cierto aspecto secundaria. Lo prueban los miles de películas — no importa que sean malas — donde resulta inevitable que la secretaria se case con su jefe. La deliciosa jovencita que guía un auto no es un *conductor*, pues su femineidad está muy presente en el acto, neutro en sí mismo, de regir el vehículo, razón por la cual es aconsejable tener cuidado con las niñas bonitas que conducen automóviles.

Simplemente: la mujer comprendió que el logro de sus derechos no le exigía la renuncia a sus privilegios. Y esos privilegios derivan, justamente, de la femineidad.

¿Pero qué se entiende por femineidad? Resulta sorprendente que un concepto tan cargado de consecuencias haya sido tan poco esclarecido. La femineidad no es, como parece implicar la tesis de Simone de Beauvoir, un carácter de alcance y de contenido rigurosamente paralelos a su opuesto, la masculinidad; no son un polo positivo y otro negativo del mismo potencial aunque de signos contrarios. Ya la naturaleza concede el primer lugar al sexo femenino que es su predilecto, como lo prueban múltiples hechos, y especialmente la mayor vitalidad de la mujer. Luego, la cultura superpone a la base natural una esencia nueva, la femineidad (quizás debiera decirse, en este especialísimo sentido, *femenilidad*) que cambia fundamentalmente el dato primario y natural. En efecto, lo que entendemos los civilizados por mujer contiene un elemento imprevisto en la ciega economía de los impulsos y de las fuerzas. La mujer, en cierto sentido, es una creación humana. Ha sido inventada. Sin los aportes culturales — determinadas reacciones psicológicas condicionadas por la educación, los adornos, los artificios de tocador, los modales, el estilo — la mujer no sería lo que es, y no hubiera conquistado la influencia social que tiene en nuestros días. Esos factores, aparentemente accesorios, y en realidad esenciales, tuvieron la virtud de exaltar lo femenino, de afinarlo, de llevarlo a una estilización ideal. De ahí que la mujer, en un medio rústico o pobre sea menos *mujer* que en un centro urbano o rico. De otro modo: la fémina primitiva es más neutra, pero está lejos de sacar ventaja de semejante situación, pues pierde en belleza, se desvaloriza, es socialmente más débil. Por eso crece el poder femenino en las sociedades de alto nivel técnico que ofrecen generosos recursos para desarrollar la femineidad, o mejor, *femenilidad*.

Se nos hace muy dudoso, por lo mismo, que la mujer se avenga a ser neutralizada. Le conviene, por el contrario, exaltar sus caracteres diferenciales, aun en ideas y actitudes psicológicas. De igual modo, asegurada la victoria en cuanto respecta a la protección de su dignidad humana y de su libertad, incluso profesional, tenderá a exigir otros derechos ordenados a la defensa de intereses propiamente femeninos: el logro de un marco brillante donde mejor refuljan sus gracias, la belleza física cada vez más refinada, el amor, la maternidad.

La mujer tiene la insigne ventaja de poder dar expansión a su personalidad en dos sentidos: en el sentido más bien neutro del varón, en cuanto, como él, está habilitada para ser edificadora y creadora; y en el sentido propiamente femenino, como mujer y como madre. De estas dos posibilidades, alternativas y simultáneas, deriva el poderío social de la mujer en nuestra civilización.

(*Concluye en la página* 106)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Boda de Elisa Lynch Uribelarrea con Mario Bustillo Ayerza, en la residencia de Manuel Uribelarrea.

El instante de la consagración. Junto al novio está doña Blanca Ayerza de Bustillo

FOTO GROSS

La novia con el atavío de la ceremonia nupcial.

Celina Seré de Bustillo, Marta Bustillo de Cané, Jorge Bustillo y José María Cané.

Mercedes White Uribelarrea, Jorge Marcó Bonorino, Alcira Rocha de White, Francisco White y la niña Elena Lynch Gonnet.

FOTOS VAZQUEZ

Juana Duhau de Uribelarrea, Isabel N. de Ortiz Basualdo y María E. Duhau de Ayerza.

Alejandro Bustillo y su esposa, Blanca Ayerza.

Angelica Mayehwitz y Antonio M. Lynch (h.).

María T. Lynch Uribelarrea y Rafael Ayerza Achaval

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Sobre un vestido para
la noche, de voile de seda blanco con
guardas multicolores bordadas,
una doble falda eliminable
de seda estampada, drapeada a un costado.

MODELO GERGY

Vestido de baile de taffetas
color amarillo paja con
guarnición de encaje marrón aplicado
sobre las caderas
y el corsage, de amplio descote.

GRAN VESTIR

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

MODELO MAGGY ROUF

Traje para la noche de tul amarillo claro. La parte superior del corsage se sujeta con una banda de satin color avellana. La falda, muy amplia, está bordada con strass y pasamanería de oro.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

VEINTICINCO AÑOS DESPUES...

Recuerdo de Anatole France

por Gérard Bauer
de la Academia Goncourt. Presidente de la Sociedad de Amigos de Anatole France.

Para ATLÁNTIDA *- París, 1949.*

EL 12 de octubre último se inauguró en Tours el busto monumental elevado a la gloria de Anatole France por los desvelos de esa ciudad que él quiso mucho. Ese día nos reunimos algunos fieles junto al monumento para demostrar que aquella gloria está todavía viva y certificar con una presencia la fuerza de nuestro recuerdo. No está muy lejos de allí la casa en que Anatole France vivió muchos años, en que gozó sin orgullo ni constreñimiento de la inmensa fama que irradiaban sus días. Su gloria de hoy es menos indiscutida que lo que lo fuera entonces su renombre, y hoy podemos indagar (los aniversarios de los grandes hombres autorizan estos balances espirituales) por qué su resplandor es menos intenso. Mas, antes de hacerlo, quisiéramos resucitar por breves instantes la fisonomía familiar del escritor que ejerció en su tiempo una magistratura del espíritu como no se conocía otra tan dilatada y tan vigorosa en Francia desde Voltaire.

El hombre era encantador: esto se ha dicho mucho, y era verdad. Era encantador porque a él le gustaba encantar y porque el fondo de su naturaleza lo inclinaba al desprendimiento. Su desprendimiento residía también, en buena parte, en sus orígenes parisienses. France había nacido en el quai Malaquais, entre libros, frente al Sena y bajo el cielo del Louvre. Los hijos de París no tienen prisa: no tienen que conquistar una capital, puesto que en ella han nacido. En eso era muy distinto de Balzac, en cuya compañía estará en adelante en Tours. Balzac, como tantos provincianos, tenía premura por satisfacer su ambición y por mostrar a París la fuerza de sus músculos. La novela francesa del siglo XIX estuvo en general inspirada y estimulada por aquel espíritu de conquista. Anatole France no lo conoció absolutamente y hasta llegó a considerarlo un tanto ridículo en Balzac; lo que a él le gustaba en Stendhal — que prefería a Balzac — no era la ambición de Julien Sorel o de Fabrice, sino el epicureísmo del mismo Stendhal, su gusto por la libertad. Anatole France, nacido en el escenario más bello para callejear que le hubiese podido ofrecer el teatro del mundo, aceptó su destino tal como se le presentaba. Gustó de los ocios, fué artista, sensual; gustó de los placeres para los que estaba hecho, y su arte fué ante todo el de un paseante delicado y fino, visitador de ciudades hermosas, hurón de bibliotecas, amigo de las formas puras y de la luz.

Anatole France, por Julio Málaga Grenet.

Para escribir lo que escribió y lo que le dió reputación no tuvo que vencer nada, como no fuese su escaso gusto por escribir. No ocultaba France que su verdadera vocación hubiera sido la de bibliotecario y la de llenar fichas. Gustábale también escudriñar en las casas de antigüedades, hojear grabados, colgar cuadros en las paredes de su casa y hablar en las tiendas de sus amigos. Lo saben por igual el librero de Tours y el mercero, que lo acogieron cada cual en su comercio, sobre todo durante la guerra de 1914, que le pareció larguísima y lo fué en verdad. Recordamos haber acompañado más de una vez a Anatole France cuando bajaba de la Béchellerie, su casa, hasta la del tendero, un hombre excelente a quien France interrogaba acerca de su negocio y cuyas respuestas, a pesar de ser satisfactorias, le proporcionaban argumentos desencantados: "¿Oye usted? — nos decía. — Los negocios son excelentes. ¡No hay razón para que esto acabe! Los hombres se baten dócilmente, las mujeres están en las fábricas, ganan dinero y se compran medias de seda... No hay razón para que esto se detenga..."

Aquellas reflexiones de ligera apariencia encubrían un verdadero sufrimiento que Anatole France padecía ante una guerra que arruinaba algunas de sus más caras ilusiones. Detestaba verdaderamente a la violencia, a la estupidez que a menudo la engendra, y a su cómplice, la mentira. Por haberlas combatido muchas veces, llegó a creer que podía reducírselas, pero la guerra les había dado su triunfo. France lo reconoció y fué por ello realmente desgraciado.

Demasiado artista para sentir profundamente un afecto, Anatole France era, no obstante, capaz de amistad. Pero sus verdaderas fidelidades eran intelectuales: procedían ellas de sus gustos profundos, de su amor por la medida y por toda claridad. Aquel amor le creó una situación particular en una época en que el naturalismo escapaba a la medida, por vocación, y en que el simbolismo se envolvía de obscuridad, por doctrina. Las colaboraciones de Anatole France en *Le Temps* (reunidas luego en *La Vie littéraire*), de expresión tan límpida, afianzaron rápidamente su fama. Lo que el público de entonces apreció en Anatole France fué su "parti-pris" clásico, su fina cultura, su ironía sosegada, la claridad de su estilo; todas las cualidades, en fin, por las cuales se lo menoscababa desde entonces. No es sorprendente que la joven escuela superrealista (era joven en 1925) haya injuriado al autor de *Thaïs* apenas muriera; y no mucho más sorprendente es que Paul Valéry no lo haya nombrado una sola vez cuando pronunció el elogio de

(*Concluye en la página* 96)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Con motivo del compromiso de María Elvira Bosch Marcó del Pont con Miguel Padilla de Bary, la novia recibió los saludos de sus amistades.

María Elvira Bosch Marcó del Pont.

Los novios brindan con Delia María Bosch y Luis Piñeiro Pearson.

FOTOS VAZQUEZ

Clotilde Agote Peró y Otto Edelstein.

Mercedes Cullen, Miguel Angel Gallardo y Augusto Bosch.

Adela del Sel Miguens y Eduardo Lanari

Angela Bidau de Gondra, Susana de Bary de Luro, Susana Wassermann de Paz y Julia Bidau de Bary.

Carmen de Bary de Padilla, Avelina Marcó del Pont de Bosch y Adelita de la Bouillerie.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

MODELO JEAN DESSES

Con un precioso jersey gris rayado en negro están realizados los bellos recortes que adornan la chaqueta de este traje.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PASEO, DEPORTES Y PLAYA

Conjunto para sport:
pantalón de hilo negro, chandail a rayas anchas en rojo, blanco y negro, y chaqueta de lanilla "quadrillée" en beige, negro y azul.

Conjunto para la playa y los paseos matinales, realizado en franela gris con finas rayas negras.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL HOMBRE QUE SILBA

por

Alberto Larrán de Vere

LA inspiración le ataca en los lugares más diversos, pero a condición de que haya público que pueda transformarse en auditorio: en el tren, el tranvía, la calle, el ascensor...

Cuando se considera estratégicamente colocado, hurga en el archivo mental de sus recuerdos musicales, elige uno, hace acopio de aliento, y rompe a silbar con repentino brío.

Lo hace con seriedad, muy en ello, persuadido de que suscita en torno un movimiento espiritual que oscila entre el agrado y la admiración, según sea lo que él supone capacidad comprensiva del oyente. No busca la aquiescencia con los ojos, pues los tiene clavados en un punto cualquiera del ámbito, con estudiada distracción. Le basta la certidumbre íntima de que se le escucha con ánimo placentero. Esta seguridad suya finca en el hecho de que no es un silbador vulgar. Por el contrario, consideraría malbaratado su virtuosismo en la interpretación del tango en plena virulencia de popularidad. El prefiere *lo clásico*: el *Momento musical* de Schubert, el *Concierto* Nº 1 de Tchaicovsky, el *Minuet* de Paderewsky, el *Ave María* de Gounod...

El oyente forzado descubre de pronto, y a favor de algunas notas concertadas, que se trata de tal o cual otra de esas obras. Porque lo cierto es que *el hombre que silba*, siempre invariablemente, carece en absoluto de oído. Esto lo saben todos menos él. Le ocurre lo que al enfermo de bromhidrosis.

Es fácil comprobar en las masas escolares, y dondequiera que una multitud entone por deliberación espontánea algún motivo musical, que las personas con afinación de oído, siquiera sea relativa, son las más. Con algunas disonancias, el coro se ajusta mal que bien al fraseo de la melodía. Sin embargo, la mayoría de las personas permanecen, cuando están reunidas, con los labios cerrados. El que silba es el hombre de la disonancia. Los otros sufren oyéndole aporrear, estrujar, injuriar la música dilecta. Y él prosigue impertérrito, firme en su convicción de que los circunstantes se están regalando con el concierto, y tributándole a su intérprete un reconocimiento silencioso.

En presencia de *el hombre que silba*, una duda se nos instala en el espíritu: este hombre, ¿ha escuchado mal la música que silba, o es que silba mal la que escuchó? ¿Es él quien la distorsiona, o ha llegado distorsionada a sus centros cerebrales? De todos modos, lo cierto es que existe en él un déficit de adaptabilidad al concierto, una disonancia, una desafinación.

El engreimiento de *el hombre que silba* fuera de tono y armonía lo que llega a sus oídos afinado y acorde nos recuerda la reconvención de Cristo: "Tienen oídos y no oyen". Y esto es verdad en el caso *sub judice*, pues lo cierto es que, desde el ángulo de la verdad, tanto da que se oiga mal como que no se oiga.

Y aquí viene algo grave que nos aparta un tanto del tema, aunque no mucho. Eran dos en una las reconvenciones de Cristo, pues también dijo: "Tienen ojos y no ven..." Y pensamos que, como en el caso de *el hombre que silba*, el reproche podría ser aplicado a *el hombre que pinta*. Claro está que nos referimos al que lo hace distorsionando la armonía de la belleza inmanente, desfigurándola adrede, reproduciendo con líneas grotescas, ordinarias, monstruosas, torturadas — como víctima de una suerte de masoquismo intelectual, — lo que entró por sus ojos con la euritmia y el sentimiento estético que perciben los demás. ¿Será que la línea, el color, la perspectiva, se tornaron grotescos al penetrar por sus ojos?

Como en el caso de *el hombre que silba*, la intriga queda sin aclaración en este otro.

Nos induce a suponer que también existe la misma aberración de otros sentidos en determinadas personas, un parecido prurito comunicativo relacionado con ellos, un afán de trascender hacia los demás y supeditarlos a lo que se considera regalo y es ofensa. Tal, por ejemplo, el uso de ciertos perfumes detestables. Y el caso de la dama empeñada en hacernos paladear el insípido licor de té que ha elaborado, y que a ella le parece delicioso.

Por analogía podríamos extendernos al que expresa en indescifrables versos o en prosa enrevesada las impresiones que a la generalidad causan las imágenes sencillas y objetivas.

Dijo Cicerón: "El hombre ha nacido para comprender".

Pensamos en lo feliz que sería la humanidad si se hubiera empeñado, a lo largo de los dos mil años transcurridos desde que lo dijo, en poner por obra la sabiduría de ese apotegma del autor de las *Catilinarias*.

De la comprensión clara de su medio y de los enigmas y las incógnitas planteados al hombre, habría surgido la armonía de la humanidad, fundamento de la paz. Y así podría ser aún en lo que resta del tiempo; pero...

Volvemos a pensar ahora en el *hombre que silba;* en la actitud antisocial de su contumacia comunicativa... Y ella nos amortigua la esperanza y nos hunde en el escepticismo.

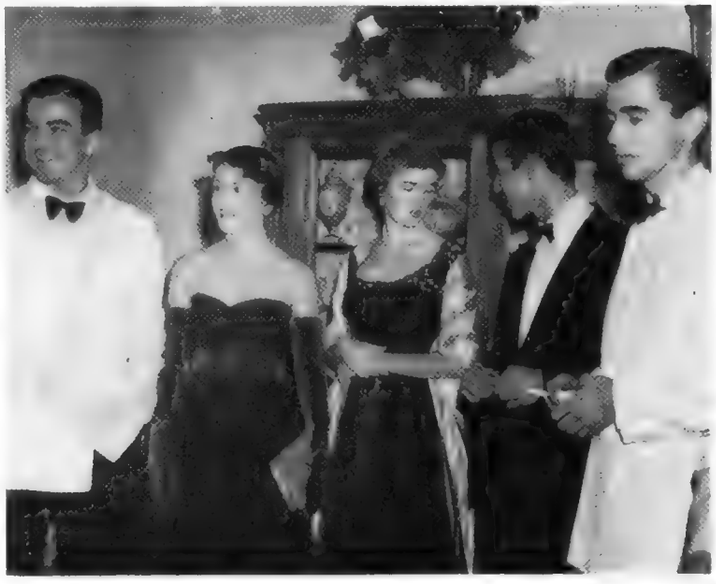
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Baile ofrecido por Pedro Cossio y su esposa, Marta Agudo Avila, para presentar en sociedad a sus hijas Marta y Nora.

Pedro Cossio y su esposa, Marta Agudo Avila, con Luisa Torres Duggan de Larivière, Marta Torres Duggan de Seeber y Ricardo Seeber.

Marta y Nora Cossio.

Carolina Urquiza Anchorena, Carlos Cossio y Roberto Vázquez.

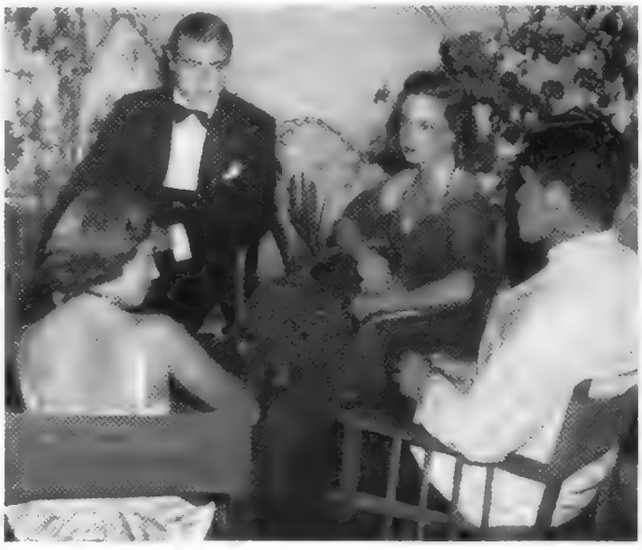


Elena Helguera Torres Duggan, Luisa Nelson Duhau, Wenceslao Escalante, Rómulo Naón Aguirre y Emilio Jorge Santamarina.

Sonia Pavlovsky y Hernán Diaz Valdez.

FOTOS POLZINETTI

Angélica Gainza Castro y Abel Bengolea Ocampo.



María Pereyra Iraola, Ana Sauze Juárez, Jorge Tezanos Pinto y José Luis Nores.

Josefina Ayerza Uriburu y Rómulo Gil Chenaut.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PARA LA MAÑANA

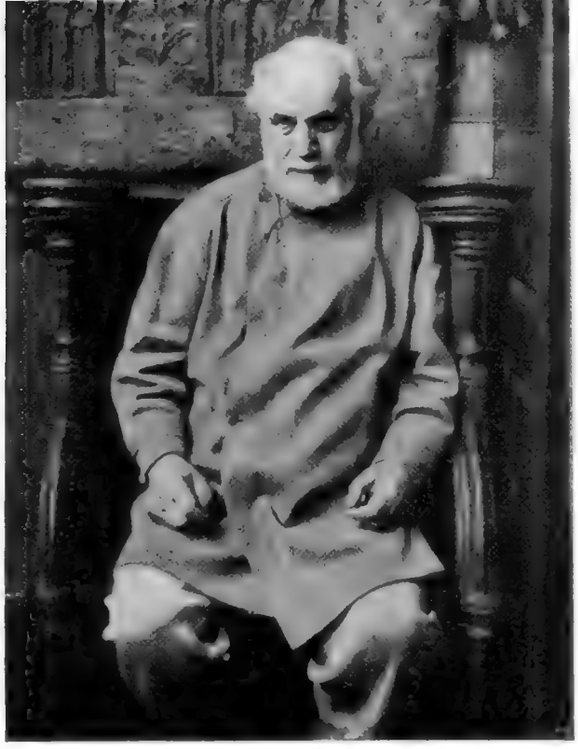
Dos piezas en lanilla azul marino. El corsage, con corto faldón, lleva un plastrón de piqué, y la falda va cerrada con una hilera de botones de la tela.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Clásico *tailleur* de alpaca negra. Falda tubular y chaqueta con cuello y adorno en las mangas de piqué blanco. Sombrero de paja natural.

PARA LA MAÑANA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Para ATLÁNTIDA - *París, 1949.*

Los "ateliers" de Bourdelle

por Bernard Champigneulle

EN el barrio de Montparnasse, en una calleja poco frecuentada que ahora se llama Antoine Bourdelle, hay una puerta que se abre sobre un jardín. A un lado, está el taller del padre del escultor, que era ebanista; al otro, dos arriates de césped y de follaje salpicados de estatuas de bronce; al fondo, edificios bastante vastos, construídos por ampliaciones sucesivas, a medida que el éxito crecía y que la obra realizada ocupaba más espacio.

Son los "ateliers" del escultor. Con ellos la ciudad de París acaba de hacer un museo, gracias a la generosidad de madame Bourdelle, esposa del maestro, y de su hija, madame Michel Dufet. El conjunto es una mezcolanza, sin estilo, pero posee el encanto particular de los lugares que estuvieron animados largo tiempo por la presencia del genio. Pueden presentarse al público ochocientos trozos de escultura de diversa importancia, más de mil quinientos dibujos, pinturas, acuarelas, carteras de frescos y documentos de la mano del maestro. Estos talleres han sido acondicionados para recibir a los visitantes hasta que la ciudad encuentre los créditos necesarios para construir el importante Museo Bourdelle, que todavía está en proyecto. Quizá está demasiado sobrecargado, pero al igual que con la casa de Rodin en Meudon, aquí se encuentra aquella atmósfera de intimidad y de reviviscencia del recuerdo que nos permite seguir, mejor que en una solemne presentación, el trabajo de elaboración, etapa por etapa, de estas obras célebres de un artista que tuvo tal vez más que ningún creador de su tiempo el sentido de lo monumental.

En el primer taller de su juventud encuéntranse algunas piezas todavía influenciadas por Rodin, de quien fuera alumno y aprendiz, y hacia quien, al igual que cuantos se le acercaron, conserva veneración. (El retrato faunesco de barba pluvial del autor del "Balzac" es un tipo muy curioso de busto-monumento).

Se advierten en esta sala algunos objetos bellos adquiridos por Bourdelle: un Kouros griego, un caballo del Partenón, un Cristo romano, una cabeza gótica, un capitel Renacimiento, que se ofrecen como testimonio de sus afinidades y del movimiento proteico de su inspiración.

Las demás salas están dominadas por la presencia en cada una de alguno de los monumentos ilustres que labraron la gloria de su autor. Los vemos en su dimensión definitiva, como su *Hércules*, o en maquettes de tamaño reducido cuando por su amplitud no caben aquí. Junto a ellos hay un gran número de estudios y de fragmentos que nos hacen asistir a la elaboración de la obra.

Está primero la sala de Beethoven, cuyo lirismo musical nunca dejó de atraer al escultor y de deslumbrarlo como un faro. A él, sin duda, es a quien debe parte de su patetismo y quizá también ciertos excesos. Vemos el primer estudio para un monumento a Beethoven, monumento que data de 1889 y que, vuelto a empezar muchas veces, nunca se levantó. Su autor era entonces desconocido.

Autor del *Hércules* (1909), que es tal vez la escultura más vigorosa de Bourdelle, la más viva, al mismo tiempo que la más descarnada, junto a esta pieza se han colocado bronces o yesos de la misma época: estudios para el monumento a los muertos de Montauban, el *Centauro* y bajo relieves para el teatro de Champs Elysées.

La sala de Francia está dedicada a aquella noble estatua simbólica destinada a erigirse en la Pointe de la Grave; rodéanla diversas obras, como la *Victoria* de Hartmannsweilerkopf y este curioso *Anatole France* con su busto desnudo, del que algunos publicaban a voces que era una caricatura.

En la sala siguiente triunfa la Virgen de Niederbrück por medio de importantes fragmentos cuyas proporciones imponentes no enervan absolutamente su exquisitez.

Si, por una vez, Bourdelle perdió el sentido de lo monumental en su monumento a Mickiewitz que se alza en el centro de la plaza de Alma, pesada columna excesivamente trabajada, no por eso los trozos de escultura son menos admirables. Los que vemos aislados aquí atestiguan no solamente vigor, sino un sentido auténtico de la grandeza. Puede parangonarse con la *Marseillesse* de Rude la heroica figura titulada *l'Epopée polonaise*, que blande su espada en un arranque de entusiasmo y en una suerte de embriaguez de conquista.

El monumento al general Alvear posee más rigor y majestad concentrada. Vive ardientemente, pero de manera estática. Cuatro de las figuras altas que lo rodean fueron vaciadas en su tamaño definitivo porque parecía necesario para su manifestación sobrehumana.

El alineamiento de los bustos en un espacio todavía demasiado reducido no permite juzgarlos como sería conveniente. Por cierto que son desiguales, pero obras como el *Vincent d'Indy*, el *Docteur Koeberlé* o *La Chilienne* no permiten poner en duda que su autor fué un gran bustista, que sabía ordenar los rasgos de la expresión psicológica individualizada en una síntesis de ritmo perfecto.

La apertura de los ateliers de Bourdelle, como la exposición de los sesenta bronces que se realiza en los jardines interiores del Petit-Palais, despiertan nuevamente la atención sobre un escultor cuya importancia nadie niega y cuya gloria está sólidamente asegurada, pero que es objeto de cierto descrédito en la joven generación.

Hijo de artesano, Bourdelle fué un gran artesano y su obra da pruebas de una vitalidad y de una abundancia como pocos ejemplos se conocen. Vivía por y para el trabajo. No hay un fragmento, un detalle en el que no hallemos la huella de una fuerte personalidad.

Su lado quizá más discutible se halla en los "partis-pris" de estilización y en las voluntades preconcebidas de probar ideas por el vehículo de su arte. No tenía la agudeza de espíritu de Rodin ni su sentido crítico, ni sobre todo aquella libertad soberana que permite imponer como espontáneamente a la arcilla las señales de la sensualidad y de la sensibilidad.

No siempre que Bourdelle quiere dar las apariencias de lo grandioso y de lo genial logra expresar su genio y su amor de la grandeza, ni tampoco cuando su admiración por los antiguos lo

(*Concluye en la página* 108)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Cocktail ofrecido por Angélica Piñeiro Pearson a un grupo de sus relaciones.

Santamarina Aguirre y Juan Bosch.

Susana de Bary Pereda y Carlos Canale.

Angélica Piñeiro Pearson y Eduardo Lacroze.

FOTOS VAZQUEZ

Isabel Ordóñez Gallardo y Carlos Ducós.

Mercedes Dietrichstein Dose, Elvira Bullrich Lezica, Iván Oyuela y Eduardo Pereda Benedit.

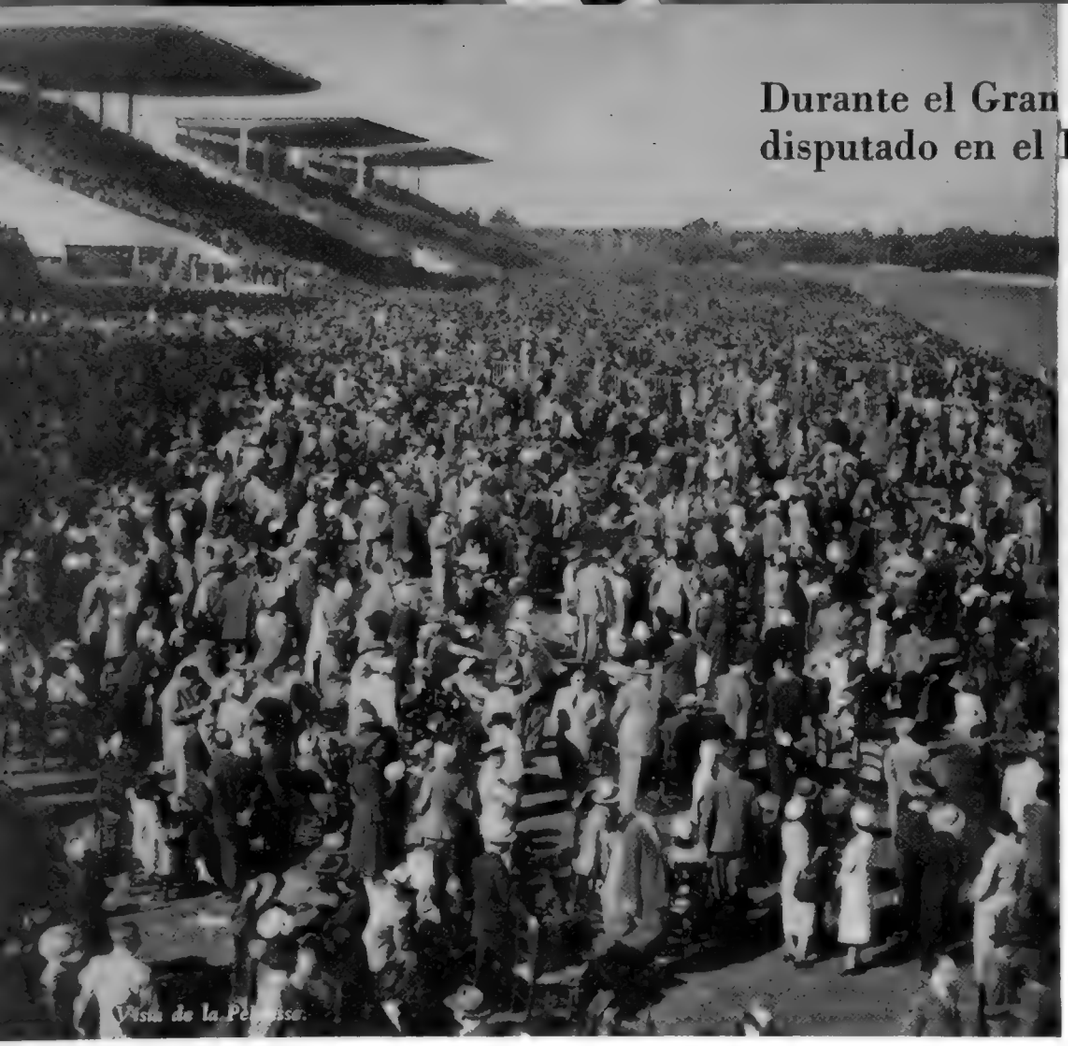
Angélica Nougues Agote y Carlos Hunter Anchorena.

Laura Hunter Anchorena y Ricardo Lynch Uribelarrea.

Clara Sojo Torres Duggan, Clara Lucila Urquiza Anchorena, Sara Gallardo Drago, Rafael García Fernández (h.), Jorge Valiente Noailles, Carlos Uranga y Julio Piñeiro Sorondo.

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Durante el Gran Premio Carlos Pellegrini, disputado en el Hipódromo de San Isidro.



Vista de la Pe[illegible]sse.

Elisa A. de Flores Pirán y Susana Pradère de Figueroa.

FOTOS POLZINETTI

Susana Billoch y Elena Holmberg Lamusse.

Teresa Basavilbaso Arocena y Elena Zumarán Taranco.

Raquel Arocena, Susana Mi[illegible] Zumarán y Beatriz Folle.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Marianne Loeb e Iván Gálvez.

Elena Ocampo Alvear, Teodelina Bosch Alvear de Santamarina, Elena Peña de Alzaga Unzué, Joaquín S. de Anchorena y Susana Villate de García Arabehety.

María Rosa y Susana Fitte y Marta Mercier.

Miguel Gambín, Ana Quirno de Gambín y Horacio Zorraquín.

María Carmen G. de Guerrico, Luis Moreno Carabassa y Amelia Canobbio.

Blanca Tezanos Pinto.

María Elena y Teresa Chenaut y [illegible] de Estrada Bosch.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Fiesta y desfile de modelos a beneficio de la Asociación "El Centavo"

María Uriburu de Ayerza, Josefina y Mercedes Ayerza y Elena Ayerza de Benegas presencian el desfile.

Dolly Estrugamou desfila luciendo uno de los modelos.

FOTOS VAZQUEZ

Inés Ayerza.

María Magdalena Polledo.

Celina Farrell.

Participantes en el desfile de modelos.

María M. Olivera de Polledo, Ana Roca de Blaquier y Leonor Olivera de Oliver.

Betty Bell, Sergio Mihanovich y Raúl Mihanovich, intérpretes del programa artístico.

María Teresa Canale, Susana Oromí, María Caeiro, Elina Cullen, Ana María Torralba y María Teresa O'Farrell.

Ana Cecilia Acosta, Dagmar Elliot, Mercedes Anchorena de Martínez y Moira Elliot.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

UNA VIAJERA DE ANTAÑO

POR HÉCTOR PEDRO BLOMBERG

UNA mañana de octubre, 1854, desembarcaba del *Ville de Marseille*, procedente de Burdeos, una mujer alta, rubia, bellísima, vestida con marcada elegancia. Apenas pisó el antiguo muelle de pasajeros dos caballeros que la aguardaban desde el alba se le acercaron y saludáronla en francés con devota cortesía.

Uno de los caballeros era el cónsul de Paraguay y el otro M. Labastie, dueño del Hotel del Louvre, uno de los mejores de la ciudad, en el cual ya se hallaban dispuestas dos habitaciones para la viajera, a quien acompañaba una doncella francesa.

Así llegó por primera vez a Buenos Aires la que estaba destinada a ser una de las mujeres más célebres de la historia americana contemporánea. Se llamaba Elisa Lynch y venía de Francia para reunirse en Asunción con el joven general Francisco Solano López, hijo del presidente del Paraguay, a quien conociera en París un año antes y con quien debía vivir un romance de amor que se prolongó diecisiete años, hasta la muerte de héroe paraguayo en Cerro Corá.

Fué en el Hotel del Louvre, situado en la calle San Martín, donde Elisa Lynch, dos semanas después de su llegada, dió a luz un niño que se llamó Juan Francisco López, fué la pasión maternal de su existencia y murió defendiéndola en el trágico episodio final de la guerra tremenda.

Elisa Lynch, irlandesa de nacimiento y perteneciente a una distinguida familia de Dublín, habíase casado en la adolescencia con el cirujano francés M. Quatreffagues, del cual no tardó en separarse. A los veinte años conoció en la Ciudad Luz al futuro mariscal Francisco Solano López, que contaba veintiséis y estaba destinado a ser el protagonista de la epopeya de su patria: la guerra de la Triple Alianza.

Durante los dos meses que la bella irlandesa permaneció en Buenos Aires, acompañada por el cónsul y el dueño del Hotel del Louvre y la esposa de éste, concurrió a los teatros y paseos, se la vió en los templos y visitó las tiendas de la calle Victoria y las joyerías de la calle Perú, entonces los emporios del lujo porteño. Su belleza deslumbrante, su sobria elegancia, llamaban la atención, pero sus desconocidos admiradores estaban lejos de pensar en la mundial celebridad que esperaba a la hermosa extranjera.

A principios de diciembre llegó al viejo puerto el vapor paraguayo *Tacuarí*. Embarcóse en él Elisa Lynch, con su hijito y su doncella, rumbo a la Asunción del Paraguay. No debía regresar a Buenos Aires hasta veinte años después, cuando su nombre, como protagonista de una tragedia histórica, era ya famoso.

Promediaba el invierno de 1875 cuando una mujer algo madura, pero muy bella todavía, desembarcó en Buenos Aires del paquete de ultramar *La Victoire*, se alojó en el Hotel Deux Mondes con un hijo adolescente y una criada, y esperó la partida del vapor de la carrera del Paraguay. Era Elisa Lynch.

Los diarios locales informaron el paso de la ya célebre viajera y recordaron su historia y su actuación en el Paraguay durante los años largos de la guerra terrible, junto al mariscal López, a quien acompañó siempre con valor y fidelidad ejemplares en las marchas y las batallas, dándole nuevos hijos en los campamentos ensombrecidos por las epidemias y las derrotas.

En Cerro Corá, donde el mariscal cayó al frente de sus últimos soldados, ella vió morir al adorado primogénito, el coronel Panchito, y con sus propias manos, traspasada de dolor sin nombre, dió sepultura al padre y al hijo en la fangosa ribera del Aquidabán. Algunos días más tarde los brasileños victoriosos la enviaron a Montevideo, donde se embarcó para Southampton a bordo del paquete inglés *City of Limerick*.

Durante los cuatro años que siguieron, la fortuna que llevara del Paraguay desapareció en viajes por Europa y el Oriente y en la educación de los hijos, todos varones. Ahora, en 1875, Elisa Lynch regresaba a la Asunción para reclamar las vastas propiedades que por testamento le dejara el mariscal López, que la había amado con sostenida pasión. Pero este testamento era nulo por una ley de postguerra.

Gran revuelo causó en la capital paraguaya la presencia de la Lynch. Un sector del pueblo y la sociedad que habíala repudiado en otro tiempo exigió su expulsión del país, acusándola injustamente. La famosa mujer vino a Buenos Aires para hacer valer sus derechos de heredera y de madre. Aquí, perseguida por el rencor, la esperaban momentos acerbos. Fué entonces cuando dirigió al Dr. Mariano Varela, director de *La Tribuna*, la siguiente carta, que debe hallarse en el Museo Histórico Nacional:

"Buenos Aires, agosto 4, 1875. Señor: enterada de las malévolas e injustas acusaciones que llueven sobre mi nombre, y según las cuales personas que ningún daño recibieron de mí me hacen aparecer como autora, instigadora y cómplice de graves hechos durante el tiempo que residí en el Paraguay, cubriendo de calumnias a una mujer sola y desamparada que se ve obligada a defenderse ella misma, hágole saber que antes de alejarme definitivamente de este país publicaré mi defensa para que después que sea conocida se me juzgue como debe juzgárseme. Firmado: Elisa A. Lynch".

Varios días más tarde aparecía, redactado en castellano y en francés, el famoso opúsculo titulado "Exposición y protesta de Elisa A. Lynch."

Muchos argentinos, entre ellos personas eminentes, reconocieron la justicia que la pobre mujer reclamaba. Había sido la compañera valerosa y fiel del héroe de la epopeya paraguaya, la madre amantísima de sus numerosos hijos, víctima ella también de la fatalidad.

En este su segundo viaje, la presencia de Elisa Lynch despertó curiosidad general en Buenos Aires. Hermosa y elegante aún, la misa de diez en la Merced, a la que asistía siempre, atraía al aristocrático templo a las damas y las niñas de la alta sociedad porteña que iban a ver de cerca a la famosa compañera del mariscal López.

A principios de setiembre del año citado Elisa Lynch, a quien parecía molestar la curiosidad de que era objeto y la hostilidad de sus antiguos enemigos, resolvió embarcarse para Europa. Cuando se supo su partida una multitud, en la

(*Concluye en la página* 80)

Elisa Lynch en 1883.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

INSOMNIO

por

María Margarita B. de Bunge

¿POR qué escribimos? ¿Por qué se escribe?

Desde las tablillas cuneiformes hasta nuestros días el hombre ha sentido infinitas veces la necesidad de fijar sus pensamientos, y ha escrito.

Pero... ¿por qué escribe?

Escribe porque tiene algo que decir. Casi siempre para ser leído. A veces con prescindencia del lector.

Y... ¿por qué escribe? ¿Qué lo impulsa a materializar su pensamiento?

Creo que nuestra facultad de asombro llegaría a su límite si pudiéramos conocer todas las causas por las cuales el hombre escribe.

Por ejemplo: ¿por qué escribo yo? Pues es el caso que yo no tengo nada que decir ni nadie a quien decirlo.

Y... escribo.

Escribo yo... porque no puedo dormir.

Dormir es para el hombre la oscuridad completa que borra los contornos, las profundidades y las perspectivas.

Velar es poseer la luz que nos permite ver. Cuando velamos vemos el pasado, el presente, el porvenir. Cuando velamos no nos está permitido olvidar. El Recuerdo está allí, de centinela alerta, espantando a los murciélagos del Sueño que intentan rozar nuestro párpado para sumirnos en las profundidades del olvido.

El Insomnio es un ser cruel, más cruel que la misma Muerte.

Si a la Muerte la han pintado todos los poetas como a una diosa fría y silenciosa, que se acerca con cautela hacia su presa, el Insomnio se le parece; pero en lugar de ser blanco es negro como la noche.

Se oculta en las sombras. Es fuerte y tenaz como un Cíclope, pero no tiene uno, sino muchos ojos, como una gigantesca araña que puede mirar para todos lados.

Muchos creen que el Insomnio aparece con las primeras sombras de la noche y ronda las alcobas para robar el sueño a los que quieren dormir. Estos no conocen el Insomnio.

Conocerle es como tener una entrevista con la Muerte.

El Insomnio se esconde en las sombras, sí, pero en las sombras de las veinticuatro horas del día.

Está en el esqueleto de los relojes que nos cuentan una por una las horas que van pasando y que no podemos dormir. Está en el paso cansado que parece llevar grilletes en los pies. Está en el esfuerzo desesperado por concentrarnos. Pero sobre todo está en nosotros mismos, como formando parte integrante de nuestro atormentado ser.

Cuando las primeras luces del día se filtran por los resquicios de las persianas traspasando las más espesas cortinas, cuando llega el día y conocemos su presencia por ese preludio de ruidos característicos de la vida activa que lo denuncian, después de ese letargo como de muerte en que lo sumió la noche... el Insomnio se despierta, nos sacude con violencia y nos ordena: "Levántate, no insistas, ya no podrás dormir. Es de día. Tienes que comenzar de nuevo tus tareas. Anda, arriba, perezoso", dice sarcástico y nos empuja con su fuerza terrible fuera del lecho y le obedecemos como sonámbulos.

En el día nos abandona a nuestra suerte. No se ocupa para nada de nosotros, salvo para acicatearnos con su picana terrible y misteriosa, impidiendo por todos los medios que nos podamos dormir. Nos resulta imposible recordar lo que tan bien sabíamos de noche. Nos olvidamos de todo. Todo lo más que podrá hacer por nosotros este vampiro del sueño es pintarnos por la mañana un par de ojeras azules para que recordemos todo el día que él ganó la batalla de la víspera entre nuestro cansancio y el sueño que no pudimos conciliar.

¿Dormir de día?

¡Imposible! ¿Cómo dormir cuando todos viven? Es cambiar el orden establecido; es ir en contra de la Naturaleza.

Dormir..., cuando vemos bajo el sol fulgente a miles de hombres curvados sobre sus trabajos; dormir..., cuando las aves, con sus trinos, celebran la gloria del día; dormir..., cuando el trébol desdobla sus hojitas y comienza su pequeña y maravillosa tarea de fabricar el color verde y de purificar el aire; dormir..., cuando ya se oye esa familiar algazara de vajilla manida, y esos mil ruidos que componen la sinfonía del trajín diario de los trabajos domésticos; dormir el amo, cuando el siervo trabaja...; ¡pero si hasta es antisocial!

¡Ah! Pero cuando al caer la tarde los colores se van apagando; cuando miles de trabajadores vuelven con paso cansado a sus hogares en busca del merecido descanso; cuando las aves cantan sus últimas oraciones de acción de gracias a Dios porque les ayudó a encontrar el sustento para sí y sus pequeños; cuando el trébol pliega sus hojitas y se adormece a la sombra alargada de los árboles; cuando ya no se oyen más pasos por la casa, y cesando los ruidos de la vida activa se empiezan a oír los del silencio; cuando cruje la biblioteca abandonada y por el patio se arrastran unas hojas secas con ruido de papeles; cuando las campanadas del viejo reloj que durante el día casi no oímos se hacen sonoras y prolongadas; cuando rendidos por el cansancio buscamos la intimidad del lecho para nuestro cuerpo atormentado; cuando apagando la luz hacemos la oscuridad propicia al sueño; cuando vamos a morir y olvidar por un rato a cuanto de penoso tiene la vida..., cuando vamos a olvidar; ¡cuando vamos a dormir!... Irrumpe el Insomnio, prende la luz en nuestra inteligencia; despierta al Recuerdo aletargado en el día; nos sacude como lo hizo al amanecer, pero despertando esta vez tan sólo a nuestra alma, ya que nuestro cuerpo está como inerte caído en las sombras, exhausto y sin fuerza. La Imaginación se desprende de él, lo abandona, se hace ligera y libre y volando alcanza las regiones más inexploradas y desconocidas. El cuerpo se desespera. Mil hilos sutiles lo sujetan y tironean, como los hilos del país de los enanos ataban al enorme Gulliver. Mil hilos lo tiran manteniéndolo despierto.

El Insomnio nos convierte la cabeza en una sierra sin fin que trabaja vertiginosamente, sin descanso, sin control, como enloquecida.

Es entonces cuando el Insomnio está contento y sus dientes blancos y fosforescentes brillan en la noche con una sonrisa siniestra. ¡Ya va a enloquecernos!

La almohada está caliente, pero no podemos mover la cabeza de allí, tan pesada la sentimos. La cabeza se calienta..

(*Concluye en la página* 108)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

En la iglesia de San Martín de Tours fué bendecida la boda de Jacinta de Lezica con Roberto Mujica Láinez.

novia y su padre y padrino D. Carlos de Lezica parten para el templo.

FOTO PEPL

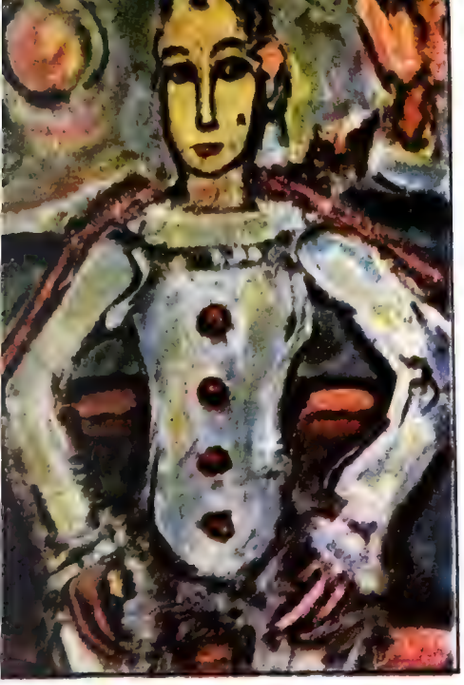
Jacinta de Lezica con su atavío nupcial.

Los novios se retiran del altar después de la ceremonia.

Ana de Alvear de Mujica Láinez con sus hijos Diego, Manuel y Ana; Norberto Láinez y su esposa, María Elina Peralta Alvear, y Josefina Láinez.

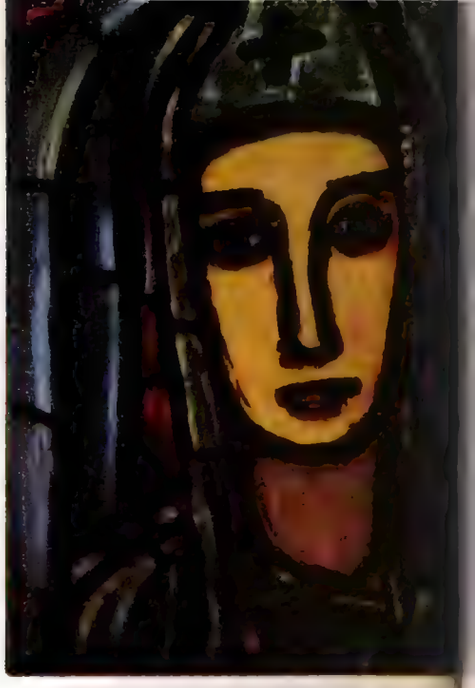
María Rosa Pérez Tornquist de Lezica y sus hijas María Rosa y Susana.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



"Pierrot aristocrate".

Rouault



"Sainte Véronique".

EL expresionismo, escuela sucesora del impresionismo, tiende a traducir con medios personales los choques emotivos, las sensaciones percibidas, las imágenes que el espíritu del artista se forma de las cosas.

Operación totalmente subjetiva, ofrece como divisa, en pintura, la simplificación.

No tuvo el expresionismo francés mejor representante que Georges Rouault, maestro en la doctrina reaccionaria contra los impresionistas.

Sangre de artistas trajo al nacer en 1871 y meció su infancia la infatigable prédica del abuelo, gran aficionado a la pintura. También el padre, ebanista famoso de la época, encaminó sus primeros pasos por la senda del arte. A fin de darle ambiente propicio lo colocó de muchacho en un importante taller de vidrieras artísticas. Allí se restauraban los maravillosos *vitraux* heredados del siglo XII y del XIII, la edad de oro de las construcciones vítreas más famosas de todos los tiempos.

Alternaba su trabajo con largas visitas al Louvre, donde se familiarizó con las obras de los grandes maestros de la pintura universal.

Algo más tarde recibió lecciones de Gustave Moreau, del cual fué discípulo preferido.

Se ha reprochado a Rouault, en el comienzo de su carrera, una afición casi mórbida a pintar con exceso asuntos grotescos o trágicos. Sin rival en el arte de dar realidad al dolor, a la deformación, a lo trágico y a lo extravagante, adquirió suprema intensidad hacia 1907. Su obra fué, en consecuencia, muy discutida. Al decir de un crítico: "Es una pintura atroz, que sobrecoge emocionando.

Macabra, clownesca a veces, imponente siempre por lo verídica".

Sus cuadros no dejan al espectador indiferente. Agitan el espíritu con atracción de vértigo, no por sortilegios de una técnica rara, sino por la profundidad emanada de la composición.

Con medios de expresión sumamente sencillos, aunque originales, logra producir efectos sorprendentes.

"Es una pintura que sufre o goza con los colores".

La rebelión de Rouault al proseguir solitario un ideal — no siempre comprendido — está explicada en esta confesión suya:

"La pintura no es otra cosa para mí sino un medio de olvidar la vida. Un grito en la noche. Un sollozo sofocado. Una risa que se ahoga... Soy la hiedra de la miseria eterna que se adhiere al muro leproso tras el cual oculta la humanidad sus vicios y sus virtudes.

Como D'Aubigné, sé bailar muy bien aun frente al cadalso.

Soy temerario y tengo del niño la timidez y las estúpidas cóleras. Quiero la luna en un cubo de agua y las estrellas en el arroyo".

Espíritu insatisfecho, dedicó largas horas a investigaciones y múltiples ensayos, esbozados luego en obras fragmentarias, geniales casi siempre.

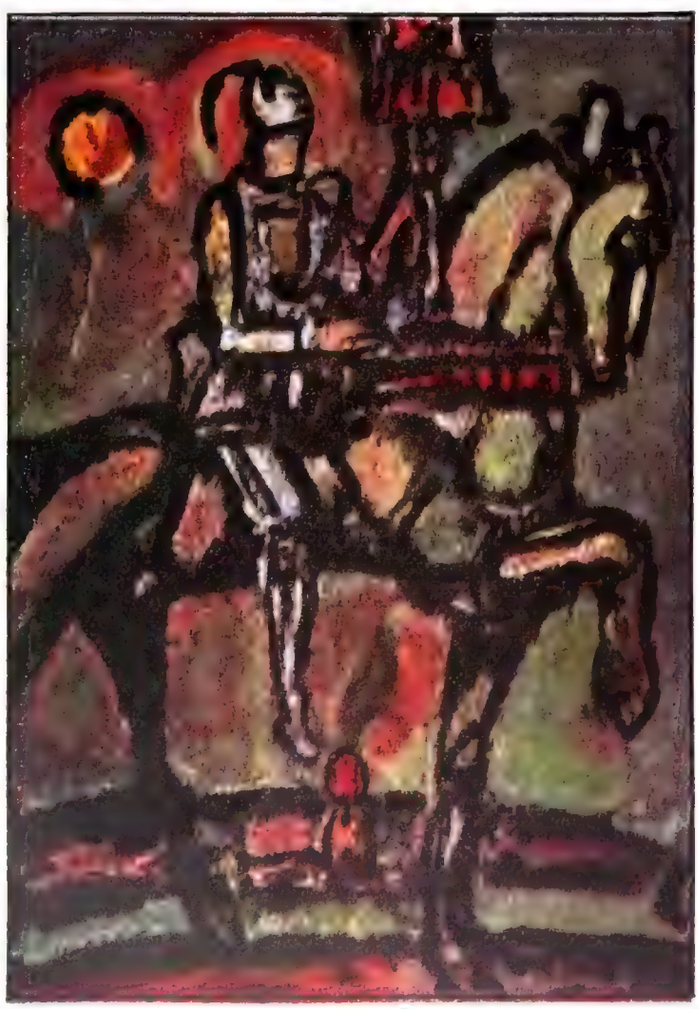
Sin cesar, multiplica difíciles concepciones sobre su tema favorito: el Dolor.

Cuatro tópicos repite su pincel infatigablemente: Cristo, los jueces, los clowns y las mujerzuelas.

Si no podemos vivir en la intimidad de estas atormentadas imágenes, a menos de tener disposiciones para el martirio y para la humillación, pasemos a contemplar sus estampas, aguafuertes y dibujos, en los cuales descolló con superior talento.

Traducidas al lenguaje del blanco y negro, se suavizan las aristas del más áspero de los temas.

Es la estampa algo in-



Jeanne d'Arc

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

timo, como velado sueño que nos aparta del temor, de la pesadilla producida por las figuras cargadas con estridencias de color.

Por vías menos abruptas llega a nuestra imaginación y hace vibrar nuestra sensibilidad.

Todo el anterior trabajo del gran maestro parecería una búsqueda inconsciente del dominio artístico del blanco y negro, cuyas cumbres escaló.

Aun cuando desaparecieran sus lienzos, el nombre de Rouault, a semejanza del de Rembrandt, de Goya, de Lautrec o de Rendon, salvaríase milagrosamente gracias a las estampas.

El lápiz, el pincel empapado en tinta china o las puntas metálicas para litografías y aguafuertes son instrumentos mágicos en manos de este incomparable artista de la ilustración.

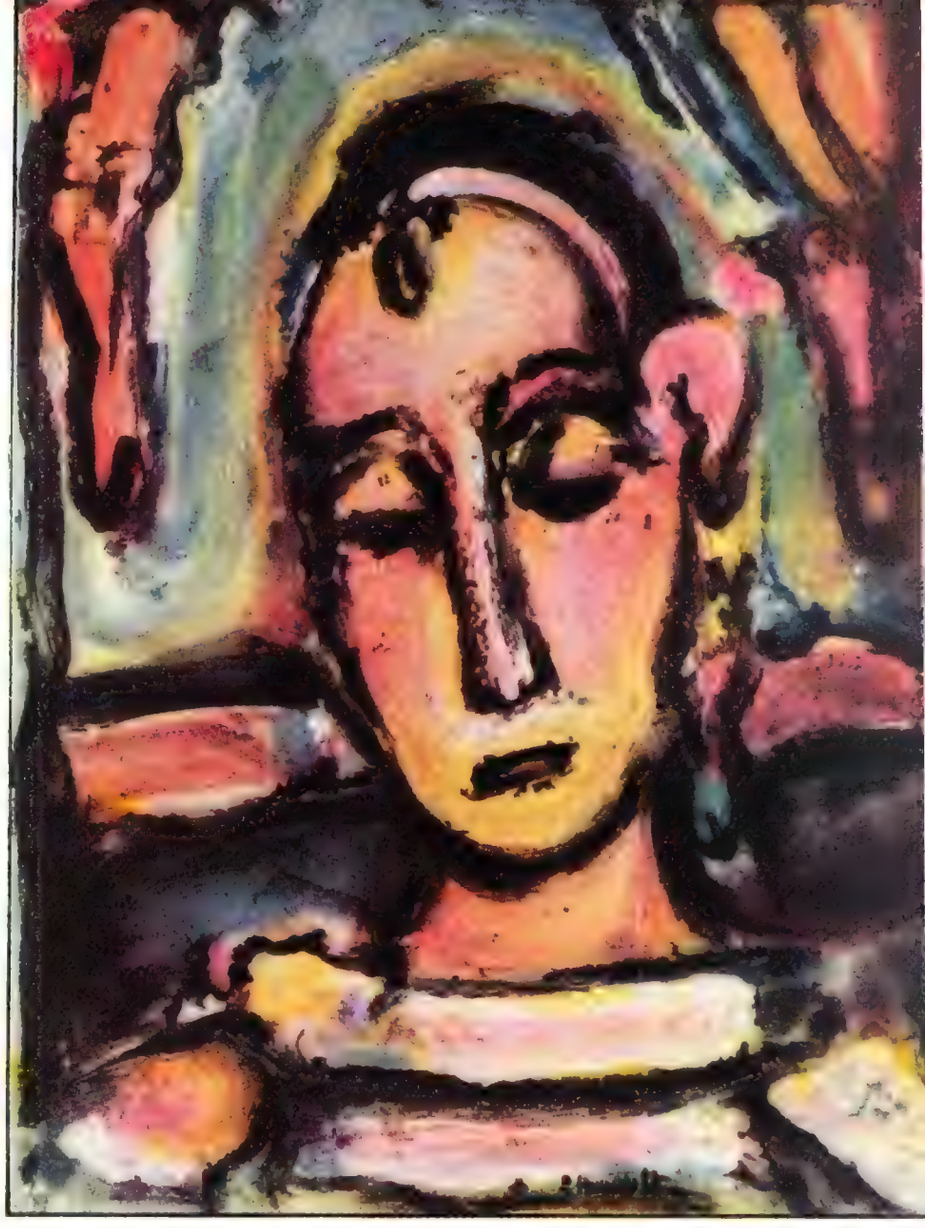
La serie dedicada a la vida y suplicio de Jesús tiene indiscutible belleza. Evoca al Hijo del Hombre a la manera de Rembrandt en los *Peregrinos de Emaús* o de Goya en *Cristo en el Jardín de los Olivos*. Proporciones de obra maestra adquiere su realización.

Con significativo esfuerzo, las ediciones Hyperion trataron de poner al alcance de muchos el conocimiento de este pintor altamente cotizado hoy. Ha editado un álbum magnífico cuyas soberbias planchas en color reproducen con fidelidad el empaste torturado y aspecto de esmalte de su original paleta.

Puede verse en esas muestras cuánta virtud de transmisión acusa la factura rápida y firme de quien posee el innato don del color.

A los setenta y cinco años se ha visto Rouault envuelto en una causa célebre que ha conmovido profundamente al Barrio Latino y despertó tanto interés como curiosidad.

El gran artista entabló proceso a los herederos



"Tête de jeune fille".

de Ambroise Vollard, el negociante de cuadros que treinta años atrás adquirió la obra en marcha del discutido modernista.

Murió el Mecenas en un accidente sin dejar testamento y quedaban en su taller ochocientos cuadros inconclusos del pintor.

Los herederos de Vollard se negaron a devolverlos. Finalmente un tribunal dió la razón al autor, declarando que el artista es el único propietario de toda su obra mientras no esté firmada y tiene derecho a cambiarla y aun a destruirla si quiere.

Consagrado por entero a su arte, "el monje de la pintura", como le ha llamado un escritor, lleva vida de retiro y abstracción. Aun sus amigos más íntimos deben valerse de mil subterfugios para acercarse a él.

Fiel a la disciplina del trabajo, pinta sin descanso con total renunciamiento de pretéritas fantasías. Trata hoy, casi con exclusividad, temas religiosos enriquecidos en sucesivas interpretaciones.

Escritor de mérito, tiene obras que honran a la literatura contemporánea. Su estilo literario guarda estrecha relación con el pictórico, al punto de que "muchas de sus páginas podrían servir de leyenda a sus pinturas". También ideó trajes y decorados de gran originalidad para los bailes rusos de Serge Diaghilev.

Pocos artistas tan completos y de tal valor pueden compararse con el maestro del expresionismo francés.

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

LA MODA EN

Accesorios Peter Kent a su regreso de París y Londres presenta las últimas creaciones en carteras y guantes. Innovaciones en el estilo de las carteras de acuerdo con lo que se usa en París se ven en la colección Peter Kent.

Playa De algodón estampado rojo y blanco este ensemble compuesto de una túnica colgada sobre un short y una solera, completándose con una falda de lisse del mismo género.

Campo Pierlet exhibe en sus nuevos salones su colección de verano, donde se destacan vestidos de organza imprimée de línea juvenil. Capelina de paja de Italia con flores y cinta de terciopelo negro, modelo Pierlet.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Buenos Aires por Marie Pascal

Verano

El verano autoriza indumentarias cómodas para la playa y el sport, pero para la ciudad la moda actual exige que la mujer cuide su toilette, tanto en el conjunto como en los detalles, para que su aspecto sea siempre elegante.

Ciudad Conjunto de seda estampada negro y blanco. El vestido con falda drapeada hacia un lado y el saco forrado de piqué blanco dan a este ensemble un carácter de fina elegancia.

Digitized by Google

Soirée

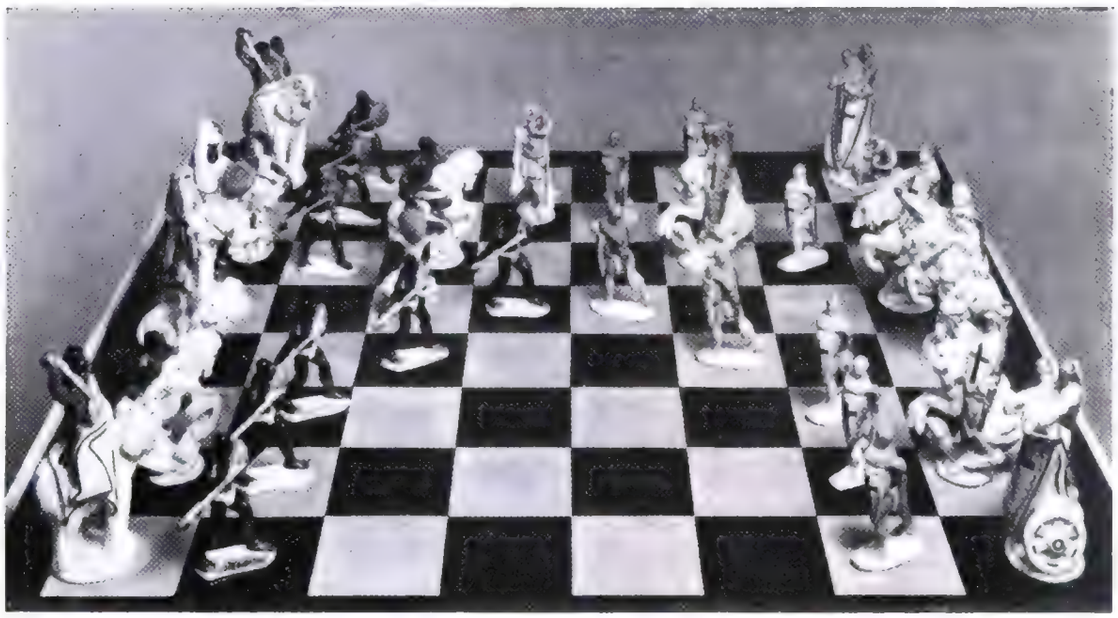
MODELOS Y DIBUJOS DE MARY ANN

Izquierda: *Vestido para la noche de rosalba celeste combinada con gasa del mismo tono. Falda con recogidos a los costados y corsage ceñido, con gran descote adornado con solapas de la tela.* — Centro: *En muselina de seda gris claro dispuesta sobre taffetas color rosa viejo está confeccionado este modelo con franjas abullonadas en la falda y alrededor del profundo descote.* — Derecha: *Juvenil creación de gasa color rosado grisáceo. Hábiles drapeados adornan la falda y el corsage, con descote algo subido de atrás. Guarnición bordada con azabache y strass.*

Google
Original fro
UNIVERSITY OF M

El Arte en la Porcelana Danesa

por Luis Almirón de Veyde



El juego de ajedrez original del escultor danés Kai Nielsen, y que representa a Ricardo Corazón de León, con sus hombres, en lucha contra los árabes, durante las Cruzadas.

MIENTRAS realizaba un viaje de estudios por Dinamarca, un día la casualidad me puso en contacto con un núcleo de periodistas argentinos que se hallaban en Copenhague, y gracias a la gentileza de mis compatriotas pude visitar las dos grandes fábricas de porcelana que allí existen desde más de dos siglos.

Dinamarca es una de las naciones que hoy marchan a la cabeza en lo que se refiere al arte de la porcelana, y lo más interesante es que sólo cuenta con artistas en esos trabajos, pues el material lo importa totalmente de otros países europeos.

He visto en esos verdaderos establecimientos de arte cómo se han sucedido las generaciones de artistas — de padres a hijos — realizando idénticas delicadas tareas por tradición.

Hay mujeres allí que desde hace 25 años decoran — a mano — pieza por pieza, antes que éstas entren en los altos hornos, y junto a ellas están sus hijas, comenzando los rudimentos de la misma tarea. Y es sorprendente la precisión de los dibujos, que no difieren en lo más mínimo unos de otros.

Pequeño esquimal.

Detalles de algunas de las piezas del juego de ajedrez de porcelana.

Otro pequeño esquimal. Obras de Carl Martin Hansen, ejecutadas en porcelana por la Real Fábrica de Copenhague.

Juego de porcelana destinado a obsequio a la emperatriz Catalina de Rusia.

DOS ARTISTAS DE RELIEVE

En los museos de The Roval Copenhagen Porcelain Manufactory, Bing y Grondahls Porcelainsfabrik y en la exposición de Georg Jensen, en Buenos Aires, existen piezas de un va-

(Concluye en la página 106)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Fotografía del busto de Cervantes, existente en la Biblioteca pública de La Plata, que adorna la edición platense.

La primera edición argentina de don Quijote de la Mancha

por ZULMA NUÑEZ

APENAS iniciado el siglo el mundo hispanoamericano se apresta a celebrar el tercer centenario de la publicación de *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha,* de Miguel de Cervantes Saavedra.

En América las ediciones del libro inmortal son rarísimas. Libro no prohibido por la censura, las prensas españolas proveen de él a las colonias en todo tiempo, lo que no ocurrió con otros de los que se hacen ediciones clandestinas en el continente. Así, las primeras en aparecer son las de México, que se publican en los años 1833 y 1842. Posteriormente viene la de Montevideo, la primera edición sudamericana, que ve la luz en la capital uruguaya en 1880. El Quijote montevideano "Edición conforme a la última corregida por la Academia Española de Lenguas con la vida del autor y notas para la buena inteligencia del texto" no tiene una presentación tan lujosa como la mayoría de las europeas o las orientales, pero ofrece el mérito de ser absolutamente fiel al texto original, además de ser el primero que, en esas condiciones, se publica completo en la parte sur del continente. "La Colonia Española", diario que surgió en 1877 con imprenta en la antigua calle Cámaras, número 111, fué la editora y también la impresora de la universal novela que la distribuye por entregas, a modo de regalo, a sus suscriptores.

La primera edición argentina — que comentamos — se publica en circunstancias curiosas y no en Buenos Aires, donde, como es natural, se registra el movimiento editorial del país, ni en Córdoba, que también sienta tradición en este sentido, sino en La Plata, la ciudad nueva que cuenta tan sólo 22 años de edad. Sus habitantes viven, por entonces, ese romanticismo constructivo de todo lo que empieza. Para ellos todo lo que puede ser es futuro y, ciudad sin pasado, se da en el soñar con grandes ansias de realización.

De esta manera se constituye una comisión formada por hombres estudiosos para rendir homenaje a Cervantes en el tercer centenario de la aparición de su libro. Son sus miembros los precursores inquietos y soñadores de la Universidad Nacional que fundará en la capital de la provincia Joaquín V. González en 1905. Esta Comisión Ejecutiva se forma del siguiente modo: presidente, Luis Ricardo Fors; vice, Daniel Goytía; tesorero, Julián J. Solveyra; vocales, Joaquín Carrillo, Pedro Delheye, Tomás R. García, Natalio Gil, Ignacio M. Gómez, Alejandro Korn, Jacob Larraín, Gregorio Lecot, Rodolfo Moreno, Enrique E. Rivarola y Adolfo Saldías; secretarios, Esteban Molla Catalán y Luis Reyna Almandós.

Estos hombres — varios de ellos después figuras descollantes en la intelectualidad del país — acuerdan que el mejor homenaje que puede tributarse al genio peninsular es hacer una edición del Quijote en la Argentina, cosa que nunca se había hecho en trescientos años. Y surge lo original. No se recurre a ninguna institución oficial o privada. Se recaban fondos entre los admiradores de Cervantes que, a pesar de lo nuevo de la ciudad, son muchos.

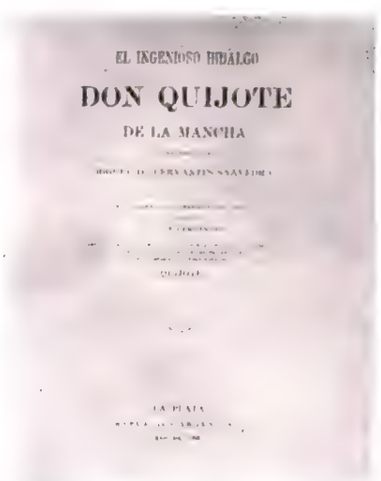
El 20 de diciembre de 1904, fecha exacta en la que tres siglos antes se publicara por primera vez en Madrid *El Ingenioso Hidalgo,* aparece en La Plata la primera edición argentina impresa en los talleres de Sesé y Larrañaga y con láminas ejecutadas en los "Talleres de publicaciones de la Provincia", "todo a costa de los admiradores de Miguel de Cervantes Saavedra", como reza el colofón.

En la página liminar la Comisión Ejecutiva se dirige a ellos: "La presente edición es la primera fiel y completa que se imprime en el continente sudamericano". Al decir reproducción fiel se refieren al "texto cervantino de las primeras ediciones impresas en los días del autor, adoptando las variantes y correcciones introducidas por éste en la de 1608". Por estas razones, se asegura, no cabe duda de que es la primera de esas condiciones en Sudamérica.

Dice también la Comisión: "Costéala la población culta de La Plata", lo que le da un carácter extraordinariamente simpático y hace el gesto acreedor de todo aplauso. La publicación consta de un solo volumen de unas mil páginas en cuerpo 8, perfectamente legible. Es un buen alarde de arte tipográfico. Su texto es bien cuidado, como que eran responsables de ello hombres de ponderación en la cultura y, algunos de ellos, representantes ilustres de la filosofía, la literatura y el profesorado argentinos. El libro contiene ilustraciones a la acuarela, muy bien impresas, que firma Pellicer, y aun cuando nada se dice respecto a este artista creemos que seguramente se trata del dibujante español José Luis Pellicer, que con todo acierto compuso las ilustraciones para los "Episodios Nacionales" de don Benito Pérez Galdós. Trae, además, numerosas notas aclaratorias y en un prólogo de cincuenta páginas el presidente de la Comisión, don Ricardo Fors, hace un bosquejo de la vida de Cervantes, erudita y meritoria. "Escribir la historia de Cervantes — dice Fors — equivale a escribir la historia de una de las mayores desventuras de la tierra, cebándose en un hombre de quien hasta hace poco se ignoraba la cuna y del cual, todavía hoy, se desconoce la fosa en que yace".

Después de la noticia de la Comisión Ejecutiva se publica la fotografía del busto de Cervantes existente en la Biblioteca Pública de La Plata, con que esa institución celebra el acontecimiento cervantino.

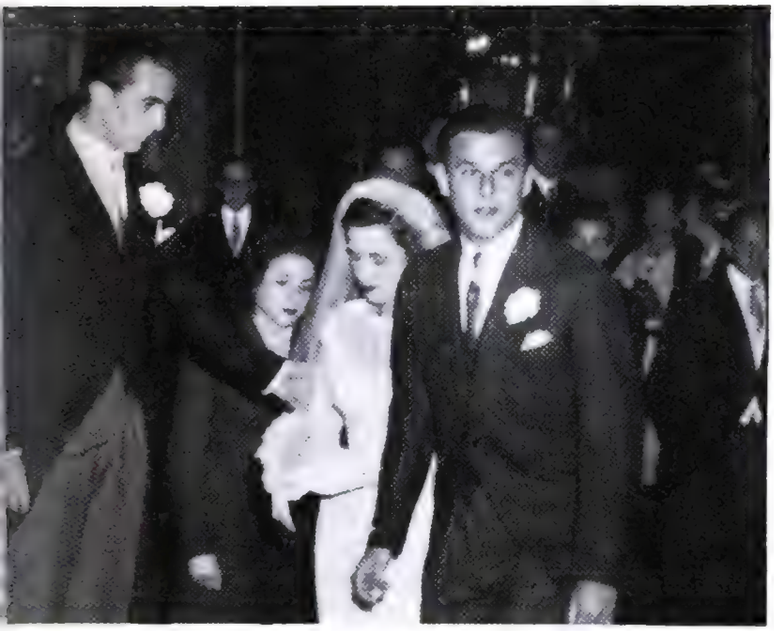
La edición platense que nos ocupa — aparecida hace cuarenta y cinco años — consta de un ejemplar de papel "Conqueror" para la Biblioteca Pública de La Plata; cincuenta ejemplares en gran papel inglés marca W. J. Cº; doscientos en papel "vergé" azulado para bibliófilos y mil doscientos cuarenta y nueve en papel de hilo para las librerías. Desde aquella fecha se han realizado en la Argentina varias ediciones del *Quijote,* algunas de ellas verdadero orgullo del arte tipográfico en cuanto a sus elementos: papel, ilustraciones y encuadernaciones; pero la edición platense no sólo tiene el mérito de ser la primera realizada en el país, sino también el de constituir la obra de un esfuerzo colectivo y noble de los habitantes cultos de la novísima ciudad y de admiradores entusiastas del genio de Cervantes.



La carátula del libro.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Boda de Sara Seré Schoo con Simón Pereyra Iraola, bendecida en la basílica de Nuestra Sra. de la Merced.



La novia llega al altar con su hermano Jorge Seré Schoo. La espera en el presbiterio Simón Pereyra Iraola.

Sara Seré Schoo con su atavío nupcial.

Santamarina de Pereyra Iraola y Jorge Seré Schoo.

Sara Schoo de Seré y Simón Pereyra Iraola.

FOTOS LEGARRETA

Alicia Seré Schoo y Juan Pereyra Iraola.

Ana Quirno de Gambin y Susana Mitre de Pereyra Iraola.

Ortiz Basualdo de Santamarina, Do- S. de Pereyra Iraola, Josefina D. de yra Iraola y E. Luro R. de Aran.

Marta Polledo y Teresa Zuberbühler

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Escultores argentinos

ALBERTO LAGOS

por Anselmo Ballesteros

ALBERTO Lagos es un artista retraído por temperamento, pero lo es también por deliberada intención. Sabe que para quien ahonda con beata constancia en las cosas del espíritu, para quien desea extraer de él la graciosa esencia de la creación, ese aislamiento es necesario. Por eso lo practica desde que se consagró al arte para el cual está expresamente dotado: la escultura. Así, todo el ambiente de su casa y de su estudio constituyen un alarde de preparación para este fin amorosamente previsto: los muebles, los libros, los tapices, la distribución de las obras de arte parecen llamar en ellos al cuidado celoso de ese silencio constructivo que encierra para el trabajador intelectual el secreto de su dominio sobre la voluntad y las ideas. Prueba de ello es la intensa labor realizada por Lagos desde aquella *Tormenta* que señaló sus primeros pasos en el arte, obra a la que un crítico se ha referido diciendo que es la poética visión del comienzo. Lo mismo se podría decir de la rápida evolución que lo llevó a colocarse muy joven aún en la línea de avanzada de los estatuarios argentinos. Su biografía lo destaca, por otra parte. Nacido en la ciudad de La Plata el 15 de octubre de 1885, ingresó a los veinte años en la Escuela de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad Nacional de Buenos Aires, de donde egresó en 1908. Luego estudió escultura en París pensionado por el gobierno de la Nación durante cuatro años, desde 1909 a 1913. Hombre de destacadísima actuación, fué profesor de escultura en la Academia Nacional de Bellas Artes desde 1916 a 1918; profesor de dibujo en la Escuela Nacional de Artes Decorativas, en la que actualmente ocupa la cátedra de escultura y dibujo. Ha sido miembro de la Comisión Nacional de Bellas Artes y de la Dirección Nacional de Bellas Artes durante algunos años, e integró el directorio del Teatro Colón en 1937 y desde 1942 a 1943. Por sus trabajos, que han merecido el elogio de la crítica nacional y extranjera, Lagos ha obtenido honrosas distinciones en el transcurso de más de cuarenta años de labor. Entre otros, Mención Honorífica en el Salón de París en 1912; Primer Premio de Escultura en el Salón Nacional en 1914; Medalla de Oro en la Exposición de San Francisco, Estados Unidos de Norteamérica; Primer Premio de la Institución Mitre, en 1926; Medalla de Oro en la Exposición de El Círculo de Rosario; Gran Premio Nacional de Escultura, en 1936; Premio Municipal, 1937; Primer Premio en el Concurso de monumento al aviador Mermoz y sus compañeros.

Alberto Lagos ha realizado exposiciones en Buenos Aires y en varias provincias, en el Salón de Artistas Franceses, en la Sociedad Internacional de Artistas, Pintores y Escultores, en L'Eclectic, Nouveau Groupe y Escuela Especial de Arquitectura de París. Sus obras figuran en las colecciones del Museo Nacional de Bellas Artes; Museo Municipal de Buenos Aires; museos de La Plata, Córdoba, Rosario y Santa Fe, Luxemburgo, de París, y Museo Sorolla de Madrid. Pertenece a la Sociedad Amigos del Museo y a la Sociedad de Acuarelistas, Pastelistas y Grabadores, de la que fué presidente. Es miembro de los Congresos Internacionales de Arte con sede permanente en París.

"Ninon Vallin".

También se ha hecho acreedor, nuestro artista, a distinciones tales como la de Caballero de la Orden del Mérito de Chile y Oficial de la Orden del Imperio Británico.

Ha realizado distintas obras públicas como los monumentos a los *Cadetes Chilenos* emplazado en Alpatacal, provincia de San Luis; las estatuas de Falcón, Luis María Drago, Antonio Piñero, Jorge Canning, José E. Uriburu, Carlos Thays, este último existente en el Jardín Botánico; Dr. Bas, en la Caja Nacional de Ahorro Postal; el Inmigrante, El Arquero, Perito Moreno, existente en el Museo de Historia Natural de La Plata, y Guillermo Udaondo, emplazado en la misma ciudad.

Asimismo ha realizado obras en la Casa de Gobierno, en la Municipalidad y en el Jockey Club de Buenos Aires, y grupos ornamentales en el Instituto Bernasconi.

El estilo que Alberto Lagos pone de manifiesto lo mismo en sus monumentos que en sus fantasías y retratos se distingue, ante todo, por su espontánea sobriedad. Su escultura parece buscar siempre el efecto subentendido, es decir, rehuye la revelación de lo inmediato que descubre en el modelo o que le atrae en la idea, para ir hacia el más allá recóndito en el que el alma vive la intensidad de sus secretos. Es Lagos, por eso, el artista de las intenciones y de los sentimientos. Sus temas atestiguan esta predilección tan de auténtico artista. Así cabezas como *Ironía* y *Comunión*, modeladas en planos extendidos hasta hacerles rendir su máximo valor. Expresión de verdadera serenidad como

"Celeste".

(Concluye en la página 116)

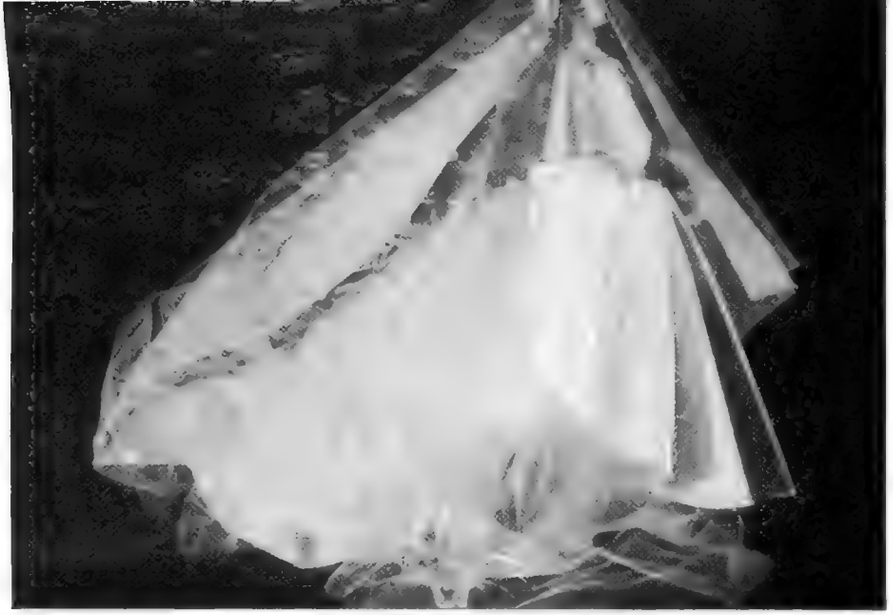
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

MODELO BALENCIAGA

Hermoso vestido de baile en taffetas gris paloma. El drapeado del corsage remata con un ramo de rosas en el descote, y en de las caderas termina en un largo panel flotante.

ROBE DU SOIR

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Muñeca de Patou en la "Exposition tournante des U. S. A.", celebrada en agosto último.

La muñeca, embajadora de las modas de París

por Claude Esil

Para ATLÁNTIDA. *París,* 1949.

¡MUÑECA! Diminuto personaje irreal creado a nuestra semejanza. Es un ser minúsculo y maravilloso al que la imaginación infantil y a veces también la voluntad del hombre animan con vida ficticia.

Juguete grosero de los pueblos primitivos, la muñeca de antaño fué a menudo de una deliciosa ingenuidad. Figurilla religiosa, fantoche cómico u objeto de lujo, ¡qué infinidad de fetiches se crearon así a lo largo de los siglos en todas partes del mundo!

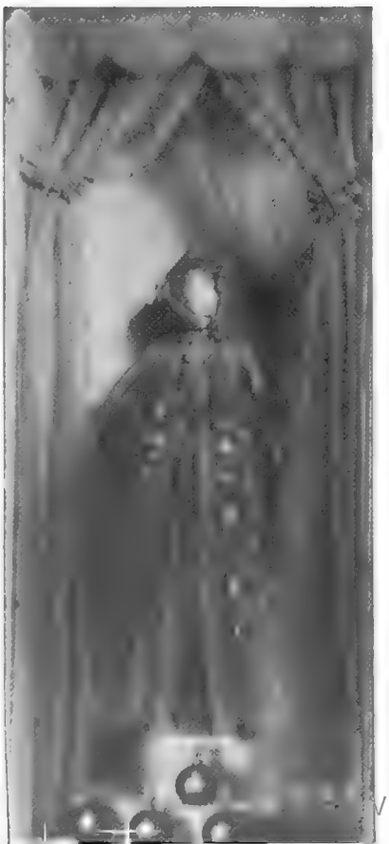
Cuán diversas las muñecas esas, esbozadas torpemente pero con tanta personalidad por el artesano de otrora: talladas con frecuencia en madera, como aquellas "Cathos" a las que, en Poitou, diera su nombre Catalina de Médicis y con las cuales se entretienen todavía las nenas patavinas de hoy.

Cuando hablamos de muñecas, pensamos al punto en aquella efigie de bebé que sabe despertar tan bien en las niñas el instinto maternal.

"Uno le habla a su muñeca; ésta tiene mucho espíritu", ha dicho Víctor Hugo. El poeta agregó que "el primer hijo continúa la última muñeca". Pero si la muñeca es un juguete de ternura destinado a satisfacer a los jóvenes corazones femeninos, no debemos olvidar que ella fué, que es todavía, un juguete de elegancia, y que toda una familia de muñecas está destinada a la mujer que tan pronto aparece en las niñas. Es la muñeca de modas, testigo de este eterno gusto por la novedad, de esa necesidad de cambio en el atavío femenino.

Pues bien, en este terreno de la moda femenina, que algunos estiman sin duda fútil, pero que tiene su importancia porque es una forma del Arte, París dió siempre el tono. Es aquí donde la muñeca vino a jugar su papel. Deja de ser juguete para convertirse en guía, modelo tangible, maniquí dócil, imagen de la moda más nueva... Se marcha de París para llevar a las capitales las ideas nuevas, se transforma en mensajera, "embajadora de las modas parisienses", viajera intrépida; y esto desde hace siglos.

El primer viaje de una muñeca de modas — según Sézan, que estudió este divertido problema — tuvo lugar un año antes de la locura de Carlos VI, es decir, en 1391. Isabel de Baviera había encargado dicha muñeca a Robert Varennes, bordador y ayuda de cámara del rey, para enviársela a Isabel de Francia, reina de Inglaterra, mujer de Ricardo II. Y la muñeca cruzó la Mancha para ir a mostrar a la corte de Isabel cómo se vestían las elegantes parisienses de entonces.



Muñeca de Jeanne Lanvin.

Hacia 1496 otro pequeño maniquí francés atravesó los Pirineos, rumbo a la corte de Isabel de Castilla, mujer de Fernando el Católico. Enviaba el regalo Ana de Bretaña, y las Cuentas Reales de la época nos enteran que la muñeca "costó siete libras tornesas, por haber tenido que rehacer dos veces la gran muñeca antes de dar satisfacción a la reina de Francia".

Un siglo más tarde, Enrique IV escribía a María de Médicis algunas líneas que son muy elocuentes sobre el papel de las muñecas modelos: había que ser grato a la princesa italiana. "Frontenac — escribía el rey — me dice que vos (María de Médicis) desearíais tener algunos modelos sobre la manera de vestirse en Francia. Os envío estas muñecas".

Ya a comienzos del siglo de Luis XIV, el servicio de envíos a Londres era casi regular y a él alude Furetière en su "Roman Bourgeois". Enviábanse a la sazón dos muñecas, la "Grande Pandore", vestida con un suntuoso traje de pompa, y la "Petite Pandore" que, vestida sin duda sumariamente, "dictaba ley en cuanto a *déshabillé*".

También en Venecia se exponían muñecas de París que tenían un éxito enorme. La misma madame de Sevigné recurría a estas pequeñas viajeras cuando quería mostrar a madame de Grignan, exilada en el fondo de su provincia, las novedades sensacionales en peinados o en vestidos.

El abate Prévost, en su colección de "aventuras y hechos singulares", asegura que en tiempos de Addison, cuando la guerra era más encarnizada, los ministros de los países beligerantes hicieron una breve tregua: concedieron un pasaporte inviolable a la "grande poupée" que tenía que salir de París...

Esto podrá parecer paradojal. Los años pasaban, el fin del siglo XVIII se acercaba en una atmósfera cargada de tormenta y la muñeca de París seguía viviendo. Y vivía mejor que nunca, si hemos de dar crédito al bueno de Mercier, aquel pari-

(*Concluye en la página* 80)

Digitized by Google
Digitized from
VERSITY OF MINNESOTA

Elisa Nelson Duhau ha regresado de Europa. Luce en la foto vestido de tarde en taffetas natural. Bata muy al cuerpo con amplio cuello y falda de gran amplitud. Un trozo de la tela forma la cintura y cae a los lados como pouf.

Su traje de baile es un combinado. La bata, con gran descote y pequeñas mangas, es de grueso encaje negro. La falda, muy amplia, está compuesta por varias faldas de tul sobre fondo rosa pálido. Collar de doble hilera de perlas.

FOTOS CLAROS

Detalle. pequeña cloche de paja muy fina, blanca, con ramos de muguets y velo verde a la cara del color de los cabos de la misma flor. Doble collar de perlas. Guantes de antílope blancos.

Detalles

Pequeña cloche de organza labrada color rosa pálido. Un ancho pedazo de la tela colocado alrededor de la pequeña copa termina en un gran moño a un costado.

Detalle: amplio chal de satén rosa pálido terminando en una punta un gran moño de la misma tela. Se puede colocar sobre los hombros en diversas formas.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Abrigo sport de lanilla color herrumbre con grandes bolsillos aplicados y cinturón "tailleur".

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

MODELO SCHIAPARELLI

SPORT

Trajecito deportivo y para paseos matinales
en fino tejido jaspeado con bolsillos inclinados y grandes botones.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Tríptico de frases

por Ernesto Mario Barreda

"AL soldado desconocido". Más bien que una frase es un símbolo de la gratitud humana por sus héroes anonimos. Esta ofrenda póstuma, con su secreta devoción, encierra una impresionante piedad. Recuerdo, bajo el Arco de Triunfo, en París, aquella lápida al nivel del suelo, de cuyo interior por una abertura redonda brota una llama inextinguible. Sopla el viento, cae la lluvia, y ella como una mariposa de luz revolotea, se esconde, salta de nuevo, brilla un instante serena y diáfana. Parece el pensamiento del que allí reposa, casi su palabra que va a decirnos el secreto, pero se calla por fin. Cumple la última consigna: ser eternamente el *soldado desconocido.*

Se ha dicho que Francia es, o fué, la heredera de Grecia. Hasta por el cultivo de la ironía — *eirôneia,* — de la que conservaba la fórmula. Por su estilo claro, limpio, de armoniosas proporciones, también merecería, sin duda, el título. No es, luego, descaminado encontrar el origen de esa frase lapidaria en un altar de la antigua Grecia. Los helenos, a pesar de su Olimpo alegórico, tenían de Dios un presentimiento más profundo, es decir que veían más allá de Júpiter y su maravillosa *troupe.* De allí que San Pablo al ir a predicarles, en la primera década del cristianismo, les dijo en el Areópago: "Hombres de Atenas, noto que sois muy temerosos del poder divino, porque he visto un altar con esta inscripción: *Al Dios Desconocido".* Y, para la pupila profunda del Apóstol, aquel hallazgo tendría quizá el valor de un profético augurio...

Siempre oímos decir, como razón concluyente, esta frase casi ya sentenciosa: "De gustos no hay nada escrito". Y la hemos acatado sin examen, tal vez por parecernos tan intrincada como la misma razón de los gustos. Pero algunos la negaban burlonamente, esos que creen que una burla es un argumento. Para ellos era una frase hueca, un *dicho* del vulgo. Porque suponían que si de algo se había escrito, en forma copiosa, era precisamente de gustos.

Pero un día me propuse analizarla. Es imposible, pensaba, que una afirmación se sostenga sin un fondo de verdad. "De gustos no hay nada escrito", comencé por decir. "Nada escrito... nada escrito", repetía. Hasta que se me ocurrió: "está escrito"... Lo encontré, por fin. La frase quizá sería más clara dicha así: "Sobre gustos, nada está escrito". Y entonces debemos volver los ojos hacia los grandes libros religiosos, que gobiernan la vida espiritual. Para un creyente, una verdad indiscutible es aquella que aparece *escrita* como tal en su libro de devoción, sea éste el Evangelio, el Corán o la Biblia. Pues bien, nada se ha establecido sobre gustos en ningún libro inapelable. Y esta es la dura verdad. Una novela, un cuadro, una estatua, son obras de belleza para unos, para otros detestables adefesios. De allí que en arte triunfe ante todo la personalidad. Por eso es arriesgado presentar las obras sin el nombre del autor. Cierta vez el *Times* de Londres rechazó un cuento que, por broma, se le había enviado con seudónimo, ignorando que fuese de Rudyard Kipling.

"El cordón de los votos". Hace ya muchos años visitaba en Madrid a la famosa actriz María Tubau. Muy viejecita ya, no parecía desanimada, aunque tal vez fuera un alarde. Me dijo que proyectaba una gira por América, y su esposo, el señor Palencia, participaba del entusiasmo. Era un estimable dramaturgo.

Al entrar, más bien que la figura de doña María, me había interesado la presencia de dos frailes franciscanos. Uno de ellos era nada menos que el Patriarca de Africa.

Me saludó patriarcalmente, con su pupila de águila entre afectuosa y dominante. Tenía la palabra y era muy sabroso escucharle hablar en un castellano floreado de voces marroquíes.

Habiéndole extrañado a la señora el grueso paño de su hábito, para el clima africano, empezó a contestarle.

—El clima del Mogreb no es siempre cálido. Hay fríos muy crudos y hasta suele caer la nieve...

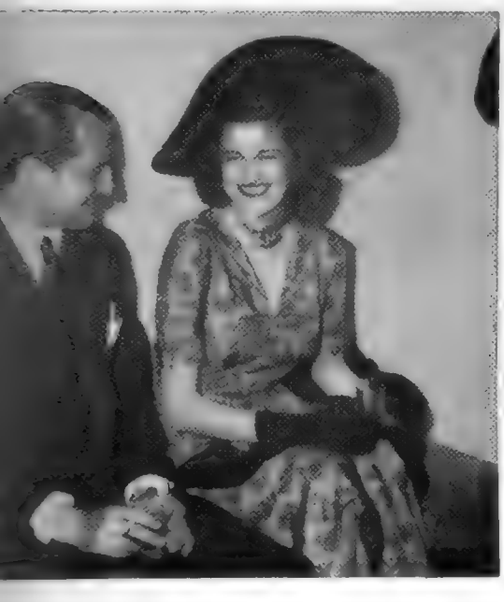
—Y esos tres nudos, ¿qué significan?—intervino Palencia, señalando el cordón que ceñía su cintura.

—Los votos que constituyen el estado religioso: pobreza, obediencia y castidad... — contestó él. — Por cierto que una vez me ocurrió un episodio... — sonrió, prestándose voluntario a la anécdota. — Era al desembarcar en Tánger y el mar, muy agitado por el viento, sacudía el bote que nos trasladaba del barco a la costa... Uno de los viajeros, diplomático francés, sostuvo a su hija que le acompañaba, pues todos íbamos de pie en la estrecha barquilla. Había luego un matrimonio que venía de Gibraltar, el que, naturalmente, prestóse apoyo mutuo, pues era difícil guardar el equilibrio y había peligro de caer al agua. Quedábamos solamente una mujer y yo. Era una mujer sin compañero, sin socorro de nadie. Muy pintada y emperejilada. La pobre hizo un ademán hacia mí, y yo, francamente, no hallé otra solución: le extendí mis cordones, diciéndole: *Señora, sosténgase usted de aquí.*

—Que están bien firmes — concluyó Palencia. El patriarca hizo el ademán del pastor que debe auxiliar a todas sus ovejas.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

En la iglesia del Patrocinio de San José fué bendecida la boda de María Braun Campos con Napoleón Paz (h.)



María Teresa Nelson de Santamarina y Mario Pico.

Los novios con Zulema Paz Zuberbühler de Hueyo y José Luis Cantilo.

FOTO ILSE MAYER

María Braun Campos luce en esta foto su atavío nupcial.

FOTOS LEGARRETA

iz Ross de Menéndez Prendez, Hilda P. de Menéndez Behety, María Inés Cal- de Menéndez Behety, Julio Menéndez Prendez y César Menéndez Behety.

Sara Braun de Errázuriz, Mercedes Malbrán de Campos Menéndez, Olga Braun de Edwards y Magdalena I. de Menéndez Montes.

María Pereyra Iraola y Susana de Bary Pereda.

Victoria Braun Campos, María Campos de Braun Menéndez, Laura Braun Campos, Alejandro Braun Menéndez, Emilia Braun de Serantes y Francisco Campos Menéndez.

Mercedes Bosch y Carlos Morea.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PARA LA TARDE

MODELO PIGUET

Vestido para la tarde de twill rojo con estampado amarillo. La sobrefalda sube en el delantero.

Gran sombrero en dos tonos de rojo.

MODELO CARVEN

Modelo de alpaca negra que en el corsage lleva un bordado multicolor. Bolsillos laterales en la falda.

Capelina y guantes de piqué blanco.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PARA LA TARDE

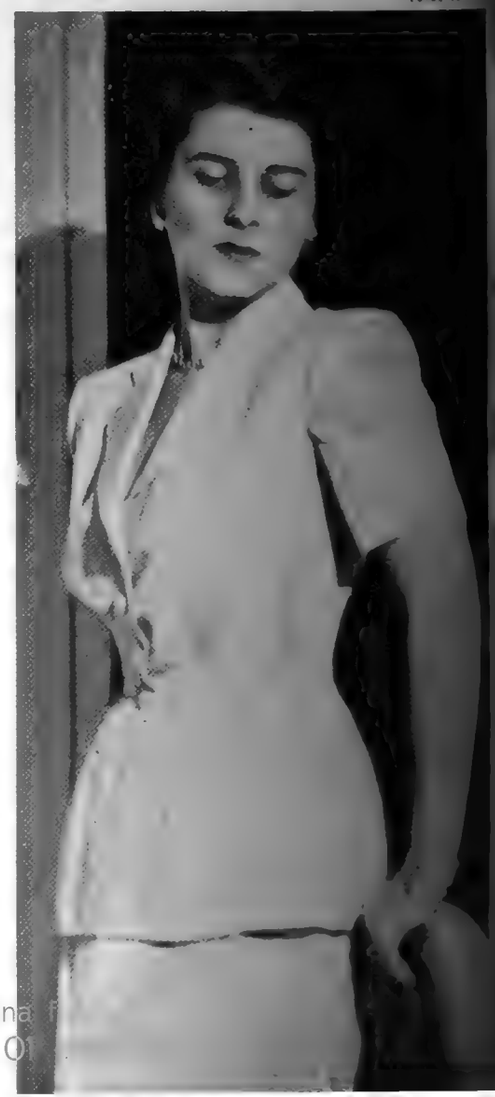
MODELO PIGUET

Elegante conjunto para la tarde de crêpe marocain negro,
falda drapeada a un costado, corsage ceñido, y capa corta,
con gran descote y adorno de grandes rosas blancas.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

FOTO PERL

FOTOS CLAROS



Arriba, izquierda: María Teresa Lynch Uribelarrea, comprometida con Rafael Ayerza Achával. Luce en la foto traje de tarde en espeso gros negro con botones de azabache. La bata figura bolero. Collar de perlas y aros colgantes haciendo juego. Pulsera de oro y zapatos de gamuza, negros.

Arriba, derecha: María Angélica Maschwitz con Antonio Lynch Uribelarrea. Luce blusa de plumetis negro con pequeño cuello cerrado y botoncitos hasta la cintura. Mangas tres cuartos. La falda en fina gabardina negra. Zapatos negros de gamuza.

Abajo, izquierda: Sylvia Castañeda Vega con Rafael Moyano Crespo. Vestido de fina lana marrón oscuro con gros de igual color en la parte superior de la bata. Botones de la tela. Collar y aros de perlas.

Abajo, derecha: Cora Hearne Cavanagh con Jorge Emilio de Alvear Santamarina. Vestido de dos piezas de tussor celeste. La chaqueta, con solapas, cierra con botones de la tela. Falda recta. Collar, aros y pulsera de oro.

Compromisos

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF

PARA UNA SELECTA MINORIA...

Esa selecta minoría para la que ha sido creado el CHAMPAGNE CRILLON, reconoce la indiscutible superioridad de este Champagne en la delicadeza de su "bouquet", finura de su efervescencia y paladar exquisito...

La Bodega Trapiche ha podido producir un Champagne de la calidad del CRILLON, gracias al fruto de finísimas y especiales cepas que trajo de Francia, trasplantadas y seleccionadas en "El Trapiche"... Y gracias a que contó para su elaboración, con una experiencia de más de sesenta años en la producción de vinos finos.

CHAMPAGNE *Crillon*

(El Vino de las Grandes Fiestas)

de la estirpe de Trapiche

DULCE - DEMI SEC
EXTRA SECO - BRUT
ROSADO (BRUT)

Fotografía tomada en Nueva York, especialmente para el Champagne Crillon.

BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA. - BUENOS AIRES - MENDOZA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PARA LA NOCHE

Sobre una falda amplia, de tul negro, una graciosa casaca de taffetas blanco a lunares negros; cinturón de la tela

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Thompson Muebles

MARCA REGISTRADA

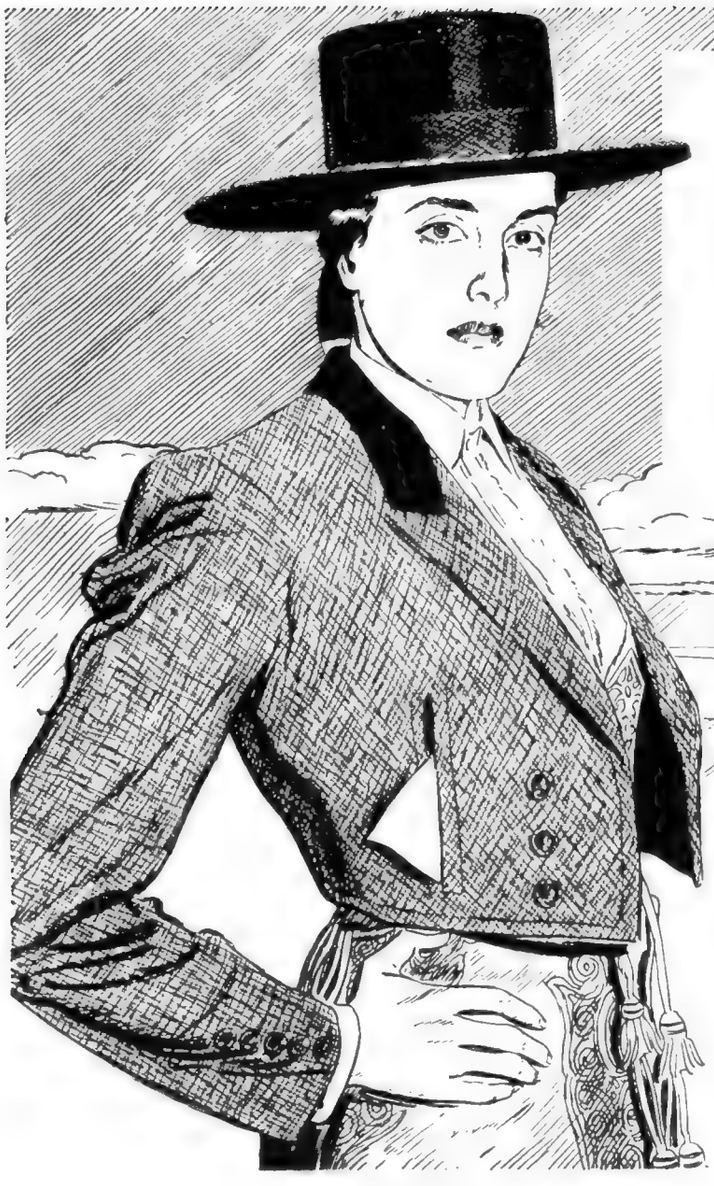
Presenta una selecta colección de auténticas alfombras persas y chinas de gran mérito artístico. Interpretación actual de los estilos clásicos, cuidadosa ejecución, precios convenientes distinguen el conjunto de los muebles, objetos de regalo, hermosas porcelanas, obras de arte y finas cristalerías expuestas en nuestros salones. Visítelos.

Atención esmerada en nuestros guardamuebles.

Thompson muebles
Capital 250.000
Soc. Resp. Ltda.

Buenos Aires
Florida 833

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



CONCHITA CINTRON*

dice:

"Porque me brinda
más velocidad, prefiero siempre

EL INTERAMERICANO"

El servicio aéreo diario más rápido de Bs. Aires a Estados Unidos (20h. 25')

"Con EL INTERAMERICANO estoy segura de ir por la ruta más rápida, rodeada de la máxima comodidad... ¡y la máxima galantería! Todo su personal es de lo más fino y cordial."

"Y ¡qué bien se come en EL INTERAMERICANO! Ricos platos, ambiente agradable y las "hostess" que nos atienden ¡encantadoras! En cuanto al descanso... ¡con decirles que no extraño mi cama!"

"Y a la llegada del avión, conducido por los "toreros" del aire de EL INTERAMERICANO... alfombra roja, personal en formación... ¡algo que ya quisiera para sí el mejor "espada" del mundo!"

*Famosa torera peruana

Personalidades mundialmente famosas viajan **constantemente en**

EL INTERAMERICANO

porque le ofrece siempre:

Servicio diario por la ruta serena del Pacífico en veloces y lujosos DC-6, con cabina "altimática". Cómodas camas. Deliciosas comidas ¡y ahora... vinos chilenos!

Cuando proyecte un viaje de negocios o de placer, visite primero a su agente local de Turismo. El le proporcionará informes completos sobre las ventajas de estos magníficos servicios.

CIA. DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA S. A.

Av. Pte. R. S. Peña 788 - T. E. 32-4046

El tiempo *vuela "en"*

EL INTERAMERICANO

Horas de vuelo desde Buenos Aires:

A Miami	**20h.25'**	**A Panamá**	**15h.15'**
„ Nueva York	**25h.55'**	**„ Lima**	**8h.40'**
„ Washington	**27h.35'**	**„ Santiago**	**3h.**
„ Chicago	**28h.06'**	**„ Los Angeles**	**38h.20'**

Escalas en Guayaquil 3 veces y en Antofagasta 2 veces por semana.

Conexiones inmediatas — desde Miami — que permiten llegar a Nueva York en 9 h. 45' menos que por cualquier otra ruta.

Panagra

PAN AMERICAN GRACE AIRWAYS

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Más de 21 años al servicio de las Américas

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

★ VALIJERIA
★ SASTRERIA
★ CAMISERIA
★ SOMBRERERIA
★ MARROQUINERIA

Ex colaboradores de las casas
THE BRIGTHON y GENOVESI

GLENMORE

ARTICULOS FINOS PARA CABALLEROS

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

AMERICA

Felices
Fiestas

Merry Christmas

Bôas Festas

Bonne Nöel ★ Buone Feste ★ Hap

COLONIA
LALIKE

LALIKE
Watteau
INDUSTRIA ARGENTINA

Un Fino Presente
de Buenos Augurios

Glückliches Neues Jahr ★ Boldog Ujevet ★ Gelukkig Kerstseest

LALIKE
de Watteau
NUNCA SE OLVIDA...

Best Wishes ★ Godt Nyttaarr ★ Bonne Année ★ Bonas Festas

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

arco iris

CREDITOS

tiene todos
los adelantos y además...

EL LAVARROPAS

Martinco

que...

Es económico; no requiere ninguna instalación especial. Es rendidor, lava con agua fría o caliente, 4 kilos de ropa seca y es práctico porque puede ser transportado a cualquier lugar de la casa.

Martinco

S. A. Comercial e Industrial

PARANA 840 - BUENOS AIRES

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

El invierno marca el comienzo de la brillante temporada de ópera en los Estados Unidos. Además de este selecto espectáculo - inolvidable por su arte, colorido y belleza - cada región del país desarrolla determinadas actividades culturales y artísticas, que alcanzan su máxima intensidad durante la temporada de invierno.

Invierno en los EE. UU.

Emocionantes deportes de invierno atraen a miles de deportistas a los nevados picachos y lagos helados.

En la tropical Florida, en California y la Costa del Golfo, un tibio sol dora las playas proporcionando un sano y lujoso ambiente para descansar.

Los amantes del deporte pueden disfrutar de brillantes torneos atléticos como el hockey, basketball o boxeo, que se celebran en amplios estadios cerrados.

Londres
...ahora solamente a 13 horas de Nueva York a bordo del nuevo **CLIPPER** *de* **DOS PISOS**

Ciertamente, el invierno en los EE. UU. ofrece una amplia diversidad de atracciones. Y un Clipper de la Pan American, rápido, cómodo y digno de confianza, es el vehículo perfecto para llevarle y traerle, disfrutando de una experiencia inolvidable. Su agente de viajes o la más cercana oficina de PAA se complacerán en arreglar *todos* los detalles de su viaje.

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS
La Red de los Clippers del Aire

PAA

COMPAÑIA DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA S. A. - AVDA. ROQUE SAENZ PEÑA 788 - BUENOS AIRES - T. E. 32-4046

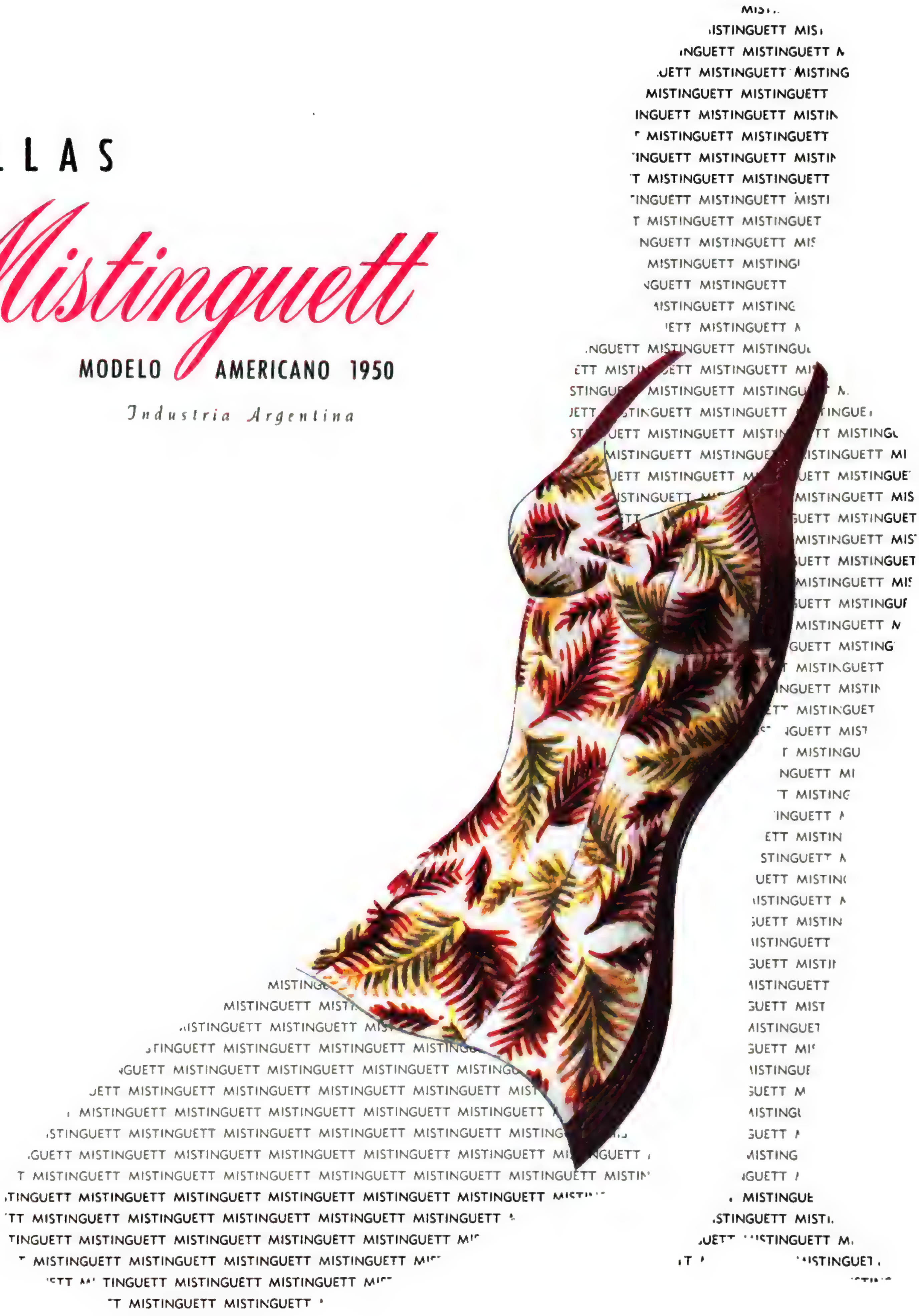
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

MALLAS

Mistinguett

MODELO AMERICANO 1950

Industria Argentina



ICANTES: MARTINEZ, GONZALEZ & ROIG S.R.L. CAP. $ 2.400.000 - ALSINA 1194 - BUENOS AIRES

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

pmv

ESTA NO ES UNA LIQUIDACION... ES LA

Gran Venta Extraordinaria Anual

DE

BARATTI *Muebles*

Siguiendo una antigua tradición, una vez al año, coincidiendo con el Balance, Baratti Muebles realiza su Gran Venta Extraordinaria. Es esta la oportunidad de que Baratti Muebles se sirve para renovar sus existencias, y que Vd. puede aprovechar para adquirir su mobiliario con ventajas excepcionales. Visite los siete pisos de exposición, con la más extensa variedad en muebles, alfombras y adornos.

CORRIENTES 1145 - BUENOS AIRES

SU PRESTIGIO NACIO EN 1853

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El rubio de "los que conocen"...

Por su delicioso tabaco importado, SPORTSMEN se ha convertido en el favorito de los "conocedores"... SPORTSMEN es una exitosa creación de Piccardo, la Manufactura que renueva y moderniza en forma constante sus métodos de elaboración.

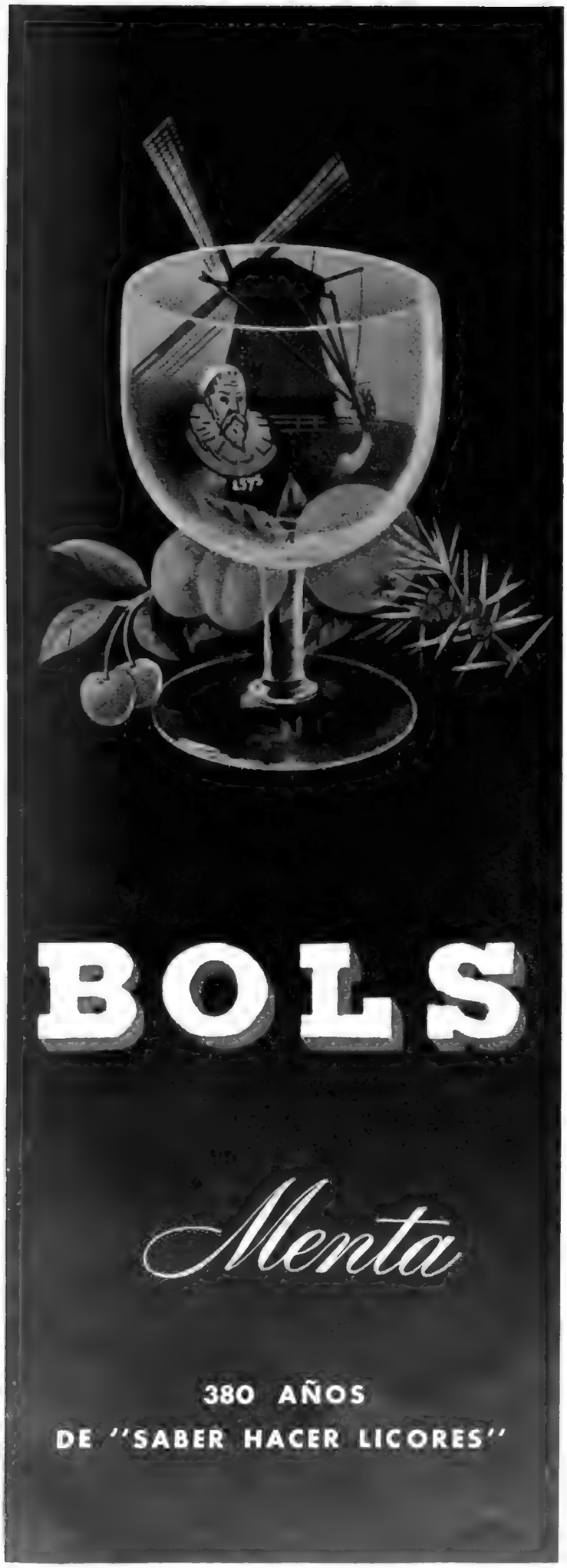
Sportsmen

RUBIOS de $ 1.-

Industria Argentina

Exclusivamente para los que fuman lo mejor

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Una viajera de antaño

(*Conclusión de la página* 29)

que se hallaban muchos de estos últimos, se hizo presente en el embarcadero. Y fué Carlos Guido y Spano, el bardo noble y caballeresco que cantara en los famosos versos de su *Nenia* el dolor y la piedad del Paraguay, quien le ofreció su brazo y subió a bordo con Elisa Lynch, bajo la mirada fría y el agrio murmullo de la muchedumbre, que acabó por aplaudir el gesto hidalgo del poeta.

Elisa Lynch debía volver una vez más a Buenos Aires.

Llegó a fines de enero de 1885, veinte años después de su primer viaje y diez después del segundo, tan accidentado. La acompañaba también en este último su hijo Enrique Solano López, cuyos ojos infantiles habían presenciado la tragedia de Cerro Corá.

Esta visita final de la bellísima irlandesa, con su romance y su drama, no despertó la curiosidad y el interés de otros tiempos. Muchos de sus detractores y algunos de sus principales amigos habían desaparecido desde 1875.

Motivaba este último viaje de Elisa Lynch la reivindicación tenaz de sus inmensas posesiones en el Paraguay. El 3 de febrero otorgaba ante el escribano D. Nicolás A. Rodríguez la cesión de todos sus derechos en favor de su hijo Enrique.

La Lynch contaba ahora más de cincuenta años. Un paraguayo, ahijado del mariscal López, D. Héctor F. Decoud, que habíala conocido en su niñez, escribe cómo la vió una tarde de 1885 en la casa donde se alojaba, calle Bolívar entre Venezuela y México:

"Vestía un rico traje de terciopelo negro con galones de oro. Su peinado era sencillo, pero muy elegante, arreglados los áureos cabellos, cuidosamente auténticos, con refinado buen gusto. Coronábalos una diadema de rubíes, brillantes y zafiros que representaban la bandera paraguaya. Un hermoso brazalete de oro macizo, incrustado de piedras preciosas, adornaba su torneado y blanquísimo brazo izquierdo. Pendían de sus delicadas orejas dos solitarios de gran tamaño, y lucían sus largos y afilados dedos varios anillos de gran valor, destacándose entre ellos, por su sencillez, uno de ramales de oro, la joya popular de las paraguayas".

Dos semanas más tarde Elisa Lynch despedíase para siempre del Buenos Aires por donde pasara tres veces en treinta años, en los momentos más novelescos y dramáticos de su existencia. Regresaba a París.

Allí murió al año siguiente, el 25 de julio de 1886, en su pequeño departamento de la Rue Peire 55, donde, dispersados los hijos, habitaba sin más compañía que su vieja doncella Jeannette.

La que fuera una de las mujeres más famosas de su tiempo recibió modesta sepultura en el antiguo cementerio de Pére Lachaise. Allí duerme entre las tumbas de Oscar Wilde y Sarah Bernhardt. Sobre su nombre, en la marmórea lápida, una mano filial grabó la estrella del escudo paraguayo.

La muñeca, embajadora de las modas de París

(*Conclusión de la página* 60)

siense observador que hacia 1789 anotaba por lo menudo cuanto veía:

"He conocido — dice — un extranjero que no quería creer en la muñeca de la calle Saint-Honoré que la mandan regularmente al norte para llevar allí la moda nueva, mientras que una réplica de esta misma muñeca se marcha a Italia y se deja ver en Turquía hasta en el interior del serrallo. Lo llevé a ese incrédulo hasta la famosa tienda y allí pudo ver con sus propios ojos y tocó con sus manos"...

Delante del escaparate de Mademoiselle de Saint-Quentin, en la calle Saint-Honoré, con su insignia del "Magnifique", la gente se apiña para ver expuesta a la famosa mensajera. En el interior de la tienda, mujeres elegantes y gentileshombres se disputan las complacencias y las miradas de las modistas que manejan cintas y "chiffons".

En aquella tienda inmortalizada por un dibujo de Saint-Aubin, o quizá en una de al lado, Rose Bertin, ministra de las modas y genio malo de María Antonieta, comenzó su carrera.

En el diario de "Madame Eloffe", una de las rivales de Rose Bertin en el suministro de modas, encontramos, en la página correspondiente al 18 de agosto de 1788, la lista de lo que se empleó para vestir la muñeca de modas de aquel otoño:

Dos anas de satén blanco para la falda del vestido.

Una ana y media de cinta nacarada para el ruedo de la falda.

Otro tanto de pasamanería con borlas y de cintas de oro y plata.

Luego crêpe rayado y laminado de plata para fondo de la falda, etcétera.

Aquella muñeca había sido encargada por madame de Bombelles por orden de madame Elisabeth, y debía ser la reproducción de uno de los ricos vestidos de Corte llevados por las bellas damas de entonces para la recepción de Embajadores...

¿Fué aquél el triunfo postrero de la muñeca de la rue Saint-Honoré? Los tiempos han cambiado, el progreso se abre paso. Pero los diarios ilustrados, las imágenes, el cine y hasta la televisión, quizá reemplacen para siempre en este fútil reino de la moda a la viviente y pequeña embajadora parisiense, a quien las émulas de Rose Bertin podían, del otro lado de los mares, palpar, admirar y envidiar.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Regale *Perfumes Nantes. Envíe su mensaje de amistad en la exquisita sugestión de su fragancia aristocrática y distinguida. Será un presente de buen gusto que dejará grato y perdurable recuerdo.*

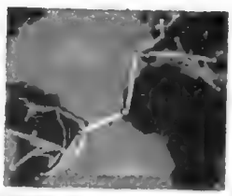
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

UN VIAJE MARAVILLOSO

...a un maravilloso panorama:

LA COSTA AZUL

Hablar de la Costa Azul, en Francia, es nombrar a Niza, su capital. Es recordar las fiestas cuyo secreto Niza posee: su famoso Carnaval, carreras de caballos, batallas de flores, regatas internacionales; temporadas de estío e invernal en una misma fecha. Niza, Cannes, Menton, Grasse, Juan-les-Pins, toda la Costa Azul espera su visita. Y Francia con ellas. Vaya a Francia y a esos bellísimos lugares en un lujoso Constellation de PANAIR DO BRASIL. Su viaje será un extraordinario anticipo de los días que le aguardan.



16.519.937 kilómetros recorrieron en 1948 los Constellation de "La Flota Bandeirante". Esa cifra dice de la extensión de la red aérea de PANAIR y de la frecuencia de sus servicios.

244 radio operadores en tierra y 66 en vuelo son una prueba del constante control del tiempo y de las condiciones de vuelo efectuado por PANAIR, para seguridad de sus pasajeros

145 experimentados pilotos tienen la responsabilidad de la conducción de los lujosos Constellation de PANAIR. A su pericia y responsabilidad se debe el normal desenvolvimiento de sus servicios.

INFORMESE SOBRE NUESTROS SERVICIOS DE IDA Y VUELTA Y VIAJE CIRCULAR.

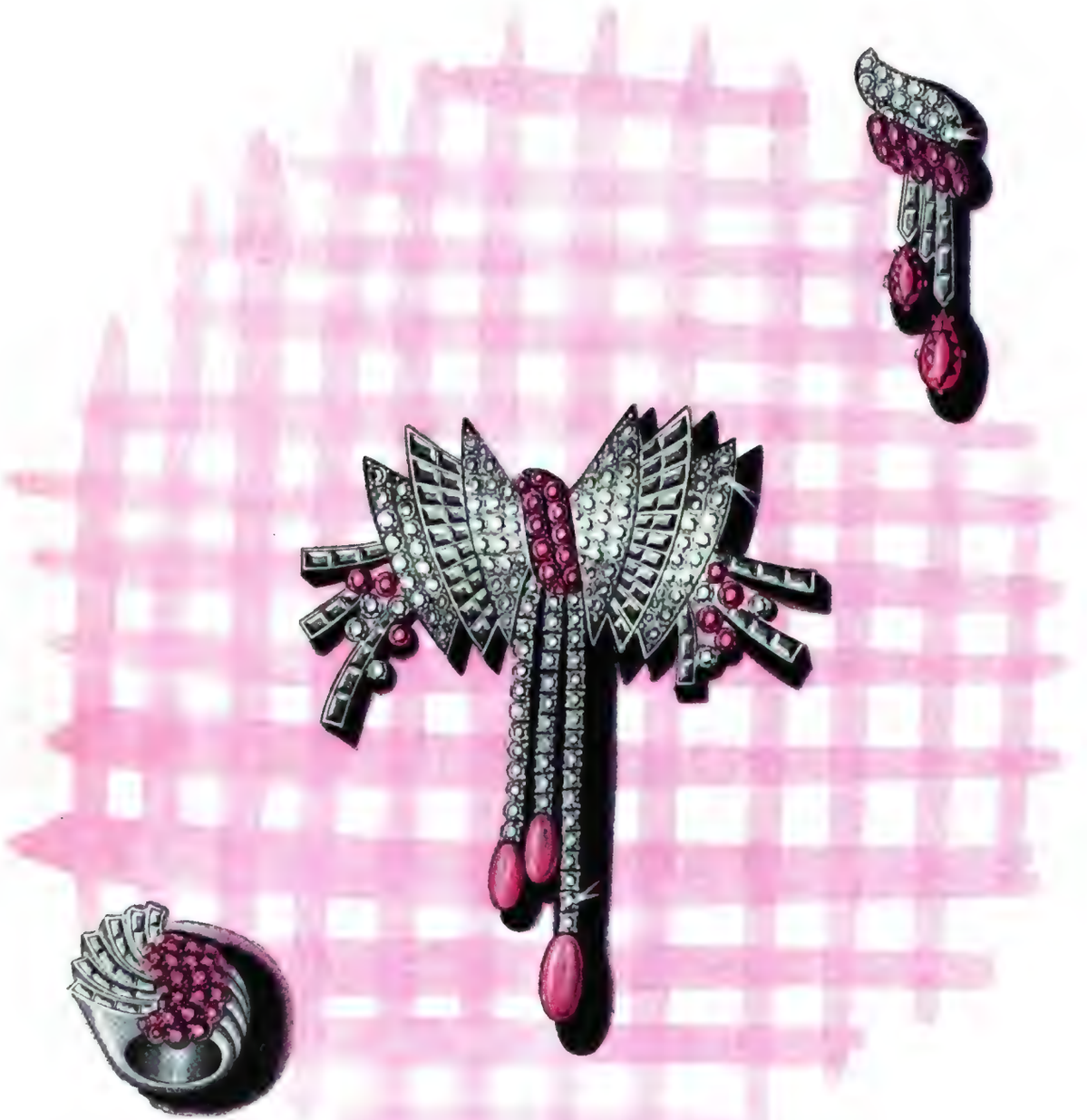
PANAIR DO BRASIL

Compañía de Aviación Panamericana Argentina S. A. · Av. Roque Sáenz Peña 784 · Buenos Aires · T. E. 32-4046

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

YUSTE 1149

PERLAS EVAX



Montseny

SARMIENTO 840 - Bs. As.

★

MAR DEL PLATA - *Rivadavia 2242.*

...y siempre una magnífica colección de Perlas Finas de Cultivo

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Días del Regalo Perfecto!

Al padre

para facilitarle sus tareas, ya sea profesional, comerciante o industrial.

A la novia

quien tendrá así un recuerdo bellísimo.

A la madre

como valioso auxiliar en sus anotaciones de administración doméstica.

Al hijo

para que disponga de un útil propio, de gran calidad.

Al estudiante

en recompensa a su aplicación y para que tome sus notas con más rapidez y claridad.

Al empleado

como elogio a su eficiencia y para que trabaje con más agrado y prolijidad.

Al médico

el obsequio más indicado en retribución de sus atenciones.

Al esposo

un obsequio inapreciable que podrá llevar cómodamente en el bolsillo o la libreta de notas.

A la maestra

para que escriba cómodamente, suavemente, recordando a quienes enseñó a escribir.

Al profesor

la atención digna de su personalidad y distinción.

Al niño

el regalo que lo incita a ejercitarse en la escritura, convirtiéndola en un placer.

NUESTRAS SUGESTIONES

Modelo Dama, retráctil automático

Cromado ..... $ 27,50
Plateado, con regio estuche $ 31,50
Dorado, con regio estuche.. $ 42,00

Modelo Selecciones, retráctil automático

Cromado ..... $ 31,50
Plateado, con regio estuche $ 36,50
Dorado, con regio estuche.. $ 52,00

Modelo Superior, retráctil automático anodizado combinado

con Cromado ..... $ 36,00
con Dorado, con regio estuche $ 46,00

Modelo Doble, dos colores, retráctil con cambio instantáneo

Cromado y ruleteado..... $ 46,50
Cromado y grabado..... $ 51,50
Plateado y ruleteado, con regio estuche..... $ 57,50
Dorado y grabado, con regio estuche ..... $ 68,00

ESFEROGRAFICA

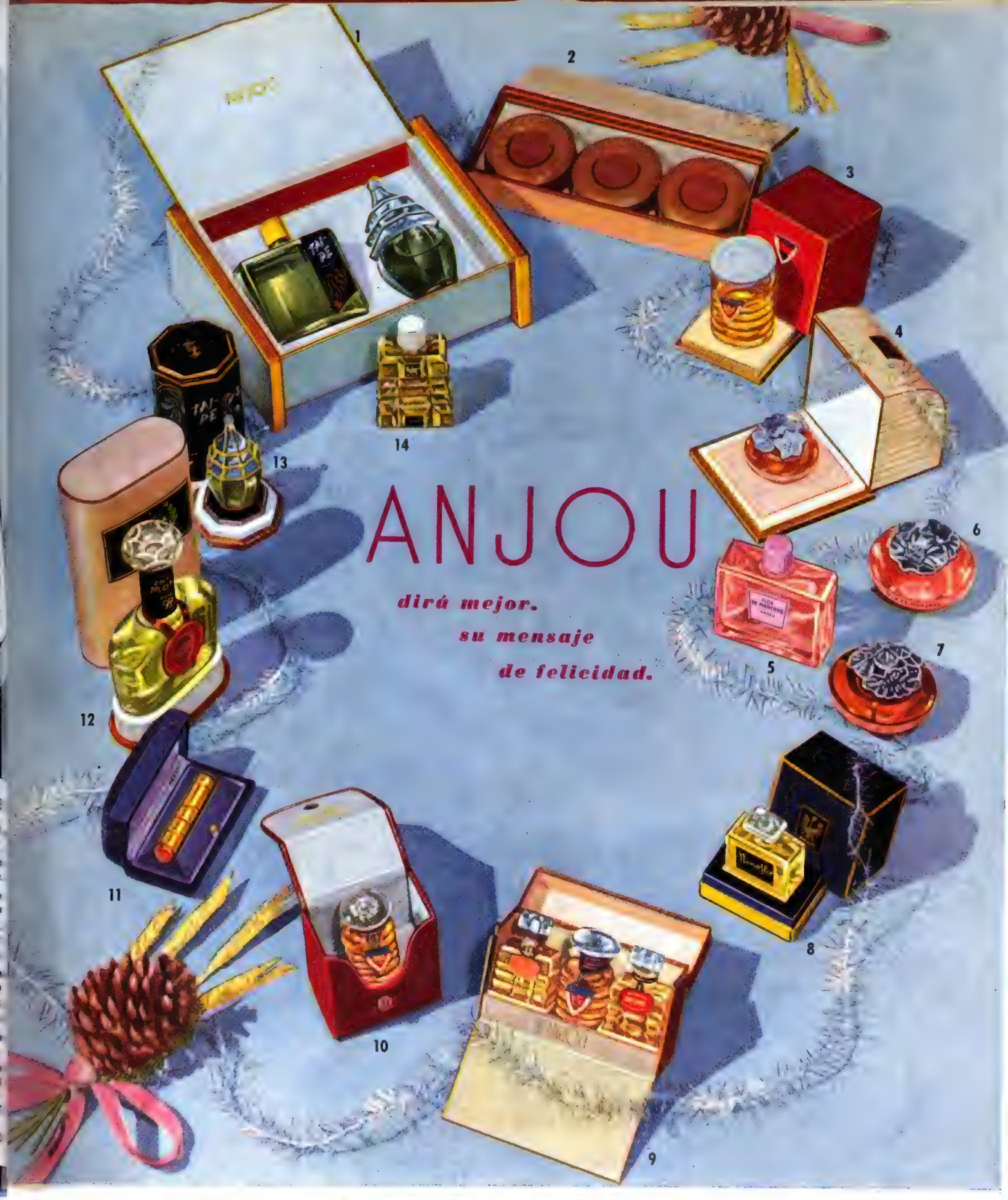
Birome

INDUSTRIA ARGENTINA ★ MARCA REGISTRADA RETRACTIL

...a todos los que sepan apreciar los méritos de la legítima

ES MAS PRACTICA! RINDE MAS Y ESCRIBE MEJOR!...

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Estuche conteniendo un frasco de Loción y un frasco de Colonia ANJOU, en el perfume de su preferencia Tai-Pe, Ninoska, Malmaison Rêve Fleuri Chance Fru Frú, Flor de Manzano y Por Siempre Ambar, desde **$ 25.-**

Jabón Moka en lujoso estuche conteniendo tres pastillas ..... **$ 18.-**

Loción Malmaison "El perfume perdurable", desde ..... **$ 16.50**

Extracto Por Siempre Ambar "Un perfume de mujer" ..... **$ 36.-**

5 Colonia ANJOU, símbolo de distinción en las fragancias Ninoska, Malmaison, Por Siempre Ambar, Tai-Pe, Flor de Manzano desde ..... **$ 12.50**

6 Loción Flor de Manzano. Riquísimo perfume en un raro envase floral, desde ..... **$ 17.50**

7 Loción Por Siempre Ambar, "Un perfume de mujer" desde ..... **$ 17.50**

8 Extractos ANJOU en las fragancias Rêve Fleuri, Ninoska, Fru Frú, Chance, Malmaison y Moka, presentación de lujo, desde ..... **$ 30.-**

9 Amoroso cofre ANJOU, presentando 3 extractos a su elección ..... **$ 60.-**

10 Extracto Malmaison, presentación de lujo en estuche de cuero rojo ..... **$ 36.-**

11 Perfumero ANJOU. Una joyita que encierra el extracto concentrado de su perfume predilecto, desde **$ 35.-**

12 MOKA "Colonia de Gran Clase" Lujosa presentación de ANJOU, desde ..... **$ 17.50**

13 TAI PE "Un perfume para la noche", en un exótico envase. Loción y Extracto, desde ..... **$ 27.-**

14 Las famosas predilectas lociones Ninoska, Rêve Fleuri, Chance, Fru Frú en su clásico frasco tallado, desde ..... **$ 12.50**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PLATA LAPPAS

FLORIDA 740

SARMIENTO 2447 • CORDOBA 929 - Rosario.

Candelabro 3 luces, de 31 cm. de alto ..... $ 225—.

Plato con borde Gadroon, de 32 cm. ..... $ 140.—

Jarra Normandie, capacidad 1 litro ..... $ 105.—

Juego de té y café, 5 piezas .... $ 800.—

Mod. RICHELIEU, juego de 140 piezas .... $ 2.700.—

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Telas con certificado de "Buena Conducta"

A usted podrá extrañarle... Pero lo cierto es que las telas Tootal se entregan con un verdadero certificado de Buena Conducta, o sea, su famosa garantía. Mediante ésta, los buenos resultados de la tela están siempre asegurados, ya que hasta se cambia o se devuelve su importe más el costo de la hechura, si por cualquier defecto no diera satisfacción. Para su ropa de temporada, evite riesgos. Prefiera telas Tootal y asegúrese que lleven la marca "A TOOTAL PRODUCT" en el orillo!

CONFECCIONES TOOTAL GARANTIZADAS

Los vestidos confeccionados con telas Tootal llevan siempre una etiqueta con la leyenda "Confeccionado con tela Tootal garantizada", y un Bono de Garantía. Si no los tienen, no son de Telas Tootal.

TOBRALCO ☆ BRINES TOOTAL ☆ ROBIA ☆ LUXORA ☆ LYSTAV ☆ LOMBIA ☆ DAFLONA

MARCAS REGISTRADAS

PROVENTAS

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Visite Gran Bretaña

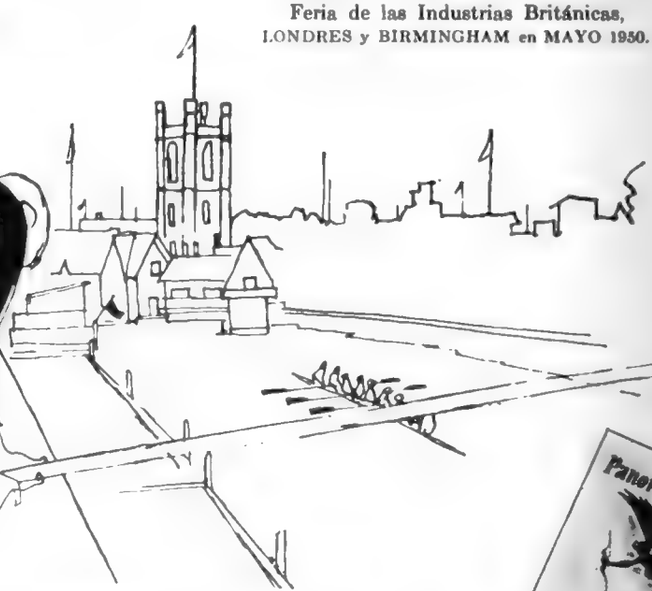
para la gran temporada deportiva de 1950

Presencie las tradicionales regatas a remo desde las hermosas orillas del Henley. Venga al Derby, la más famosa y consagratoria de todas las grandes fiestas del turf. Vea a los campeones mundiales de tennis competir en Wimbledon por los más codiciados trofeos y títulos. Presencie el Campeonato Abierto de Golf... y mil otros acontecimientos deportivos que Gran Bretaña le brinda en unas vacaciones que Ud. jamás olvidará.

Calendario Social y Deportivo Británico 1950

MAYO	Exposición Floral de Chelsea, Londres.
MAYO	El Derby de Epsom.
JUNIO	Las regatas de Henley.
JUNIO	Campeonatos de Tennis de Wimbledon, Londres.
JULIO	Campeonato Abierto de Golf, Troon, Escocia.
AGOSTO	Yachting, semana de Cowes.
SEPTIEMBRE	Festival Internacional de la Música y el Drama, Edinburgh.

Hombres de negocios: No pierdan la Feria de las Industrias Británicas, LONDRES y BIRMINGHAM en MAYO 1950.



Solicite un ejemplar de "Panorama Británico" y folletos ilustrados, a todo color, de la Gran Bretaña, a su agente de viajes o escribiendo a:

BRITISH TRAVEL ASSOCIATION - Casilla Correo 40 - **BUENOS AIRES**

Come to Britain

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Sus vestidos en

lino de Irlanda

Creaciones y trajes cortesía de Harrods.

son más fuertes, durables, lavables y frescos

El Lino de Irlanda es la tela perfecta para los vestidos y trajes de verano por su frescura y durabilidad, condiciones ideales para la ropa que debe ser lavada o limpiada a menudo. Su resistencia es mucho mayor que la de cualquiera otra tela y además, viste más y es más cómoda. Use Lino de Irlanda en su ropa veraniega y vestirá con el máximo de comodidad, frescura y elegancia. Como complemento prefiera los pañuelos de Lino de Irlanda, de larga vida, higiénicos y de textura suave y fina.

The Irish Linen Guild

ASOCIACION DE PRODUCTORES DE HILO DE LINO DE IRLANDA

INFORMES: AVDA. R. SAENZ PEÑA 846 - T. E. 34-8436

Digitized by Google

ABAL
publicidad

Google

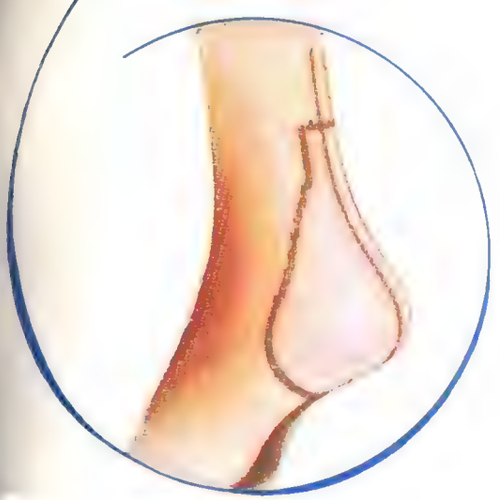
NOTA DE ENSUEÑO

En una primicia Grimoldi

Un delicado detalle

"BAMROSE"

de sutileza encantadora, cuya originalidad se ha convertido rápidamente en la gran atracción de los círculos más elegantes de Estados Unidos.



Malla de gran transparencia en puro Nylon Dupont en 51 gange, 15 deniers. Colores de gran actualidad **$ 32.50**

IMPORTADA *de Estados Unidos.*

GRIMOLDI

LA MARCA DEL MEDIO PUNTO

FLORIDA 252 Y 834; Y SUS 23 SUCURSALES

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Helen Harper

Reg. U.S. Pat. Off.

SWEATERS

LOS PREFERIDOS DE LAS AMERICAS

EN VENTA EN: Auld's • Casa Harrods
Casa Tow • City Sport • Costa Grande
Gath & Chaves • Gismondi Fats • Granchic
La Piedad • Los Andes • San Miguel
y las mejores tiendas del interior.

Distribuidores para toda Sud América: APPAS S. A. • Santa Fé 1381 • Bs. Aires • Industria Argentina

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

BODA TORNQUIST - FLORIN

FOTO CLAROS

Teresa Tornquist y Raymond Florin (h.), momentos después de la bendición de su boda en la iglesia de San Martín de Tours, ceremonia que se realizó con misa de esponsales.

RECUERDO DE ANATOLE FRANCE

(*Conclusión de la página* 34)

su antecesor en la Academia Francesa: no adoraban a los mismos dioses. Los superrealistas no podían admirar aquellos claros horizontes y aquellos arriates a la francesa: necesitan selvas vírgenes, flores sin nombres y perfumes sofocantes... Y por lo que toca a Paul Valéry, el silencio de Anatole France sobre Mallarmé bastaba para desterrarlo para siempre de sus simpatías.

Al menos, los exclusivismos de ayer y las malquerencias de hoy están publicando que Anatole France jugó un papel importante en las letras francesas. Fué sin disputa un momento de la claridad francesa. Si aquella luz ha empalidecido y si aquellos libros que nos encantaron han perdido un poco de su hechizo, era de esperarlo. Hemos probado demasiadas especias para que a ciertos paladares no parezcan algo sosos los capones de *La Rôtisserie de la Reine Pedauque;* hemos conocido demasiadas atrocidades para que *Le Crime de Sylvestre Bonnard* no parezca benigno a tantos hombres que cruzaron noches de horrores. Hay en el extranjero fieles de Anatole France que se reunen en sociedades activas (hasta en Teherán...). En ellas repiten sus palabras como las de un sabio. En ellas se lee su prosa como la de un maestro. En ellas se admira profundamente su obra y su pensamiento como testimonio de una civilización que va desapareciendo, sin que se advierta todavía lo que ha de permitirnos sobrevivirle.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

USON PUBL

BUSQUE la K de Kreesvoid

y tendrá MAS KILATES de CALIDAD

Kreesvoid (MARCA REGISTRADA) 100% PURO LINO FABRICADO EN IRLANDA DEL NORTE

Todas las piezas de "KREESVOOID", el MODERNO BRIN de PURO LINO irlandés, llevan impreso en el orillo, en forma repetida, cada 3 metros, la siguiente inscripción:

"KREESVOID" (MARCA REGISTRADA) 100% PURO LINO FABRICADO EN IRLANDA DEL NORTE

Busque, pues, la marca "KREESVOID" en el orillo y tendrá la seguridad de haber adquirido el mejor BRIN de LINO que se produce en IRLANDA.

No hay modo de confundirse:
Recuerde: con "K" de KILATES
¡cómo el oro de ley!

VEALO en las PRINCIPALES CASAS del RAMO

y como siempre...

GARANTIA escrita para cada comprador

BRIN DE PURO LINO IRLANDES

Kreesvoid

RESISTENTE A LAS ARRUGAS

Hay 2 calidades
Art. 843 y 870 - Hight Quality
„ 839 Royal Quality

FABRICANTES. THE LURGAN WEAVING Co. Ltd. - LURGAN (Irlanda del Norte)
IMPORTADORES MAYORISTAS PEÑA, PEREZ y PEÑA S. R. L. - (Cap. $ 2.500.000) Alsina 1322 - Bs. Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Elegante y
Distinguido . . .

Impecable creación OSCARIA para la temporada, que por su elegancia y distinción será la sensación de este verano.

37518. — En becerro extranjero negro comb. con becerro gamuzado blanco. Plantillado ..... $ 88.-

Exija la marca OSCARIA grabada en la suela.

OSCARIA
INDUSTRIA ARGENTINA

274 FLORIDA 286

RIVADAVIA 2446 • RIVADAVIA 6890 • CABILDO 2224
Av. MITRE 315 (Avell.)

B O D A S

FOTO GROSS

En la iglesia de Nuestra Señora de la Piedad fué bendecida la boda de Julia Sara Martínez de Hoz con Roberto de Elizalde.

FOTO PEIL

Lucrecia Diez de Medina Labougle, cuya boda con Roberto Fernandez Llanos fué consagrada en la basílica de Nº Señora de la Merced.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

NUESTROS MUEBLES NO PUEDEN *"desentonar"*

Por simple curiosidad, nunca observó los muebles que exhibimos? Usted verá que no exageramos. Son todos de tan exquisito gusto, que no pueden "desentonar" en ningún ambiente. Y con otra ventaja importante: siempre los presentamos a precios muy razonables. Compruébelo usted misma!

PIQUÉ

MUEBLES Y DECORACIONES

CASA FUNDADA EN 1872

Sarmiento 1158 - Buenos Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

ESTABLECIMIENTOS SANNA & CIA. LTDA. S. A.

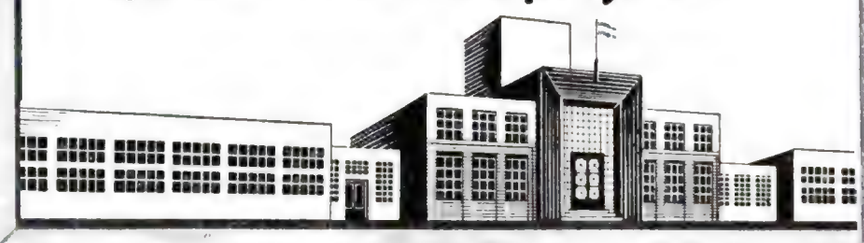
Capital integrado m$n. 12.000.000.—

AMPLIO SU CAPACIDAD DE PRODUCCION PARA ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

Respaldados por sus 25 años de experiencia y respondiendo al anhelo del público, presenta hoy la HELADERA ELECTRICA FAMILIAR que todos esperaban.

EQUIPO TOTALMENTE IMPORTADO DE INGLATERRA • AMPLIO ESPACIO APROVECHABLE • MAGNIFICO GABINETE BLANCO ESMALTADO A FUEGO EN MODERNISIMOS HORNOS CON SISTEMA DE RAYOS INFRARROJOS • GRAN PRODUCCION DE CUBITOS DE HIELO • CERTIFICADO DE GARANTIA • ATENCION MECANICA PERMANENTE • TERMINACION IMPECABLE (cómoda manija, accesorios de calidad, luz y control de temperatura automáticos).

Si Ud. la ve... la prefiere!



7 ½ pies cúbicos

ENTREGA INMEDIATA

LARGA ESPECIALIZACION EN REFRIGERACION ELECTRICA COMERCIAL

Con técnicos que se superan día a día y empleando materiales de primerísima calidad, SANNA sigue fabricando la línea completa de refrigeradores para uso comercial, que dan amplia satisfacción a los comerciantes de todas las zonas del país, desde hace 25 años.

VENTA EN

CAPITAL HELADERAS FAMILIARES:

ROMULO **BARBATO** - Rioja 2147
CAMERON & d'ALKAINE LTDA. S. R. L. Cabildo 1760
DE NINNIS & RODRIGUEZ LARRETA S. R. L. Santa Fe 3201
JULIO E. **GOMEZ PALMES S. R. L.** - Paraguay 858
GORENA & GARAY - Avda San Martín 5644
MAAMPI S. R. L. - Córdoba esq Cerrito
RABOSSI HERMANOS - Corrientes 4234
RIMPEX S. R. L. - Azcuénaga 58
ROMERO & FERNANDEZ S. R. L. - Santa Fe 1050
P. **VAN DER GHOTE** - Bartolomé Mitre 1534

•

HELADERAS COMERCIALES:

ESTABLECIMIENTOS "SANNA" & Cía. Ltda. Giribone 1340

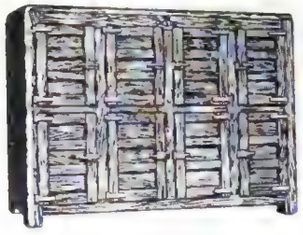
•

INTERIOR HELADERAS COMERCIALES Y FAMILIARES:

J. P. de la **VEGA** - San Lorenzo 985 - ROSARIO
C. A. P. E. H. - San Martín 2601 - SANTA FE
ERNESTO **RUESCH & Cía.** General Paz 454 - CORDOBA
JUAN CARLOS **PUELMA & Cía.** Mendoza 432 - TUCUMAN
MARLY SOCIEDAD COMERCIAL General Paz 601 - MENDOZA
MARIANI HERMANOS - Calle 54 N° 656 - LA PLATA
GILBERTO **LAVAQUE** Avda Luro 3839 - MAR DEL PLATA
VOLMAR S R L - Fitz Roy 69 - BAHIA BLANCA
FELIX **SAGUES** - Roca 266 - NECOCHEA
SIGNORIO & MIR - Belgrano 120 - CAMPANA
JUAN **BERGER** - 25 de Mayo 786 - CORRIENTES
GATTI & MORENO - Rivadavia 1015 - SAN JUAN
MIGUEL **BAUAB** - Caseros 760 - SALTA
MARCELINO **MENDEZ** Libertad 750 - SANTIAGO DEL ESTERO
CASA **BRENNER S. A.** Rivadavia 949 - CATAMARCA
BADILLO HERMANOS Gral. Roca 449 - CIPOLLETTI (Río Negro)
PEPER HERMANOS Avda. 9 de Julio 334 - RESISTENCIA (Chaco)
S. I. C. L. A. Alvear y Rivadavia - POSADAS - (Misiones)

HELADERAS COMERCIALES E INDUSTRIALES

Contamos con más de 50 modelos, para satisfacer cualquier necesidad.



HELADERA COMERCIAL A - 90
2.60 x 0.85 x 1.97 mts. y en otros tamaños.

VITRINA REFRIGERADORA PARA EXPOSICION V - 64
1.90 x 0.85 x 1.97 mts. y en otros tamaños.

ESTABLECIMIENTOS SANNA & CIA. LTDA. S. A.

MADERERA — PRODUCTORA — COMERCIAL — INDUSTRIAL E INMOBILIARIA

GIRIBONE 1340 • BUENOS AIRES • T. E. 54-0011 y 0012

VISITE NUESTROS STANDS Nos 205 y 206 DE LA EXPOSICION DEL FOMENTO INDUSTRIAL Y MINERO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Gathmann

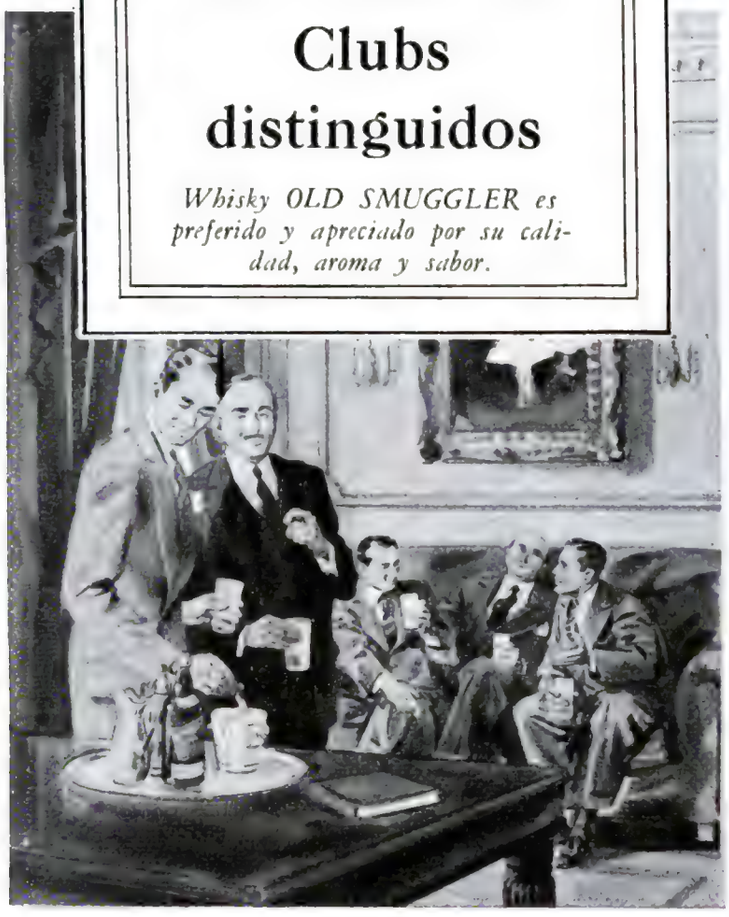
JOYEROS

Buenos Aires

Digitized by Google
FLORIDA 548
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Socio Vitalicio en todos los Clubs distinguidos

Whisky OLD SMUGGLER es preferido y apreciado por su calidad, aroma y sabor.



Es bueno saber que

Old Smuggler

es un producto de Hiram Walker

El Whisky OLD SMUGGLER es embotellado, únicamente después de haber cumplido el clásico proceso de reposo y añejamiento en cascos de roble.

PUEYRREDON PROPAGANDA

Comida ofrecida por Da. Inés Méndez Cabral de Bullrich en obsequio de las amistades de su hija Inés Teresa.

Inés Bullrich Méndez.

FOTOS FOLZIBETTI

Lucía Escalante Duhau y John Nelson.

Carolina Urquiza Anchorena y Fernando Carlés Larguía.

Mercedes Anchorena, Carlos Sastre, Jorge Tezanos Pinto y Francisco Elizalde.

Teresa Robirosa y Francisco Elizalde.

Linette Van Peborg, Marta Santamarina, Manuel Acevedo Anchorena y Jorge Enrique Hardoy.

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Inspiración para navidad

WRIGHT
SOCIEDAD ANONIMA
BAZAR INGLES
Avda. de Mayo 853 Rivadavia 854
Establecido en Buenos Aires desde 1879

PLATERIA, PORCELANAS, CRISTALES, MARROQUINERIA Y FANTASIAS DE CALIDAD

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Con su aroma, con su sabor, con la elegancia de su presentación,
PALERMO ESTRASBURGO ESPECIAL
también posee el hechizo que la destaca y la hace insustituible.

PALERMO
Estrasburgo
ESPECIAL

El arte en la porcelana danesa

(*Conclusión de la página* 55)

lor y una calidad extraordinarios, no sólo por el tiempo que se ha empleado para lograr la terminación de las mismas, sino porque constituyen verdaderas obras de arte de las que sólo queda un ejemplar completo.

Pero antes de hablar en detalle de algunas de dichas piezas nos vamos a referir a dos artistas de calidad que han ideado y modelado los originales para aquéllas.

Uno de ellos, Jean Gauguin, fué un joven escultor — hijo del célebre pintor y escultor francés Paul Gauguin — que concibió y modeló una hermosa *Cabeza de Tigre*, un *Fauno* y *La Sirena sobre el caballo de mar*, de cuyas copias, en colores combinados y de suaves tonalidades, quedan aún escasos ejemplares distribuídos por algunas de las principales ciudades del mundo.

Otro artista de singular personalidad fué Kai Nielsen, nacido en Born en 1882, quien se inició en el arte de la escultura como alumno de Rodin, pero muy pronto se destacó modelando en el estilo barroco y luego se consagró definitivamente a la porcelana. Algunas de sus piezas más valiosas se hallan en el museo privado de The National Factory of Porcelain, Bing y Grondahl, en Copenhague.

Un juego de ajedrez en porcelana

La obra maestra — de una originalidad digna de destacarse — del escultor danés Nielsen es sin duda el juego de ajedrez, cuyas únicas piezas se encuentran en el museo nombrado.

Se trata de un juego que representa al rey Ricardo Corazón de León, con sus jefes, luchando contra los árabes durante las célebres Cruzadas. Ese juego está valuado en cerca de 200.000 coronas danesas y fué necesario que el artista trabajara tres años para lograr la perfección de su obra. El proceso de la cocción (fueron realizadas más de 10 cocciones por pieza) para obtener las distintas tonalidades llevó también alrededor de dos años.

Sólo se hicieron tres juegos y luego se destruyeron los moldes. Queda completo únicamente el de Copenhague. Algunas piezas sueltas se hallan distribuídas en colecciones privadas.

Otra colección rara y de gran valor, del museo de la Real Fábrica de Porcelana, la constituye un juego de vajilla, denominado "Flora dánica", dibujado y planeado para Catalina de Rusia, y que no pudo ser entregado porque murió poco antes de terminarse dicha obra.

En los salones de exposición de Georg Jensen en Buenos Aires se puede apreciar todo el valor artístico de las porcelanas danesas, las que podrían completarse con una muestra de las obras originales admiradas durante una reciente estada en los museos de Dinamarca. Y es probable que al aparecer esta publicación ya se encuentren algunas de ellas en nuestra metrópoli en lo de Georg Jensen. Será una nota de arte que sabrán valorar los conocedores...

Los privilegios de la femineidad

(*Conclusión de la página* 30)

Algunos quizá reputen desleal este doble juego femenino. Por mi parte me limito a acatar el hecho, y no pienso rebelarme contra el inevitable poder de las mujeres. Creo que, en este trance, como en la opereta vienesa, el papel más lucido está en ser favorito de la reina, no en conspirar contra ella.

Para nosotros, los hombres, aparte el amor y la privanza de nuestra graciosa soberana, sólo nos queda el proyectarnos en lo objetivo, en la acción, en las aventuras del pensamiento. Dejar obra es nuestra única y posible maternidad, y en ella nuestra ansia de efímeros intenta la fuga de la muerte. La mujer, en cambio, puede hacerlo todo, y además tiene contacto con la tierra, alberga el genio de la savia, y, como el árbol, lleva unida a sí la encumbrada flor. Por eso muere menos definitivamente que nosotros. Y tal es su último y más misterioso privilegio.

El conde Esteban Branca di Romanico y el Comendador Luigi Di Saverio, pertenecientes a la firma Fratelli Branca S. R. Ltda., que han llegado a esta capital en viaje de negocios.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

LA SILUETA Warner's SE DESTACA

EL NUEVO Warner's FREE-LIFT

Corselette y Corpiño los dos *ingeniosamente* unidos en una sola prenda novedosa y verdaderamente confortable.

FREE-LIFT calza como un guante, modela su silueta y deja al cuerpo en completa libertad de movimiento.

Las buenas casas del ramo están a sus órdenes

INSOMNIO

(*Conclusión de la página* 48)

pero no podemos refrescarnos. El Insomnio nos pone su mano de fuego en la nuca y nos dice meloso: "Golpea tu cabeza en la pared. Hazte un agujero en ella, y por él vierte el agua fresca que tienes en el vaso en la mesa de luz. ¡Eso te refrescará!" ¡Y nos lo dice con el aire más convincente!

O si no: "¿Quieres olvidar? Ahí nomás tienes unas tijeras, te cortas las venas de la mano y dulcemente, insensiblemente, te deslizarás a la muerte. ¡La Muerte es lo que más se parece al sueño y con la muerte olvidarás! Pero el sueño no te lo he de dar yo", nos dice esta vez imperioso y terrible. "El sueño te lo dará la Muerte".

Y el Insomnio ha podido más. En medio de la oscuridad, del silencio, de la ausencia de testigos, en medio de nuestro anonadamiento, perdido el sentido del deber, perdida la fe, el amor, la esperanza... enloquecidos por el sueño, ¡llegaríamos a matarnos con tal de olvidar!

Sin saber cómo he prendido la luz. Y espantando las sombras he vuelto a la vida. La luz me dió el color, las formas, las perspectivas.

Tomo un lápiz... y me pongo a escribir.

El Insomnio se ha escondido en las sombras y me atisba con rabia. No ha conseguido llevar a cabo su obra destructora. Cuando iba a darme por vencida y entregarme en brazos de la muerte para dormir, aunque fuese eternamente, ¡pero dormir!... la luz espantó a las sombras y me volvió a la realidad, y la realidad tomó la forma de un lápiz, y el lápiz se puso a escribir.

Y al escribir pensé si éste no sería uno de los tantos motivos porque se haya escrito otras veces como escribo hoy yo, sin tener nada que decir ni nadie a quien decirlo.

LOS "ATELIERS" DE BOURDELLE

(*Conclusión de la página* 42)

lleva a bregar demasiado ostensiblemente en el surco que dejaran. Bourdelle saca provecho de los prestigios de un oficio excepcional al servicio de un raro espíritu de invención; pero cuando mejor sentimos la calidad de sus dones es cuando un espíritu de sistema, por justo y bien fundado que esté, no viene a interponerse entre el trabajo y la creación. Porque él parecía componer naturalmente por planos y construir en volúmenes armoniosamente distribuídos. De ahí que el inmenso talento de Bourdelle, que nos dió *La Force* y *La Liberté*, esas figuras de tan alta nobleza, se nos aparezca mejor aún en los estudios de cabeza que hizo primero para dichas estatuas. Su sentido de plástico se muestra allí de manera más directa; y también el fuego interior que lo devoraba.

CUSENIER

UNA GRAN MARCA QUE GARANTIZA UNA GRAN CALIDAD

CREMA DE CACAO EXTRA

...ESA MISMA CALIDAD SUPERIOR QUE TRIUNFA EN TODAS LAS COMPARACIONES, HASTA CON LOS MEJORES LICORES IMPORTADOS.

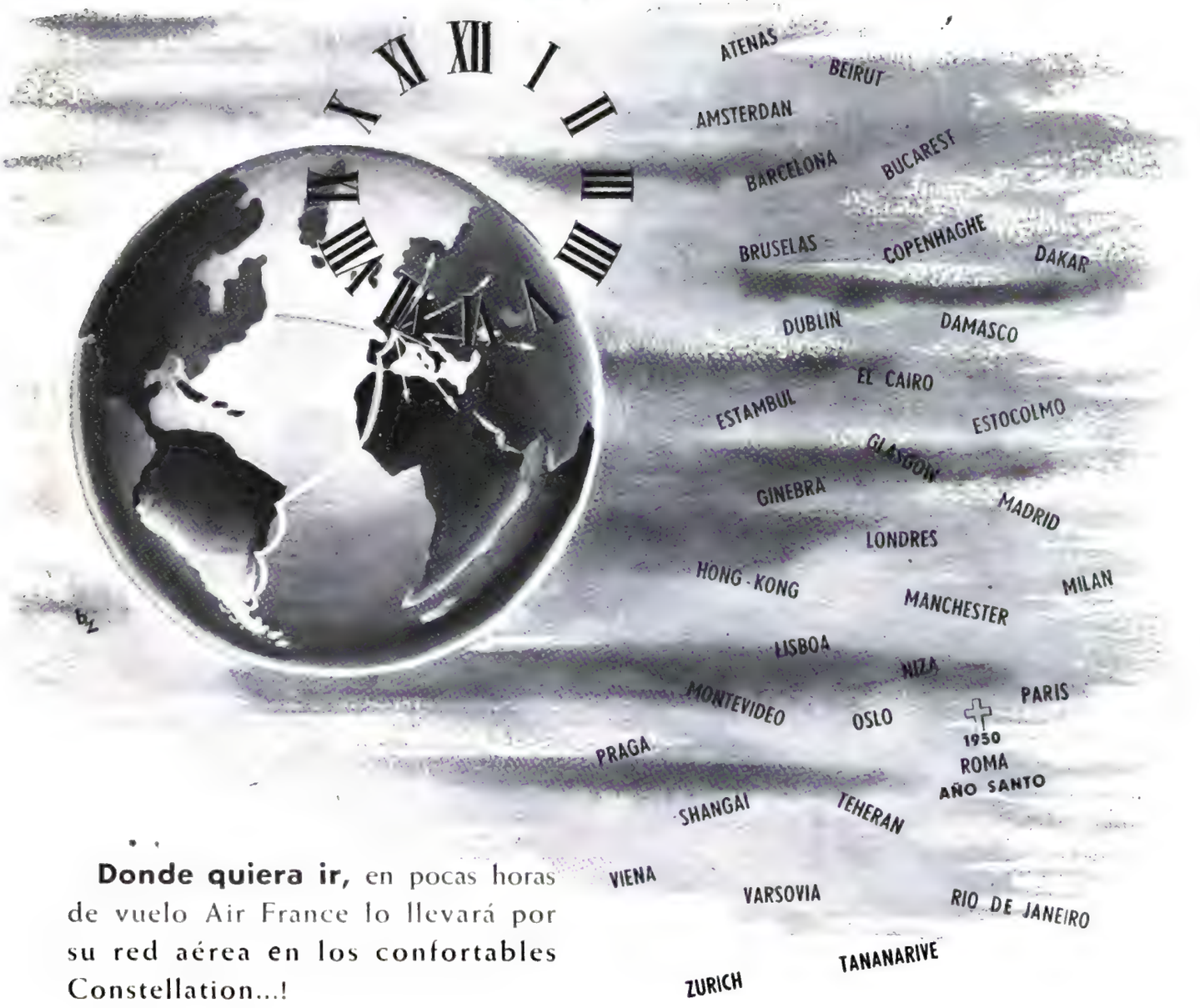
Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Pub. BARRAU ZUBIA & CIE.

Feliz Viaje!

A las principales ciudades de Europa, Asia y Africa.



Donde quiera ir, en pocas horas de vuelo Air France lo llevará por su red aérea en los confortables Constellation...!

Viaje en SUPER CONSTELLATION L-749

AIR FRANCE

RED AEREA MUNDIAL

Informes: CANGALLO 549 - T. E. 33-0119/9164/8769/7335
y en su Agencia de Viajes preferida.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LADRESA

Loción
GOTAS de
AMOR

LA FRAGANCIA DE ATRACCION IRRESISTIBLE

Es una creación
ROSETO PERFUMES S.R.L. • 140 ASAMBLEA 142 • Bs. As.

EL INGENIO DE RIVAROL

¿Por qué un padre prefiere para su hija un tonto que posee un apellido y una posición a un hombre inteligente? Es que las ventajas del tonto se comparten, mientras que las de la inteligencia son incomunicables. Un duque hace una duquesa; un hombre inteligente no hace una mujer inteligente.

—¿Qué razones tuvo para matarse?

—Hacen falta razones tan poderosas para vivir, que no hace falta ninguna para morir.

Por cada veinte personas que hablan de nosotros, diecinueve dicen algo malo, y la vigésima, que dice algo bueno, lo dice mal.

Todo el mundo se afana por encontrar al fin reposo; pero hay hombres tan perezosos que ponen el fin al principio.

El drama de mi existencia es tan aburrido, que yo sostendré siempre que es Mercier quien lo ha hecho.

Mirabeau era el hombre que más se parecía a su reputación: era horrible.

Hay personas que siempre están a punto de estornudar; Garat siempre está a punto de tener ingenio y sentido común.

A propósito de Inglaterra:

...No me agrada un país donde hay más boticarios que panaderos, y donde no se encuentran otras frutas maduras que las manzanas cocidas. Las inglesas son bellas, pero tienen dos brazos izquierdos.

Hay virtudes que no se pueden poner en práctica sino cuando se es rico.

Hay, por lo general, más ingenio que talento en este mundo. La sociedad hormiguea de gente de ingenio que carece de talento.

—Mañana os escribiré "sin falta".

—No os molestéis — le contesté. — Escribidme como de costumbre...

Ciertos *parvenus*, lacayos enriquecidos, han saltado del pescante al interior del coche, esquivando las ruedas.

A Mr. de Montlosier, quien antes de partir para Londres fué a hacerle entrega de una de sus obras, díjole Rivarol:

—Así, pues, ¿no quiere usted que advierta su ausencia?

¡Gran benefactor de la humanidad el químico que ha encontrado el secreto de enviar los libros a la colada y blanquear así a ciertos autores! Porque el espíritu tiene sus basuras, así como el cuerpo. Bendigámosle.

Por el dinero, Mirabeau es capaz de todo, incluso de una buena acción.

Nada tan ausente como la presencia de espíritu.

PARA EL SOL

Vestido de popelina blanca y verde esmeralda adornado con aplicaciones que imitan hojas de trébol. Ilustración Arlene Dahl, de la M.-G.-M.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Ahora es posible..

con $ 2.500.– tendremos nuestra casa

y amortizaremos el resto pagando mensualidades menores que un alquiler.

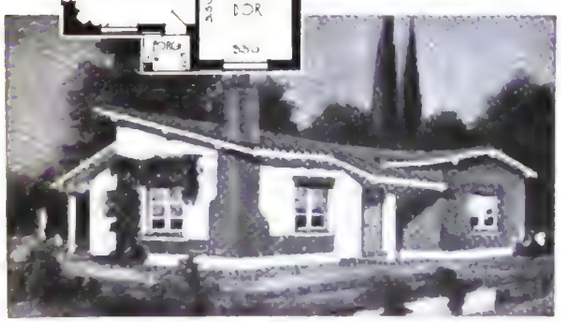
En BARRIO PARQUE

LOS TRONCOS DEL TALAR

Estación Gral. Pacheco (F. C. N. G. B. M.)

En un paraje hermoso, a pocos minutos de la Capital, facilmente accesible por el F.C.N.G.B.M., vía Villa Ballester hasta la estación General Pacheco, sobre la cual quedan los terrenos, o vía estación El Delta, combinando con los colectivos que efectúan el recorrido por la Ruta Nacional 197, frente a la fracción, han comenzado a construirse las obras que pronto formarán parte del pintoresco Barrio Parque "LOS TRONCOS DEL TALAR". Allí, a todas aquellas personas que dispongan de un pequeño capital y puedan abonar cuotas mensuales menores que un alquiler, les será posible solucionar definitivamente el problema de la vivienda logrando, por fin, el ideal de la ansiada casa propia.

CHALET MODELO 3B
Contado $ 4.000.-
y $ 277.- mensuales.



CHALET MODELO 2A
Contado $ 2.500.-
y $ 237.- mensuales.

CHALET MODELO 4F
Contado $ 12.200.-
y $ 346.- mensuales.

El grandioso plan urbanístico del Barrio Parque "LOS TRONCOS DEL TALAR" pone a disposición de los interesados ocho distintos tipos de chalets, todos los cuales se entregan con:

AGUA CORRIENTE
LUZ ELECTRICA
INSTALACION PARA SUPER-GAS
BOCA PARA TELEFONO

Legarreta, Tomas, Serra y Cia.

INMOBILIARIA, COMERCIAL Y FINANCIERA
S. R. L. CAP. M$N. 2.000.000.00

LAVALLE 1171 T. E. 35-7008 BUENOS AIRES

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Encaje FRANCÉS

ELASTICO
Suave y de ajuste perfecto modela su línea.
alto 40 cms.
$ 140.-
En 35 cms.
$ 120.-

ENVIOS CONTRA REEMBOLSO

CASA Zule

VIAMONTE 611
CASI ESQUINA FLORIDA
T. E. 31-2922

Los libros del día

por Silvina Bullrich

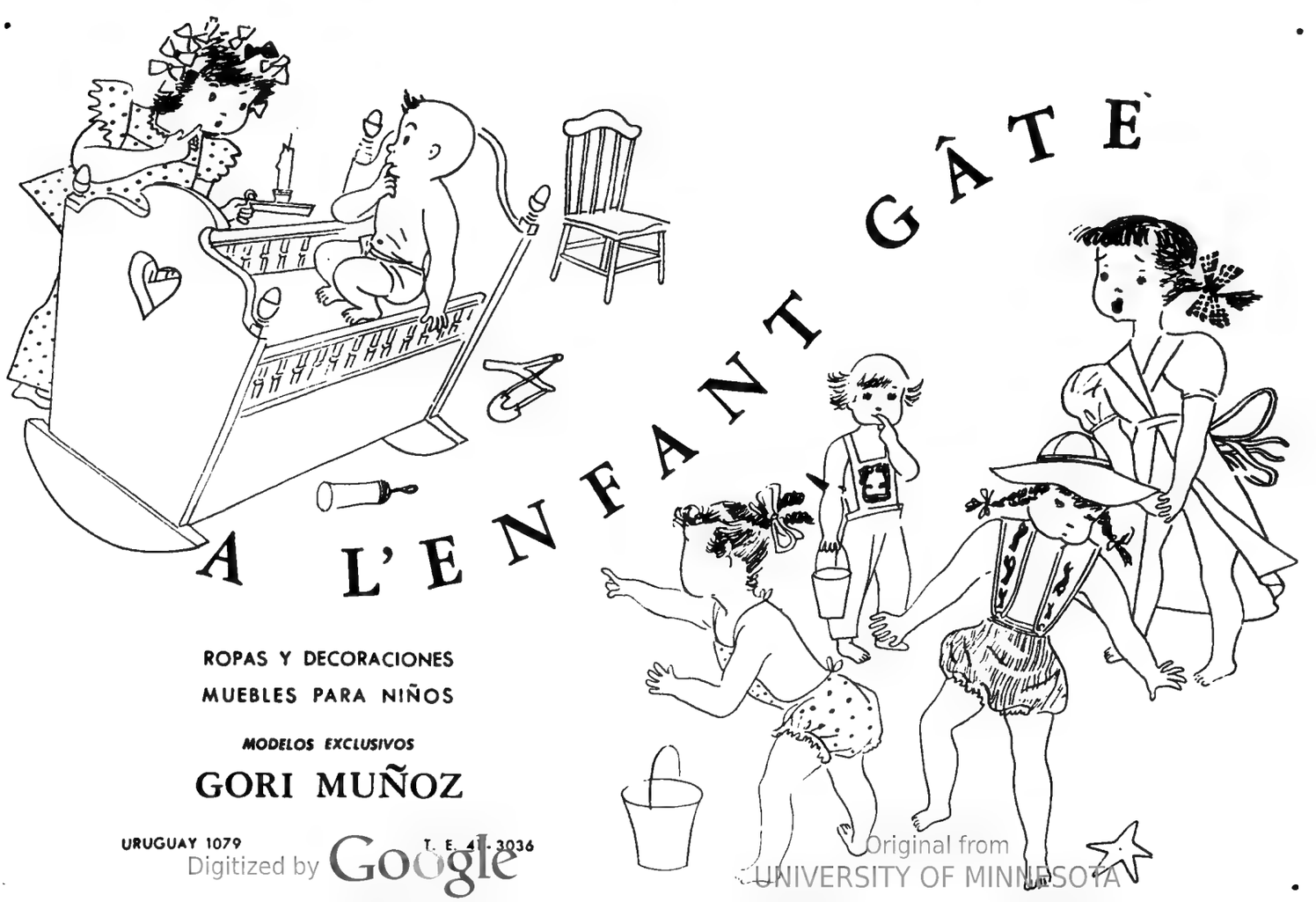
POEMAS DEL AMOR DESESPERADO, por SILVINA OCAMPO. Hay personas que embellecen todo lo que se acerca a ellas, todo lo que sienten, todo lo que ven; así es Silvina Ocampo. Penetrar en su poesía es perderse en un jardín fabuloso donde la lluvia puede caer incesantemente sin tocar el suelo ni formar barro en él; cae para embellecer las plantas y dar música a las claraboyas. Y así como los elementos, también las pasiones humanas se embellecen al rozarla, aunque ese roce la hiera o la desgarre. De ahí que sea tan imposible separar en este poeta el fondo de la forma; los dos nacen juntos en una armonía total, los dos son a la vez la expresión y la esencia. Si al mirar los árboles derribados la autora viese una simple madera muerta no podría hablar de "bosques subterráneos de raíces"; si al vivir un amor desesperado sintiera crecer el rencor y pronunciara palabras huecas, demasiado pulidas por el tiempo para conservar un sentido vigoroso, tales como engaño o traición, no podría situar su dolor en paisajes deslumbrantes:

grabados por tu ausencia en mi memoria
están la esfinge, el quiosco verde, el [puente,
el terreno baldío en la pendiente,
la rosa, cualquier rosa invocatoria,
y la estatua obsecuente.

Ese mundo al que aspiramos desesperadamente desde nuestras sórdidas ciudades actuales, ese mundo de égloga y de mitología es el que Silvina Ocampo logra reconstruir, quizá porque hay en ella algo milagrosamente salvado, porque "consintiendo al dolor" podemos descubrir un mundo infinitamente más fastuoso, que consintiendo al placer. El dolor es extatismo, el placer es movimiento, pero los resultados, apartándose de lo previsible, hacen que del extatismo nazca la diversidad y del movimiento la monotonía. Estos poemas confirman una vez más la frase de un personaje de Montherland que se niega a ir a América: "Las aventuras marítimas son para los jóvenes. Las altas aventuras son para nosotros y las altas aventuras son las interiores". En efecto, difícilmente Silvina Ocampo habrá encontrado a través de sus pasos por el mundo parajes semejantes a los que ella describe. (*Ed. Sudamericana*).

EL BUHONERO, por ALBERTO FRANCO. Varios años de labor incesante formaron este volumen. No estamos frente a un escritor novel, ni siquiera ante lo que se llama un poeta joven sino frente a un autor que ya obtuvo hace más de diez años el Premio Municipal y se inició hace veinte en la poesía, de ahí que lo que en otros serían cualidades, en Franco son casi defectos. No hay aquí, por supuesto, ignorancia ni titubeos; hay un profundo conocimiento de su *oficio*, y notamos que su dominio del verso le permite jugar con las palabras, *juglar* con las palabras, diría más exactamente la acertada expresión francesa. Alberto Franco no es un versificador, ni un improvisado: es un poeta, y así situado podemos juzgarlo sin humillantes benevolencias. La primera impresión que nos causa este nuevo libro es la definitiva y se prolonga hasta el final: es una falta total de renovación. Los años, las guerras, la propia vida parecen haber pasado sin alterar la fresca inspiración del poeta. Ni en sus ideas, ni en la forma que emplea para exponerlas, ni en sus sentimientos, ni en sus reacciones, ni en su metro ni en su vocabulario se hace sentir la huella del tiempo. ¿Es posible que nada haya torcido el cauce de su sensibilidad, que las palabras hayan conservado para él durante veinte años el mismo significado inalterable? ¿Nada lo volvió más suave ni más hosco, más comprensivo ni más inflexible? Son casi todas estas poesías hermosos cuerpos, no sin alma, pero sí sin sangre. Conservan una primordial pureza, el tiempo ha limado aún más sus formas elegantes, etéreas, su cadencia obtenida gracias a una armoniosa conjunción de palabras leves, de palabras que sugieren paisajes claros, mundos felices, pero falta la fuerza que esperábamos de alguna lógica evolución. (*Ed. Sudamericana*).

EL ÓTRO PAISAJE, por AGUSTINA LARRETA DE ALZAGA. Para los que hemos empezado a escribir desde la infancia y a publicar ¡ay! desde la adolescencia; para los que hemos tenido la vanidosa humildad de exponer al público nuestros titubeos, para los que creíamos que "se nace escritor" y que se continúa escribiendo siempre, hasta el último día (cuando aún creíamos en algo estable) la obra de los escritores que no aparecen hasta tener una obra y una edad que permita dar todo de sí mismo nos deja admirados y perplejos. ¿Se trata de una vocación tardía, de una cobardía dominada o de un inmenso coraje? Hay que ser muy fuerte para callar y mucho más para hablar por primera vez cuando se sabe que nuestra voz ya debe tener acentos definidos, si no definitivos. Al decir esto, naturalmente, pensamos en la autora de este volumen y tenemos la impresión que lo que rige su obra y su vida, lo que de la vida se desprende en la obra, es una infinita serenidad. Palabra que difícilmente oímos pronunciar hoy. En Agustina Larreta este libro parece haber madurado como un fruto, pacientemente; se desprendió solo de la rama, cuando llegó su hora, y milagrosamente esa hora de plenitud fué la hora de plenitud del poeta. Sería absurdo, por lo tanto, buscar aquí fiebres ni tormentas; estamos frente a una inflexible posición de calma. La autora no ha modelado sus versos con sus angustias; ha elegido, con una imperturbable elegancia interior, cada uno de sus sentimientos como se elige cada palabra. Para la raza de los poetas que huyen de lo desmedido el soneto es una de las formas más adecuadas; por eso no nos extraña que la autora de este libro lo emplee tan a menudo, y con tanta perfección. Suele decirse para alabar a un autor que "es un escritor para escritores"; Agustina Larreta de Alzaga es un poeta para poetas. Y lo más extraordinario es que lo es con su primer libro. (*Emecé Ed.*).



ROPAS Y DECORACIONES
MUEBLES PARA NIÑOS

MODELOS EXCLUSIVOS

GORI MUÑOZ

URUGUAY 1079 T. E. 41-3036

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LANVIN-PARFUMS

Lociones elaboradas a base de concentrados preparados en Francia por Lanvin-Parfums, Paris

ARPEGE
SCANDAL
RUMEUR
PRETEXTE
MY SIN

. . . y su "EAU DE LANVIN"

Un Agua de Colonia distinta

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Del vestuario de una dama

Amantrene

MARCA REGISTRADA

Una marca, expresión de la más refinada calidad, que abarca tejidos de **rayón TOTALMENTE INARRUGABLES, en todos los gustos.**

CARAS DE HOLLYWOOD

Gale Storm, de la Universal-International.

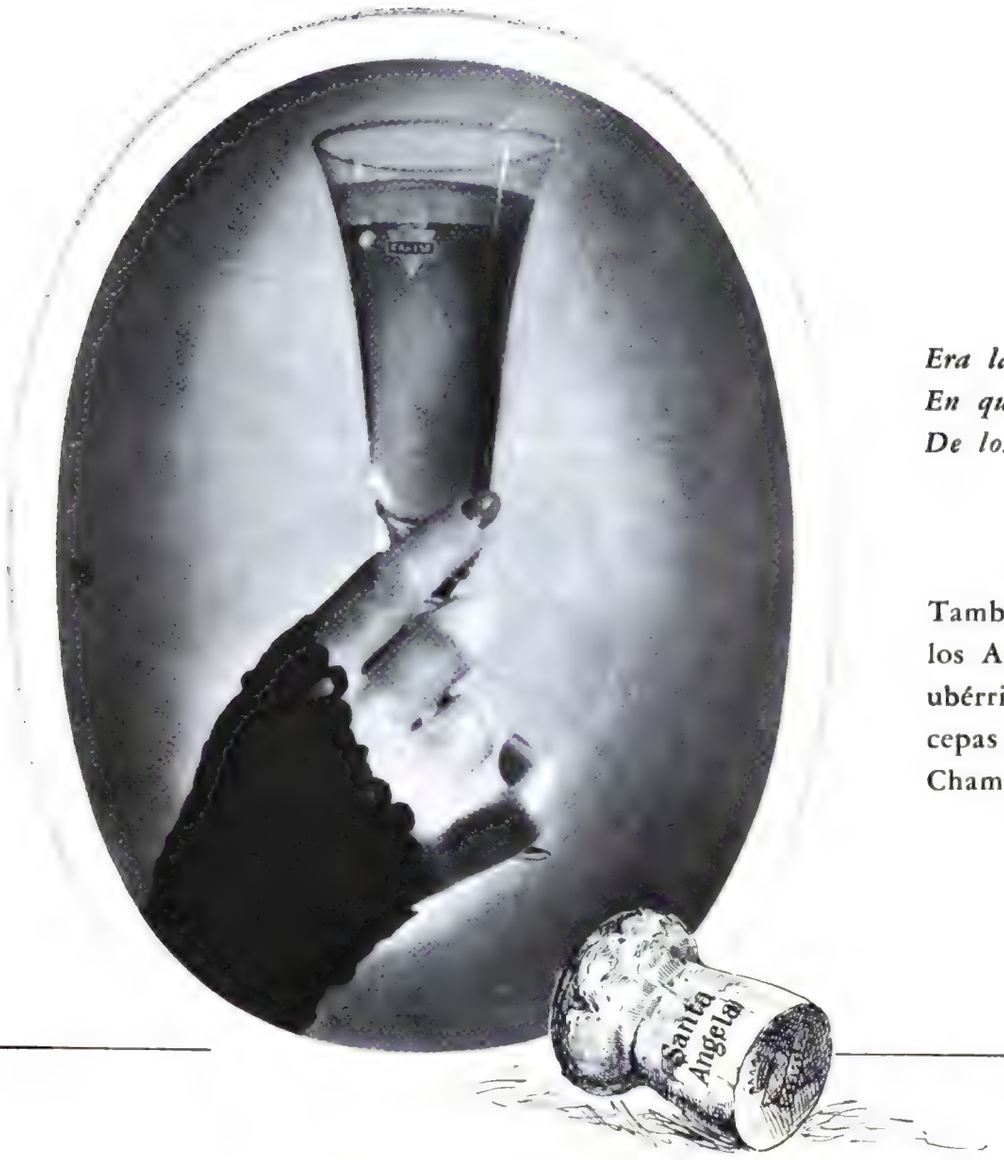
Dorothy Hart, joven estrella de la Universal.

Alexis Smith, nueva primera dama de Clark Gable en los sets de la M.-G. M.

Elizabeth Taylor, de la Metro, protagonista de "Fuego de juventud".

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Era la tarde, y la hora
En que el sol la cresta dora
De los Andes...

ESTEBAN ECHEVERRIA

También el sol de los Andes, dora los ubérrimos frutos de las cepas de Francia, para el Champagne Santa Angela.

CHAMPAGNE

Santa Angela

el Champagne de genio

CALISE

Bodegas Calise S. A. - Fundada en el año 1888 - Buenos Aires - Mendoza
Distribuidores exclusivos: Riba y Cía.
Sociedad de Responsabilidad Limitada - Capital $ 600.000.00 m/n.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Una tez bien cuidada
posee
la tersura de los pétalos

Jabón
HENO
de PRAVIA

Donde su espuma muere,
la belleza nace

JABON MARYSOL - PETROLEO GAL - FIJADOR GAL - PASTA DENS
JABON, COLONIA Y LOCION FLORES DEL CAMPO DE FLORALIA

ALBERTO LAGOS

(*Conclusión de la página* 58)

lo requiere el asunto hallamos en *Perseo* y *El apóstol* y con mayor amplitud en *El Arquero*, pieza monumental realizada al modo de los clásicos. En los retratos de Enrique Larreta, Carlos Reyles y Ninon Vallin Lagos pone de relieve el carácter de sus personajes confundiendo con ellos su propia emoción. Otro tanto puede decirse de *Don Ramiro*, obra modelada hace más de quince años, en la que el artista ha hecho el más expresivo homenaje que se puede rendir a otro artista: dar realidad en la forma a su protagonista. El *Don Ramiro* de Lagos es sólo un busto. No obstante, trasunta toda la vida, la pasión, el contenido racial y espiritual del aventurero hidalgo creado por Enrique Larreta en una de las obras clásicas de la literatura argentina. Con el tiempo, Alberto Lagos ha ido acentuando esa tendencia espiritualista que lo distingue. Eso lo convierte, como alguien dijo de él, en uno de los fuertes de nuestro débil momento.

CONFERENCIA

En la sede de la Sociedad Argentina de Escritores ofreció una conferencia nuestro colaborador don Eduardo Tiscornia acerca del tema "Notas sobre el snobismo intelectual".

DIA DE LA POLICIA

En el "Día de la Policía" y de acuerdo con el dictamen del Jurado de Premios de dicha Repartición, fueron entregados los siguientes premios:

Arístides Benegas

Premio "JORGE VIGIL: POR AYUDA PRESTADA EN FAVOR DE UN NIÑO" al agente chapa 2963 *Arístides Benegas, de la Comisaría* 49ª, *por haber rescatado a un menor que cayó en el arroyo Maldonado y era arrastrado por las aguas.*

Luciano Lorenzo

Premio "EDITORIAL ATLANTIDA" al agente 10414 *Luciano Lorenzo, de la Comisaría* 30ª, *por su abnegación al extinguir con su propio cuerpo las llamas que incendiaban la vestimenta de una anciana.*

Maison Sanny

UNICA CASA
ESPECIALIZADA EN
BUENOS AIRES EN
VESTIDOS, TAPADOS
Y LINGERIE PARA

Futuras Mamás

VASTO SURTIDO DE
TELAS IMPORTADAS,
GRAN VARIEDAD DE
MODELOS, CONFEC-
CION O MEDIDA.

*

CORDOBA 455
5º A
T. E. 32 - 3294

Haga como yo... use el maravilloso CIRCE contra las POLILLAS

Sencillamente: coloque *CIRCE* en su ropero, y olvídese de las polillas por toda la temporada. *CIRCE* conserva la ropa intacta, limpia y exquisitamente perfumada. Es el destructor de polillas más poderoso, cómodo y práctico creado hasta el presente.

CIRCE MATA LAS POLILLAS Y PERFUMA COMO LAS FLORES

CIRCE
ANTIPOLILLA MODERNO
TERRAGNO S.O.I. - J. M. MORENO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Conjunto para cocktail y comida: falda muy voluminosa en tul negro tomado en varios espesores, sobre taffetas al tono, y corsage de encaje del mismo color con mangas largas y ceñidas, y original descote. Ilustra Corinne Calvet.

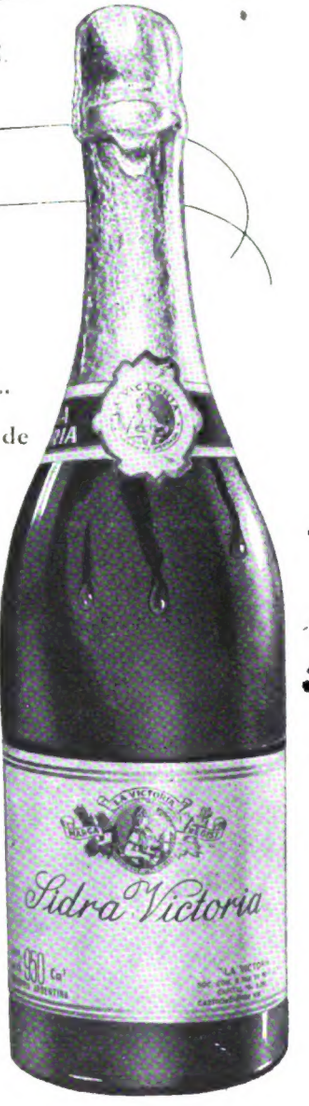
TUL Y GASA

Juvenil vestido de baile de gasa blanca con delicados motivos bordados en verde tenue que adornan el peplo que a los costados desciende en cascada, y el corsage ceñido, con gran descote. Lo luce Elizabeth Taylor, de la M.-G.-M.

LA COPA DE LAS TRES VIRTUDES

"Oro, rocío y cristal"... Eso brinda una copa de Sidra LA VICTORIA, con el color, sabor y diafanidad que atesora, propias del zumo de las manzanas de super-selección, con que está elaborada.

¡Que sus fiestas sean más radiantes y jubilosas con Sidra LA VICTORIA!



Sidra

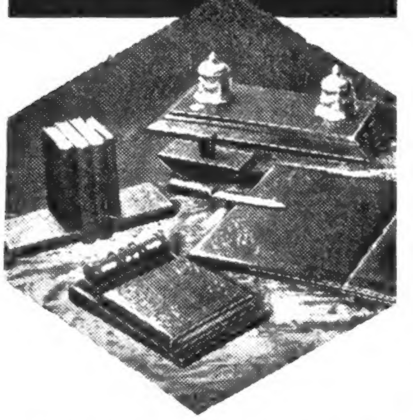
LA VICTORIA

Oro, rocío y cristal

Distribuidores: J. LLORENTE Y CIA. S. R. L.
Capital $ 4.100.000 m/n - Catamarca 70 - Bs. As.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

HERMOSOS DISEÑOS
Y ORIGINALES CREACIONES DE
Marroquinería



Juego de escritorio, compuesto de 8 piezas, en cuero vaqueta, patinado íntegramente, repujado a mano **$ 2.500.-**

Artístico juego de escritorio, compuesto de 3 piezas, en fino cuero marroquí inglés .... **$ 600.-**

Novedoso anotador para escritorio, confeccionado en piel de Rusia legítima, con calendario perpetuo. .... **$ 250.-**

Lámpara de escritorio, en bronce artísticamente trabajado, con cristales salvavista para luz indirecta . . **$ 375.-**

Base en fina vaqueta, con adornos estampados en oro a fuego, con 2 receptáculos para lapiceras fuente y atril de cristal. **$ 205.-**

Lujoso y práctico neceser de viaje, para dama o caballero en cuero de chancho inglés. .... **$ 420.-**

Cartera para documentos, confeccionada en piel de yacaré, con los interiores de moaré de seda, y con dos cerraduras de bronce cromado y llave .... **$ 650.-**

Seleccione su álbum para fotografías entre el variado surtido que ofrecemos en cueros de calidad.
En nuestra Sección Juegos de Salón, hallará la mayor variedad de mesas y estuches para bridge, ficheros de poker, naipes, etc.

PEUSER
Florida 750 - T. E. 31-9702 - 32-1700
BUENOS AIRES

El Averiguador

por PESCATORE DI PERLE

TIO SAM, *La Habana.* — En realidad los compatriotas de míster Truman carecen de nombre. Existen argentinos, cubanos, españoles, canadienses, italianos y japoneses. Pero, ¿cómo se llaman los compatriotas de míster Truman? Suelen aplicarse a sí mismos el título de ***americanos***. Pero éste les corresponde tanto a ellos como a los guatemaltecos, a los colombianos, a los chilenos y a todos los habitantes desde el extremo norte de Alaska hasta la punta del Cabo de Hornos, inclusas nuestras islas Malvinas. ¿Norteamericanos? Tampoco. Porque también lo son los mexicanos y los canadienses. ¿Yanquis? Ellos lo rechazan: fué nombre irónico lanzado a la circulación por los ingleses. ¿Estadounidenses? Es igualmente aplicable a los brasileños, a los mexicanos y a los venezolanos. En realidad, el país no tiene un nombre propio, como Brasil, México o Venezuela. Se llama Estados Unidos de América, lo cual dista mucho de ser exacto. Pero así como a la Rusia actual la llamamos U. R. S. S., podríamos aceptar como buenas las iniciales que allá emplean: U. S. A., deduciendo de ellas el nombre de los habitantes: ***usanos, usenses, useños...*** Pero suenan como balazos. Lo mejor sería que el propio míster Truman, en nombre de la política de buena vecindad, resolviera el punto.

ALLIANCISTE, *San Isidro.* — Ticho, Tiko o Tige Brahe, que era un astrónomo danés muy serio, también cultivó la astrología. Y él es el autor de la lista de los días nefastos, es decir de los días en que no se debe intentar nada, y mucho menos casarse, viajar, mudarse, pagar las deudas, comprar un automóvil, reconciliarse con ella, etc. Son bastantes días: 32 en el año. Helos aquí: Enero: 1, 2, 4, 6, 11, 12, 20. Febrero: 11, 17, 18. Marzo: 1, 4, 14, 15. Abril: 10, 17, 18. Mayo: 7, 18. Junio: 6. Julio: 17, 21. Agosto: 20, 21. Septiembre: 16, 18. Octubre: 6. Noviembre: 6, 18. Diciembre: 6, 11, 18.

LINDA DE CHAMOUNIX, *Capital.* — La voz *lindo* primeramente significó *legítimo, castizo,* y también *perfecto, cabal.* En el siglo XV empezó a usarse para significar *hermoso, bello, agraciado.* Consecuencia de esto hubo de ser el llamar *lindos* a los galanes peripuestos y almibarados, sólo pendientes del arreglo de su persona, y a quienes luego se dió nombres como los de *lechuguinos, pisaverdes, petimetres, currutacos, gomosos,* y en tiempos más próximos llamamos *fifís, pitucos, engominados,* etc.

LUCULO, *Punta del Este.* — Dos vinos distintos es muy poco para una *buena* comida. Lo correcto es servir los siguientes por el orden que se indica: Después del *potage,* Jerez o Madera. Con las ostras o el pescado, Sauternes, Barsac, Chablis o Graves. Con el primer servicio, Saint-Emilion. Con el segundo servicio, Borgoña o Medoc. Con los *entremets,* Château d'Yquem o Château-Chalon. Con el *rôti,* Saint-Julien. Con el *pâte de foie gras,* Château-Lafite o Château-Margaux. Con el postre, Champagne, cognac o Tokay. Es un menú para caballeros de verdad. Por supuesto que sólo se bebe media copa de cada vino.

PHILISTINE, *Río de Janeiro.* — Al filósofo Arturo Schopenhauer suele atribuirse el uso del mote *filisteo* aplicado al hombre vulgar y práctico que vive en este mundo sin concebir ideales ni desvivirse por ellos. Los artistas e intelectuales alemanes del siglo pasado decían que el filisteo era "un ser cuya existencia puede describirse en una sola línea: nació, comió, enfermó, durmió... y murió".

C. BRASSO, *Empedrado.* — Quiere el uso — y aun la Academia — que se llame *ejemplar* a cada uno de los escritos o impresos sacados de un mismo original o modelo. Y así se dice: "De este libro se han tirado mil *ejemplares*", o: "tengo un hermoso *ejemplar* de tal códice". Lo cual se da de bofetadas con el sentido común. Porque en un principio el *ejemplar* no era la copia, sino el original, el modelo, es decir, el escrito o dibujo que servía de *ejemplo.* Por eso antes de la invención de la imprenta, cuando los libros eran manuscritos, sólo se llamaba *ejemplar* al texto original, que servía de prototipo. Y era la universidad, en su carácter de *alma mater,* la que controlaba la exactitud de las copias.

A. GIORDANO, *Colonia.* — Cosa muy difícil es esa de la originalidad. El propio autor que usted cita, La Rochefoucauld, fué el moralista más inmoral que en mi vida he conocido. Figúrese usted que publicó bajo su nombre 504 máximas ejemplares. Pues bien: nosotros, los grandes sabios, tras no pocas rebuscas hemos descubierto hasta ahora que 331 de las 504 las copió de Séneca, Epicteto, Montaigne, Charrón, Aristóteles, Cervantes, Descartes, Gracián, etc., etc. En cuanto a las 173 máximas restantes, bastantes sospechosas, las tenemos demoradas y en observación. Y es que, señor mío, nadie fabrica pensamientos originales. Anatole France lo ha dicho: "Una idea vale tan sólo por la forma, y dar una forma nueva a una vieja idea es todo el arte, la única creación posible". Y este pensamiento de France tampoco es original, porque ya Remy de Gourmont había establecido que "repetir las cosas ya dichas y hacer creer que se expresan por vez primera constituye todo el arte de escribir". Pero ni France ni Gourmont debían ignorar esta frase de La Bruyère: "Todo se ha dicho ya, y hemos llegado muy tarde a este mundo en el cual desde hace siete mil años existen hombres... que plagian". En fin, vaya como remache la opinión del viejo Alejandro Dumas: "Estimo imposible la creación completa de cosa alguna. El mismo Dios, cuando creó al hombre, no pudo o no se atrevió a inventarlo: lo hizo a su imagen y semejanza".

J. M. S., *Casilda.* — La fórmula *In pace* solía grabarse sobre las tumbas cristianas en los primeros siglos de nuestra era. Más tarde se llamó *in pace* a unos calabozos subterráneos en los cuales encerraban a los reos por toda la vida — que no resultaba muy larga. — Sospecho que el autor de su referencia ha querido decir, no en latín, sino en francés, *impasse,* que suele usarse en un sentido figurado, y equivale a situación molesta, embarazosa, de la que es difícil salir. *Impasse,* en sentido recto, quiere decir callejón sin salida.

RADICAL DEL PARQUE, *Avellaneda.* — Acerca del origen del apellido Alem remito a usted a lo que dice don Ricardo Rojas en nota a la página 292 del IV tomo de su *Historia de la literatura argentina*: "El general Roca me aseguró que el padre del caudillo era de origen turco. El doctor Ayarragaray sugiere en su libro *La Iglesia en América* (nota de la página 19) que descendía de raza hebrea. Uno de sus biógrafos, el señor Arturo Scotto (*Notas biográficas,* t. 1, pág. 113, ed. de 1910), afirma que el abuelo, don Francisco de Alén ("y no Alem como acostumbraba a firmar el prestigioso caudillo"), había nacido en Galicia (Tuy, 1739), y en el siglo XVIII pasó a Buenos Aires, donde ejerció el comercio y se casó con la porteña María Isabel Ferrer. No dice el biógrafo de dónde proviniese el cambio de ortografía en el apellido, ni cuáles hayan sido las fuentes documentales de su aserto".

Atlántida, fundada el 7 de marzo de 1918. Es publicada mensualmente en Buenos Aires, República Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A. Dirección General y Talleres: 579 Azopardo R. 91, Buenos Aires. T. E. 33, Av. 4594. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: $ 2 en toda la República. Suscripción anual en la República Argentina, países de las Américas del Sur y Centro, México, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión Postal Panamericana: 1 año, $ 20 m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, $ 25 m/n. En los demás países: 1 año, $ 30 m/n. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 289.240. Representantes generales para publicidad en Estados Unidos de América: H. J. Wandless Co., 205 East 42nd. Street, New York 17, N. Y. En Gran Bretaña: Atlantic-Pacific Representations, 69, Fleet Street, London, E. C. 4.

CORREO ARGENTINO — Central y Suc. 34-B
FRANQUEO A PAGAR — CUENTA 36
TARIFA REDUCIDA — CONCESION 17

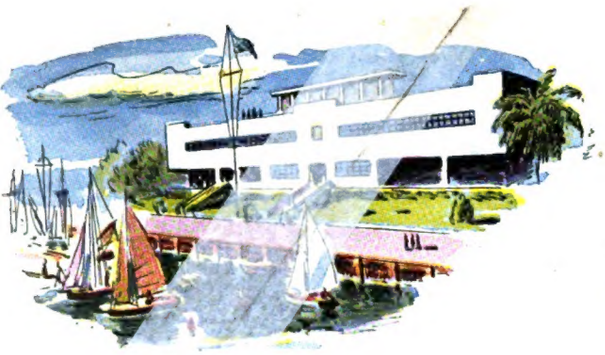
26.000

ejemplares es la tirada de la presente edición y de esta cantidad nos responsabilizamos moral y legalmente ante quienes anuncian en ATLANTIDA. Esta revista está asociada al Instituto Verificador de Circulaciones.

Digitized by Google — Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Printed in Argentina. Impreso en los Talleres Gráficos de la Editorial Atlántida, S. A. Buenos Aires, República Argentina. Impreso exclusivamente con Tintas Letta

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Municipal Boat Club and Shore Station New Rochelle N. Y.

Hace 47 años, en 1902, fué fundado este club náutico estadounidense, poniéndolo al abrigo de la Echo Bay. En 1946, levantó su actual "club house" lujosa y con todas las comodidades. Muchos de los asociados del Municipal Boat Club son entusiastas de la pesca y la practican en gran escala

Oleo especialmente ejecutado por el artista **Henning Dalsgaard** para los Cigarrillos American Club ★ ★ ★

Club San Fernando

Desde el año 1923 se practican en esta importante institución casi todos los deportes, incluso remo y yachting. El Club cuenta con 400 botes y hay 600 embarcaciones amarradas en sus propios canales. Tiene varios campos de deportes, un balneario y lujosos ambientes para reuniones sociales.

En la Argentina, como en los Estados Unidos las personas saben apreciar lo mejor y fuman los finos tabacos que componen la mezcla de los Cigarrillos American Club.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA